

ALSTERTAL

03/2020
AUFLAGE 51.000

MAGAZIN

**JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN**
oder als E-Paper via
magazine.hamburg

SEIFEN
OPER

DIE WELLINGSBÜTTLERIN
SARAH MASUCH
ÜBER DAS ENDE DER
"LINDENSTRASSE"

NEUER
CHEF

DER HAMBURGER
CDU-FRAKTIONSCHEF
DENNIS THERING IM
ANTRITTS-INTERVIEW

Das große Alstertal-Quiz!

RIESEN-SPASS FÜR ALLE, DIE ZUHAUSE BLEIBEN MÜSSEN

**Jetzt alle neuen Outdoor
Kollektionen im Showroom!**

Tel 040 87 10 66 · www.gudewer.com



GUDEWER

DIE GARTENEINRICHTER



**Besuchen Sie unsere
Ausstellung:**

Mo-Do 8-17 Uhr,
Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Hansa Engel-WERK

PAUL SENFT GMBH & CO.



ÜBER UNS:

Claudia Lehfeld-Senft und Mathias Senft leiten das Hansa Engel-Werk nun schon in dritter Generation. Seit über 85 Jahren sind individuelle Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien die wichtigsten Faktoren für den Umgang mit zufriedenen Kunden.



UNSER SORTIMENT:

- BETTEN
- BOXSPRINGBETTEN
- SENIOREN- UND PFLEGE BETTEN
- BETTSOFAS
- KOPFTEILE
- BETTFÜSSE UND ROLLEN
- LATTENROSTE
- MATRATZEN
- MATRATZENSCHUTZ
- ZUDECKEN & KISSEN

WERFEN SIE EINEN BLICK IN UNSERE WERKSTATT

Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und perfekt auf Sie abgestimmte Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Weidende 5 • 22395 Hamburg-Poppenbüttel
Tel. 601 85 27 • www.hansa-engel.de

BREYER & SECK BAU

Massive Wohnräume



10 Jahre
Massive
Wohnräume
in höchster
Qualität

STANDORTE:

Musterhaus Sasel
Waldweg 57
22393 Hamburg
Tel.: 040/64 86 29 05

Musterhaus Stellingen
Molkenbuhrstraße 22
22525 Hamburg
Tel.: 040/30 03 31 77

Wir suchen Grundstücke
in Hamburg und
Umgebung, auch mit
Altbestand.

info@breyerundseckbau.de

Unsere Stärken



Individuelle Planung



Massive Bauweise



KfW-Effizienzhaus

HSV
HAUSBAU-
PARTNER



Weitere Informationen finden Sie unter www.breyerundseckbau.de

Ihre Sicherheit. Ihre Zukunft. Ihr Haus.

HIER, JETZT!

VON WOLFGANG E. BUSS



Ja, wir waren kreativ und haben einige Ideen umgesetzt. Für zu Hause. Für hier, mit uns, bei uns, ganz nah. Wir haben uns spannende Quiz-Fragen überlegt, zu unserer Heimat, zu der wir plötzlich zurückkommen wollen. Von überall, mit Sondermaschinen, aus allen Kontinenten. Hierher zurückkehren, in unser Land oder unser Alstertal und die Walddörfer. Zu jenem Ort, zu jener Gemeinschaft, Nachbarschaft, zu unserem Freundeskreis, Bekanntenkreis

hier vor Ort. Den wir fast schon vergessen hatten. Heimat.

Wer hätte sich vorgestellt, dass wir uns an den Biegungen des Alsterwanderweges oder auf anderen Spazierwegen gemeinsam wieder einfinden. Als Spaziergänger, Jogger, Radfahrer, Hundeführer oder Eltern. Einst schien es so, als sei die Welt zu unserer Heimat geworden, da fühlte sich Mallorca besser an, oder New York oder Bagan. Wir meinten Weltbürger zu sein, Kosmopoliten. Alles schien immer so weiterzugehen, höher, weiter, feuer, beeindruckender. Und keiner hatte Zweifel.

Nun sind wir alle wieder hier, in der Heimat, die sich plötzlich gut anfühlt. Irgendwie sicher. Wir sind tatsächlich zu Hause. Denn da draußen ist es unsicher geworden

Und unser Alstertal-Quiz kann das noch verstärken, wenn wir es zulassen. Was gibt es eigentlich hier vor Ort, in unserer Region? Was gibt es hier an Wissenswertem zu entdecken?

Unser Konsum ist derzeit eingeschränkt. Oder er erweitert gerade unseren Erlebnisraum. Nicht gleich bei Amazon klicken. Stopp. Hier, hier vor Ort betreiben unsere Bekannten oder Nachbarn ihre Läden und Betriebe, freuen sich, wenn wir bei ihnen anfragen, bestellen, aussuchen, um Beratung bitten und einkaufen. Ihre Web-Seiten besuchen. Auch wenn der Laden nicht geöffnet hat. Sollten wir sie zunehmend weniger unterstützen, ja, sie fast vergessen, haben wir bald diese Heimat nicht mehr. Die kleinen Unternehmen mit ihren Persönlichkeiten und Mitarbeitern, die ebenfalls aus dieser, unserer Nachbarschaft kommen. Viele dieser kostbaren Unternehmen begleiten uns als Alstertal-Magazin seit vielen Jahren. Jetzt brauchen wir Sie als Kunden, ja, wir brauchen uns alle gegenseitig!

Und so bringt der hinterhältige Corona-Virus auch etwas mit sich, das uns zusammenschweißen kann, die Gemeinschaft stärken, das Bewusstsein schärfen dafür, dass uns der Überfluss der vergangenen Jahre nicht nur zu Egoisten und nervigen Selbstdarstellern gemacht hat. Ein wenig verschüttet, so entdecken wir, schlummert in jedem von uns auch ein Stück Verantwortung für den anderen.

Ja, viele von uns blicken mit Bangen auf die kommenden Tage und Wochen. Konnten wir noch vor zwei Monaten die Konjunkturdaten bis auf die zweite Stelle hinter dem Komma voraussagen, wissen wir plötzlich nichts mehr. Keiner kann sagen, was kommt. Das ist für jene von uns, die den Krieg nicht mehr erleben mussten, völlig neu. Unsicherheit. Angst.

Aber vielleicht verstehen wir jetzt ein wenig, was die Eltern oder Großeltern meinten, als sie uns erzählten, die schrecklichen Kriegszeit hätten auch etwas Positives gehabt. Sie meinten damit den Zusammenhalt in der Gesellschaft. Das Füreinanderdasein.

Jetzt wünscht Ihnen das ganze Team vom Alstertal-Magazin viel Spaß beim Lösen der Quizfragen. Nehmen Sie sich Zeit, sie ist plötzlich reichlich vorhanden. Vor allem: Bleiben Sie gesund!

Und irgendwann kommt dann auch wieder Licht im Tunnel ...

Diskutieren Sie mit: facebook.com/alstertalmagazin oder w.buss@alster-net.de

willer
JUWELIER



Handpicked Happiness

30. März bis 4. April

Beginnen Sie mit uns die leichte Jahreszeit.

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Juwelier Willer Team.

Rolfinckstraße 13
22391 Hamburg - Wellingsbüttel
Telefon 040/5369650 · www.willer.de
Liebesbriefe in Schmuck



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Kein Standard.

Luxuriöse Eigentumswohnung mit großzügigem Garten in Uhlenhorst



- Unmittelbare Alsternähe
- Ca. 146 m² Wohnfläche
- Ca. 370 m² Grundstücksfläche
- 4 Zimmer
- Baujahr 2012
- Offene High-End-Küche
- Bodentiefe Fenster
- 3,40 m hohe Decken
- Ca. 61 m² große Süd-West-Terrasse
- 2 Tiefgaragenstellplätze
- Energieausweis: Bedarfsausweis, 46 kWh, Fernwärme
- Kaufpreis: 2.200.000 €





JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Kein Aprilscherz.

Kostenlose Wertschätzung Ihrer Immobilie und ausgesprochen persönliche Verkaufsberatung

Sie sind Immobilienbesitzer und würden gern erfahren, was Ihre Immobilie nach den vielen Jahren Wertsteigerung in Hamburg wert ist? Sie überlegen, ob Sie lieber jetzt Ihr Haus verkaufen oder ob es sich noch lohnt, auf einen höheren Preis zu warten? Zurzeit befinden sich die Immobilienpreise auf historischem Rekordniveau. Geht das so weiter oder dreht es sich um?



Wir sind leider keine Hellseher und wissen auch nicht, ob nach dem Börsencrash nun auch die Immobilienpreise in den nächsten Monaten stärker leiden werden. Aber wie Sie sich auch entscheiden, wir kommen gern zu Ihnen und bewerten Ihr Haus oder Ihre Wohnung vollkommen kostenlos. Oder ist es das Grundstück, in welchem sich der größere Wert verbirgt? Wir wissen dank fast 30-jähriger Erfahrung am Hamburger Immobilienmarkt genau, wie wir die Sache angehen. Lassen Sie uns in Ruhe darüber sprechen.

Wenn Sie über einen Verkauf nachdenken, beraten wir Sie und zeigen Ihnen alle Möglichkeiten und Strategien auf, damit Ihre Entscheidung wirklich fundiert ist. Und damit Sie am Ende den Preis erzielen, den Ihre Immobilie verdient hat – mindestens!



Filiale Hummelsbüttel

Hummelsbüttler Hauptstr. 59
Jürgen Weiss, Felix Weiss
040 / 53 88 88 88



Filiale Fuhlsbüttel

Kleekamp 4
Peter Pakulat, Bastian Pakulat
040 / 533 01 333



Filiale Klein Borstel

Stübeheide 153
Susanne Weiss, Nadine Gehrmann
040 / 593 51 671

Weitere Informationen finden Sie unter: www.jw-i.de

ALSTERTAL PLUS

DAILY | LOCAL | PEOPLE | LIFESTYLE

powered by Alstertal-Magazin

Jetzt
täglich neu
entdecken!



www.ALSTERTALPLUS.de

Jeden Tag News und Tipps
aus der schönsten Region Hamburgs

Powered by Alstertal-Magazin

38

Spielt seit über sieben Jahren Dr. Brooks in der „Lindenstraße“, die Wellingsbüttlerin Sarah Masuch.

INHALT

März 2020

Magazin

- 3 Kolumne
- 8 News: Trotz Krise gute Neuigkeiten aus dem Alstertal
- 12 Umfrage: Sagen Sie uns bitte Ihre Meinung
- 14 Interview: Der Alstertaler Dennis Thering wird neuer CDU-Fraktionschef
- 16 Essay: Corona hat auch uns erreicht – was macht das mit uns?
- 21 Ein kniffliges Kreuzworträtsel für die Zeit zu Hause!
- 22 Lösen Sie unser großes Quiz zum Alstertal und gewinnen Sie Preise!
- 30 Wir geben einen ersten Eindruck des neuen Steigenberger Hotel Treudelberg
- 34 Hochwasser zeigt, dass sich alles schnell ändern kann

Sasel/Fuhlsbüttel

- 36 Zeitemstellung abschaffen? Wir diskutieren



© WDR/Steven Mahner



© CDU Hamburg

14

Wir sprechen mit Hamburgs neuem CDU-Fraktionschef: Dennis Thering.

Poppenbüttel/Wellingsbüttel

38 Schauspielerin Sarah Masuch über ihre Zeit in der „Lindenstraße“

Service

- 40 Rund ums AEZ
- 44 Poppenbüttler Hauptstraße
- 46 Poppenbüttel Markt
- 50 Essen und Trinken
- 54 Garten und Tiere
- 55 Senioren
- 58 Gesundheitsratgeber
- 60 Wintergärten
- 64 Steuer & Recht
- 68 Immobilien
- 74 Handwerk
- 75 Kleinanzeigen/ Impressum
- 76 Auto-Welt

22

Photo: www.camnatic.de

QUIZ
Wie gut kennen Sie das Alstertal und die Walddörfer?

Kleinreparaturen
Instandhaltung
Fliesenarbeiten

gegründet 1954



Sanierung
Hochbau
Gewerbekbau

www.heinz-eickhof.de



Heinz Eickhof Bauausführungen GmbH

Bürgermeister-Bombeck-Str. 3 - 22851 Norderstedt - (040) 5361248

SCHEIDUNG JETZT ONLINE VON ZUHAUSE
FORMULAR AUSFÜLLEN - SENDEN - FERTIG
DEUTSCH - ENGLISH - FARSI **فارسی**
24h.anwaltinhamburg.de / Tel. 040 355 66 415

Büroeinrichtungen

**Bürostühle
Arbeitszimmer**

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 **www.interhansa.de** - Fax (040) 606 23 82

5 Sterne Ferienhäuser auf Sylt

5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06

TROTZ CORONA:

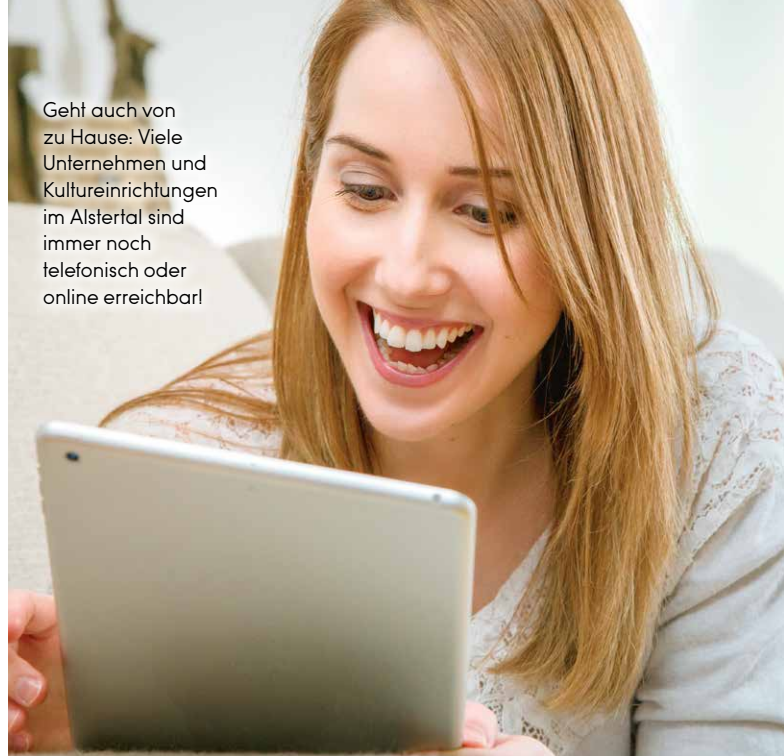
Online geht noch was!

Viele Läden und Einrichtungen haben derzeit geschlossen, weil sie keinen Publikumsverkehr zulassen dürfen. Aber: Die Kunden zu beraten ist nicht verboten, auch das **Verkaufen ist erlaubt**. Online zum Beispiel! Viele Unternehmen aus dem Alstertal und den Walddörfern sind noch immer online und telefonisch zu erreichen! Und sie liefern gerne an ihre Kunden. Schauen Sie in dieses Magazin! Jetzt ist die Zeit, sich etwas Schönes zu gönnen!

Und zwar von den Unternehmen vor Ort!

Auch einige kulturelle Einrichtungen bieten, auch wenn sie physisch nicht erreichbar sind, ein beeindruckendes Online-Programm. So steht für die Kunden der Bücherhallen das Angebot an digitalen Medien wie e-Books unter der Adresse <https://www.buecherhallen.de/ebuecherhalle.html> nach wie vor zur Verfügung. Übrigens ver-

Geht auch von zu Hause: Viele Unternehmen und Kultureinrichtungen im Alstertal sind immer noch telefonisch oder online erreichbar!



sichern sie, dass für physische Medien, die aus Pandemie-Gründen verspätet abgegeben werden, keine Gebühren entstehen. Puh! Die KZ-Gedenkstätten bleiben zwar ebenfalls geschlossen, doch auch hier gibt es ein virtuelles Angebot auf www.neuengamme-ausstellungen.info, das gerne in Anspruch genommen wird. Weitere Infos finden Sie auch auf unsere aktuellen Seite: www.alstertalplus.de. **Blieben Sie gesund!**



Axel Beth, Geschäftsführer

Wussten Sie, dass es im 2. Halbjahr 2019 insgesamt 480 Verkäufe im Alstertal/ in den Walddörfern gab?



Alstertal/ Walddörfer

VERKÄUFE
2. HJ 2019:
480

Quelle: Gutachterausschuss Hamburg

WIR HABEN DIE IMMOBILIENINFORMATION AUS IHREM STADTTEIL

POPPENBÜTTEL

19 Häuser zwischen
EUR 250.000,- und EUR 550.000,-
15 Häuser zwischen
EUR 551.000,- und EUR 999.000,-
3 Häuser
über EUR 1.000.000,-

SASEL

2 Wohnungen bis
EUR 3.500,- pro m²
9 Wohnungen zwischen
EUR 3.501,- bis EUR 5.500,- pro m²
1 Wohnung über
EUR 5.501,- pro m²

WOHLDORF-OHLSTEDT

32 Häuser zwischen
EUR 400.000,- bis EUR 2 Mio.
8 Wohnungen zwischen
EUR 3.800,- bis EUR 6.800,- pro m²
6 Grundstücke zwischen EUR 430,-
pro m² und EUR 690,- pro m²

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

Bald erscheint der neue Hamburger Marktbericht 2020
von DAHLER & COMPANY.

Gern stellen wir Ihnen Ihr persönliches Exemplar zur Verfügung!

www.dahlercompany.de

DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG | Wellingsbüttler Weg 136 | Telefon: 040.53 05 43-0 | alstertal@dahlercompany.de

Grossmann & Berger spendet an STIFTUNG MITTAGSKINDER



Foto: Grossmann & Berger GmbH

Grossmann & Berger-Geschäftsführer Lars Seidel Mädchen und Jungs vom Kindertreff Kirchdorf-Süd.

Ein reichhaltiges Brunch-Buffer – darüber freuten sich die Mädchen und Jungs vom **Kindertreff Kirchdorf-Süd** am Tag der Spendenübergabe. Gemeinsame Mahlzeiten sind ein wichtiger Bestandteil des Konzepts der **Stiftung Mittagskinder**, die an zwei sozialen Brennpunkten in Hamburg Kindertreffs betreibt. Neben Hausaufgabenhilfe gehören dort auch Sport, Basteln und Musizieren zum Nachmittagsprogramm. Mit der Spende von **10.000 €** kann die Stiftung fast fünf Betreuungsplätze ein Jahr lang finanzieren. „Das Konzept hat uns direkt überzeugt, denn die Treffs sind ein verlässlicher Anlaufpunkt für die Kinder“, so **Grossmann & Berger-Geschäftsführer Lars Seidel**. Die Aktion fand in Zusammenarbeit mit „Hörer helfen Kindern“ von Radio Hamburg statt.

Lauffreff Alstertal ist jetzt ein Verein



Viele Mitglieder des seit 41 Jahren bestehenden **Lauffreff Alstertal** haben sich Anfang des Jahres dazu entschlossen, einen eigenen Verein zu gründen. Der Lauffreff war viele Jahre unter dem Dach des Oberalster Verein für Wassersport organisiert. Ein wesentlicher Grund für den Schritt in die Selbständigkeit war, dass man in vielen Punkten keinen Konsens mit dem neuen Vorstand im Oberalster V.f.W. finden konnte, so die Verantwortlichen. Der Lauffreff Alstertal e.V. steht nachdrücklich zum Konzept der offenen Lauffreffs des Deutschen Leichtathletik Verbandes und bietet damit Laufinteressierten jeder Leistungsklasse gesundheits- aber auch leistungsfördernden Sport an. Mehr Infos und Termine: www.lauffreff-alstertal.de.

Stilleuchten Götzl
Lampen und Schirme
Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79
www.stilleuchten-goetzl.de
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Dieter Brose 
Meisterbetrieb • Innungsmitglied
**Wir sind umgezogen und freuen uns,
Sie in unserer neuen Ausstellung zu begrüßen!**
Ulzburger Str. 358 • 22846 Norderstedt
Große Auswahl! Viele Angebote und Aktionen!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Tel. (040) 529 47 66 • Fax 526 15 04
Mo.-Fr.: 10.00 – 18.00 Uhr, Sa.: 10.00 – 16.00 Uhr

www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de

Austräger gesucht
mit eigenem PKW,
zur Belieferung unserer Austräger



Magazin Verlag Hamburg Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun: 538 34 52

Kinderleicht basteln ohne Schere und Kleber

Basteln für Ostern mit der Familie ist beliebt, in diesen Tagen mehr denn je! Und dank der „**fee-lou Bastelboxen**“ wird es jetzt noch einfacher, denn es geht ohne Schere und Kleber und kommt ganz einfach per Post. Aktuell gibt es für das Osterfest drei tolle Sets. Vier individuelle Osterkörbchen können mit Hasen, Küken und Lamm verschönert werden, um darin Eier und Süßigkeiten zu sammeln. Ein oder zwei Türkränze wollen mit den Tierfreunden dekoriert und Klappkarten mit passenden Umschlägen als fröhliche Frühlingsgestaltung gestaltet werden. Alles was die kleinen Künstler brauchen, befindet sich in der Box und kann nahezu ohne Hilfestellung umgesetzt werden. Es werden auch Sets für Geburtstage, Muttertag, Halloween und Weihnachten angeboten. Die Bastelboxen werden kostengünstig als Warenpost versendet und Bestellungen ab 29,95€ sind portofrei. Infos auf www.feelou.de



Dank der „fee-lou komplett Bastelbox“ kommt das Material zum Künstler nach Hause.



Praktisch: die langlebigen und pflegeleichten Stühle können das ganze Jahr draußen stehen und müssen nie gestrichen werden. Positiv: da sie aus recyceltem Material bestehen, schützen sie die Wälder.

Blickfang im Garten: Upcycling Möbel

Der **Adirondack Sessel** mit den markanten Armlehnen und der ungewöhnlich niedrigen Sitzposition ist in Kanada und den USA allgegenwärtig. Der perfekte Ruhesessel hat breite Armlehnen, auf denen sich Drinks, Bücher oder Speise abstellen – und schon baumelt die Seele in den Tagtraum. Die kräftigen, wetterfesten Farben sind absolute Hingucker im eigenen Garten. Nahezu unverwüstlich, lässt sich der Adirondack auch als stylischer Stopper vor einem Ladengeschäft einsetzen und lädt zum Verweilen ein. Den bequemen und trendigen Sessel können Interessierte bei **kwp**, Saseler Chaussee 211, ausprobieren und direkt für 450,- € nach Hause bestellen. Mehr Infos unter **Tel. 040 600 196 0** und auf www.kwp-baumarkt.de



NEUE FOLGE aus dem **ALSTERCAS.T**:

SCHÖN WILD!

Julia Kremer ist bekannt als „**Jules Schönwild**“. Als erfolgreiche Plus Size Model, Influencerin und Bloggerin teilt sie ihre Erfahrungen und Erlebnisse alleine auf Instagram mit über 70.000 Abonnent*innen. Während vor ein paar Jahren hauptsächlich Size Zero auf den Laufstegen dieser Welt präsentiert wurde, werden heute Frauen jenseits von Kleidergröße 36 immer mehr in den Fokus der Mode- und Beautywelt gesetzt. Für Jules ging mit dem Beruf „Plus Size Model“ ein Traum in Erfüllung, der trotzdem auch Überwindung und Mut fordert. Wir haben die schöne Wahl-Hamburgerin getroffen und mit ihr über ihre Anfänge als Curvy Model, ihre Zukunftspläne, aber natürlich auch über Mode, Selbstbewusstsein und die Entwicklung der heutigen Gesellschaft gesprochen. Den Talk hören Sie auf unserem Podcast AlsterCast.



Das Gespräch

mit Jules Schönwild und Redakteurin Kimberley Schulz hören Sie in unserem **PODCAST „ALSTER-CAST“**



Schönheit hat kein Idealgewicht: Jules Schönwild spricht über Selbstliebe, Persönlichkeit und Veränderung.

Foto: SchönWild/Lara Gorr

www.magazine.hamburg/alstercast
und auf allen wichtigen Podcast-Portalen



Aktuelle Immobiliengesuche

Dies ist ein kleiner Auszug aus unserer stetig aktualisierten Kundenkartei.

Hamburger Notar sucht Einfamilienhaus

In ruhiger Wohnlage und ab 180 m² Wohnfläche.
Privatsphäre ist gewünscht.

Kd-Nr: 01642

Familie sucht bezahlbares Einfamilienhaus

In Volksdorf, Wohldorf-Ohlstedt, Duvenstedt oder Umgebung.
Auch gern sanierungs- oder renovierungsbedürftig.

Kd-Nr: 17487

Kardiologe sucht besonderes Zuhause

Ab einer Wohnfläche von 200 m² und mit kleinem
Garten sowie einem Stellplatz.

Kd-Nr: 04209

Fußballprofi aus Hamburg sucht

Baugrundstück oder modernes Einfamilienhaus in gefragter
Wohnlage mit guter Anbindung.

Kd-Nr: 19015

Junge Familie sucht Doppel- oder Reihenhaus

Ab einer Wohnfläche von ca. 100 m² und vier Zimmern.
Mit sonnigem Garten zum Spielen für die Kinder.

Kd-Nr: 13123

Stiftung sucht Kapitalanlage

Gesucht sind Mehrparteienhäuser in der Umgebung
von Hamburg. Schnelle Abwicklung möglich.

Kd-Nr: 05111

Professor aus der Schweiz sucht

Repräsentatives Einfamilienhaus oder Villa für den
gehobenen Anspruch und mit großem Grundstück.

Kd-Nr: 11009

Immobilienverkauf mit Wohnrecht

Kapitalanleger kauft Ihre Wohnung oder Ihr Haus und
Sie können als Mieter wohnen bleiben.

Kd-Nr: 01698

Pensionär sucht Wohnung

Gern im Erdgeschoss oder barrierefrei. Ab drei Zimmern
und in ruhiger Lage.

Kd-Nr: 15542



Gern bewerten wir auch
Ihre Immobilie kostenfrei!

Nicht nur ausgezeichnet, sondern auch diskret

- Wir finden diskret einen Käufer für Ihre Immobilie, ohne eine öffentliche Anzeige zu schalten.
- Wir bieten Zugang zu unserer exklusiven Kundenkartei mit regional, national und international ansässigen Kunden.
- Seit Jahren erzielen wir Bestpreise bei Immobilienverkäufen.
- Wenn auch Sie Ihre Immobilien verkaufen möchten, ohne dass Ihre Nachbarn oder Bekannten davon erfahren, stehen wir Ihnen als Immobilien-Experten gerne zur Seite.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihre Karin Günther, Immobilienfachwirtin IHK

Günther & Günther GmbH

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576, 22587 Hamburg

Immobilienbüro Alstertal
Saseler Markt 12a, 22393 Hamburg

Immobilienbüro Sachsenwald
Weidenbaumsweg 103, 21035 Hamburg

Homepage:
www.guenther-immobilien.de

Telefon:
040 / 320 330 90



040 / 320 330 90



www.guenther-immobilien.de

Sagen Sie uns Ihre Meinung!



Wir wollen wissen, wie Ihnen das ALSTERTAL MAGAZIN gefällt! Was ist sehr gut, was mittelmäßig und was müssten wir verbessern? Dazu haben wir **online** ein paar Fragen vorbereitet und laden Sie ein, mitzumachen. Wir würden uns freuen, wenn Sie Zeit und Muße fänden, sie zu beantworten, damit wir noch näher an unseren Lesern und Leserinnen dran sein können. Vielen Dank!

Über Schönheiten unserer Region, wie etwa die Kupfermühle in Wohldorf, schreiben wir gerne.



Um an der Leserbefragung teilzunehmen, scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie auf:

magazine.hamburg/umfrage

Foto: Michael Poszator



SCHULZE
Outdoor Living

online /
shopping 2.0

WIR SIND FÜR SIE DA
UND AUCH WEITERHIN ERREICHBAR!

GERN BERATEN WIR SIE TELEFONISCH ODER PER MAIL

FESTNETZ: 040 / 601 2012 | MAIL: INFO@SCHULZE-OUTDOORLIVING.DE | NEU - MOBIL / WHATSAPP: 0176 / 4715 2035



GARANTIERTE KONTAKTLOSE
LIEFERUNG

JETZT ONLINE KAUFEN
 Gartenmöbelprofis.de

Waldweg 95 | 22393 Hamburg | Tel.: 040 - 601 2012 | www.schulze-outdoorliving.de



Immobilien-
bewertung
> witthoeft.com

Wohnen in den besten Lagen Hamburgs

Witthöft Wohnimmobilien GmbH

präsentiert sich mit veränderter Unternehmensleitung und neuem Markenauftritt. Der Immobilien-Shop an der Rolfinckstraße wird zum neu organisierten Treffpunkt rund um die Immobilie für die Region Alstertal/Walddörfer.

Die Witthöft Wohnimmobilien GmbH besteht seit über 60 Jahren und mittlerweile sind Immobilien schon die Leidenschaft der dritten Generation. Neue Impulse ergänzen sich optimal mit den Erfahrungen der vergangenen Jahrzehnte. Viele Familien und Eigentümer vertrauen sich daher erfolgreich in Immobilienfragen dem hanseatischen Maklerunternehmen an.



Carsten Gütschow, Knut Witthöft, Claudia Witthöft und Nils Witthöft

Nils Witthöft, Claudia Witthöft sowie Carsten Gütschow bilden seit Anfang 2020 die Geschäftsführung der Witthöft Wohnimmobilien GmbH. „Dass Menschen ein Zuhause finden, in dem sie sich wohlfühlen, ist unsere tägliche Motivation. Für jede Immobilie den passenden Käufer oder Mieter zu finden – das ist unser Anliegen“, so Claudia Witthöft.

Unsere langjährige Marktcompetenz und das umfassende Fachwissen aller Mitarbeiter setzen wir für unsere Kunden ein.

Im Zuge der Neuerungen wird der Immobilien-Shop an der Rolfinckstraße 15 am Wellingsbüttler Bahnhof im 20. Jahr seines Bestehens zu einem inspirierenden Immobilien-Treffpunkt für die Region Alstertal/Walddörfer. Hier kann man ungezwungen mit dem Standortleiter Knut Witthöft ins Gespräch kommen, diversen Aktionen beiwohnen oder einfach auf einen Kaffee zum Kennenlernen vorbeischaun.

Zu Ostern können sich die ersten 50 Leser des Alstertal Magazins, die sich im Zeitraum vom 6. bis 7. April 2020 telefonisch melden, im Immo-Shop Wellingsbüttel jeweils ein köstlich gebackenes Osterbrot, hergestellt von der renommierten Alstertaler Konditorei und Bäckerei Reinhardt, abholen.

Witthöft Wohnimmobilien GmbH

Saseler Chaussee 203 / 22393 Hamburg

+49 (0)40 / 63 64 63-0

Immo-Shop Wellingsbüttel

Rolfinckstr. 15 / 22391 Hamburg

www.witthoeft.com

WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause

Osterkörbchen, Türkränze, Karten und mehr – individuell und kreativ gestalten
www.feelou.de

komplett bastelbox für kleine Künstler
fee.lou

designed in Hamburg
kinderleicht basteln ohne Schere und Kleber

Werterhaltung anstatt Neukauf.
Hochwertige Bau-, Haus- und Fahrzeugkosmetik

vorher nachher

- Reinigen
- Reparieren
- Färben
- Versiegeln

Alstertaler Oberflächen-Reparaturdienst • Meiendorfer Mühlenweg 21
info@aor-hamburg.de • www.aor-hamburg.de • Tel. 040- 60 87 95

Austräger
ab 13 Jahre gesucht!

Magazin Verlag Hamburg Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun: 538 34 52



Foto: CDU Hamburg

Wofür steht die CDU, Herr Thering?

Der Alstertaler Bürgerschaftsabgeordnete **Dennis Thering** wurde kürzlich zum **Fraktionschef der Hamburger CDU gewählt**. Wir sprachen mit dem 35-Jährigen darüber, was er anders machen möchte und mit wem er dafür (nicht) kooperieren wird.

Alstertal Magazin: Was wollen Sie als CDU-Fraktionschef anders machen als Ihre Vorgänger?

Dennis Thering: Ich möchte an die Arbeit meines Vorgängers André Trepoll anknüpfen und nicht das Rad neu erfinden. Mir ist es besonders wichtig, dass wir uns vor Ort noch intensiver um die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger kümmern. So wie ich das als Wahlkreisabgeordneter für das Alstertal und die Walddörfer seit 2011 erfolgreich mache, so möchte ich das zukünftig auf ganz Hamburg übertragen. Immer bei den realen Problemen der Menschen ansetzen und diese lösen, und nicht ständig über abstrakte Fragen den Kopf zerbrechen.

Sie sagten uns kurz nach der Wahl: „Es muss wieder klar sein, wofür wir stehen und welchen Mehrwert es hat, CDU zu wählen“. Woran lag es denn, dass nicht klar war, wofür Sie stehen?

Die CDU ist in Hamburg zuletzt wie ein großer Gemischtwarenladen aufgetreten. Sehr vieles im Angebot, aber wenig Neues und Greifbares. Und dann war zum Schluss auch noch der Kurs unklar. Ich bin ein Freund klarer Worte und eines klaren Profils. Das passt nicht immer allen, mir ist es aber lieber, sich über Positionen und Inhalte auseinanderzusetzen, als gar nicht wahrgenommen zu werden.

Wofür steht die CDU denn und welchen Mehrwert hat es, sie zu wählen?

Die CDU kümmert sich um die Probleme der Menschen vor

Empfand die CDU Hamburg zuletzt als „Gemischtwarenladen“: der neue Fraktionsvorsitzende Dennis Thering.

Ort. Gerade in den Wahlkreisen wie hier im Alstertal und den Walddörfern haben wir das auch bei der Wahl gesehen – trotz insgesamt historisch schlechtem Ergebnis. Hier haben wir deutlichen Zuspruch bekommen und zwei der fünf Mandate direkt gewonnen. Wir sind als CDU nicht nur für die Innenstadt da, sondern machen gerade den Hamburgerinnen und Hamburgern in den Stadtteilen außerhalb des Ring2 ein politisches Angebot. Dieses Profil möchte ich wieder schärfen und mit Themen wie Mobilität, Grünerhalt und Bildung klar besetzen.

Sie sagten, Sie sehen die CDU in der Rolle als einzige bürgerliche Oppositionsfraktion. Wie wird dann zukünftig die parlamentarische Arbeit der CDU aussehen? Fundamentalopposition? Oder wird sie mit den Regierungsparteien bei Gelegenheit auch zusammenarbeiten?

Nach aller Voraussicht werden SPD und Grüne ihre Koalition fortsetzen. Gerade dann kommt es auf uns als doppelte Opposition besonders an. Zum einen gegen den rot-grünen Senat und zum anderen gegen die nicht-regierungsfähigen Parteien AfD und Linke. Wir werden unsere Rolle in Demut vor dem Wahlergebnis annehmen und uns mit aller Kraft für die Anliegen der Hamburgerinnen und Hamburger einsetzen. Das bedeutet für mich immer kritisch-konstruktiv aufzutreten und im Einzelfall, dort wo es für die Menschen in unserer Stadt gut ist, auch mit SPD und Grünen zusammenzuarbeiten.

Wie sieht es zu Zeiten der Corona-Krise aus - wird die CDU da auch mit Rot-Grün kooperieren, um die nötigen Maßnahmen auf den Weg zu bringen? Wie beurteilen Sie generell bisher Hamburgs Reaktion auf die Pandemie?

Hanseaten halten zusammen und deshalb tragen wir alle notwendigen Entscheidungen mit, um Hamburg entschlossen durch die Krise zu führen. Das ist nicht die Zeit für politischen Parteienstreit. Es geht nicht um Opposition gegen Regierung, nur gemeinsam werden wir im Kampf gegen den Virus erfolgreich sein. Dazu stehen wir auch als CDU in engem Austausch mit dem Senat. Jetzt muss alles für die Gesundheit der Menschen und zur Aufrechterhaltung unseres Gesundheitssystems getan werden. Wirtschaft und Unternehmen brauchen massive und unbürokratische Unterstützung, um Arbeitsplätze zu sichern. Die Hamburgerinnen und Hamburger müssen ihre Jobs behalten. Auch daran werden wir mitwirken und finanzielle Mittel bereitstellen. Hamburg muss jetzt weiter entschlossen handeln, so wie es Bayern und andere Länder vormachen.

Wenden wir aus dem aktuellen Tagesgeschehen doch einmal unseren Blick in die Zukunft: Was, denken Sie, wird in einigen Jahren auf der lokalen Agenda stehen; wie wird sich die Stadt entwickeln, wie die Hamburger CDU? Wäre ein Erster Bürgermeister Dennis Thering denkbar?

Ich glaube, grundsätzlich muss der Fraktionsvorsitzende bereit sein, die Spitzenkandidatur zu übernehmen. Das ist nun aber wirklich keine Frage, die jetzt oder in nächster Zeit ansteht. Wir haben die nächsten 5 Jahre eine echte Herkulesaufgabe als einzige bürgerliche Opposition in Hamburg vor uns. Jedem CDU-Abgeordneten stehen fast 6 Abgeordnete von SPD und Grünen sowie Senatoren, Staatsräte und Behörden gegenüber. Das wird jedem Einzelnen von uns viel Kraft und Engagement abverlangen. Die Fraktion muss das Kraftzentrum der Hamburger CDU sein und diese wieder nach vorne bringen. Inhaltlich wird es vor allem darum gehen, Hamburg möglichst gut aus der aktuellen Krise zu bekommen und dann wieder für die Zukunft fit zu machen. Sichere Arbeitsplätze, ein gesunder Hafen, leistungsfähige Infrastruktur und wirklich gute Angebote für alle Familien – darum wird es im Alstertal genauso wie in ganz Hamburg gehen, darum möchte ich mich kümmern. *cl*



Junge Sterne glänzen länger.

Exklusiv bei Behrmann Automobile: die besten Gebrauchten von Mercedes-Benz, mit 24 Monaten Fahrzeuggarantie, 12 Monaten Mobilitätsgarantie, 10 Tagen Umtauschrecht u.v.m.*

C 180 Limousine, EZ 12/18, 20.185 km, cavansitblau, Automatik, Rückfahrkamera, Tempomat, Sitzheizung, Panoramadach, Totwinkelassistent, uvm.
MwSt. ausweisbar 28.490,- €

B 180 Progressive, EZ 09/19, 3.500 km, polarweiß, Automatik, Verkehrszeichen-Assistent, Tempomat, Rückfahrkamera, Multifunktionslenkrad beheizt, Elektrische Heckklappe uvm.
MwSt. ausweisbar 30.490,- €

A 180 Progressiv, EZ 03/19, 6.927 km, polarweiß, Automatik, Rückfahrkamera, Tempomat, Sitzheizung, Notbremsassistent, Start-Stopp Automatik, Abstandswarner, uvm.
MwSt. ausweisbar 28.890,- €

GLC 250, EZ 06/19, 10.051 km, selenitgrau, Automatik, Parktronic, Beheizte Heckscheibe, Tempomat, Elektrische Heckklappe, Bremsassistent, Regensensor, uvm.
MwSt. ausweisbar 38.880,- €

* Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne.



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Ihr Partner vor Ort:

Behrmann Automobile GmbH,

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, 22850 Norderstedt
Segeberger Chaussee 53 - 67, Tel.: 040/529090-211,
www.behrmann-automobile.de, E-Mail: info@behrmann-automobile.de

Und schlagartig ist alles anders.

Plötzlich müssen wir uns neu zurechtfinden. Ein Essay von Wolfgang E. Buss.

Ich will nichts mehr hören und sehen. Ich bin matt, ausgelaugt, unkonzentriert. Den ganzen Tag Gespräche, Überlegungen, Strategien und Szenarien. Und dann schaue ich einen TV-Abend lang in die überzogen-betroffenen Gesichter der Fernseh-Kollegen. Schädelbrummen. Nur meine Meditation hilft mir.

Und im Hintergrund des Denkens verläuft die Zerrissenheit zwischen so widersprüchlichen Informationen: Alles sei gar nicht so schlimm, übertrieben, einige Experten sprechen von Hysterie (in diesem Winter erkrankten allein 119.280 bestätigt an Grippe, 202 davon starben). Und die andere Experten-Gruppe ist voller Sorge, Medien zeigen Bilder von Särgen, Infektionskurven, die steil nach oben gehen. Wem vertrauen? Jenen Wissenschaftlern und „Journalisten“, die uns bereits Waldsterben, Schweinegrippe, Vogelgrippe, SARS, AIDS, Rinderwahnsinn oder das Ebolavirus als das Ende der Welt in Sondersendungen und Brennpunkten ankündigten? Oder eben jenen, die sagen, bringt eure alten und gefährdeten Menschen für eine Zeit in Sicherheit – und gut. Alles sei wie eine jährliche Grippe-Epidemie, fertig. Bitte legt deshalb nicht das ganze Land lahm – mit unabsehbaren Folgen.

Was stimmt? Was ist tatsächlich? Achtung, lese ich, Fake-News im Netz. Wenn der Virologe Wolfgang Wodarg im Netz zu anderen Schlüssen kommt als die Mehrheit der Stimmen, wird er bereits als „Irrer“ abgestempelt. Und das ausgerechnet vom SPIEGEL, der eilig einen „Wodarg-Faktencheck“ erfindet – allerdings aktuell ohne dessen besten Mitarbeiter Claas Relotius, der massenhaft gefälschte Fakten schrieb, wofür man ihn liebte und mit Preisen überhäufte. Die Hamburger Medien ermahnen uns, zu Hause zu bleiben. Fahrlässig unterdrückt wird die Frage: Wer ist schuld daran, das Deutschland viel zu wenig Atemschutzmasken etc. hat, nicht einmal genug für das medizinische Personal? Wo sind die Namen, wo liegen die Verantwortlichkeiten? Ganz China lief zur Sicherheit mit Schutzmasken durch die Straßen, sie waren Zwang. Und Deutschland? Hat keine...

Dann bringen sich Philosophen und Ethiker ins Gespräch: Was, wenn die Krankenhäuser und Intensiv-Betten überlastet sind? Wen sollen die Ärzte retten – und vor allem, wen sollen sie sterben lassen? Wie würde sich ein linker Arzt entscheiden, wenn vor ihm ein sterbender schwerreicher Deutscher liegt und daneben ein junger syrischer Migrant? Ja, solche Fragen werden gestellt.

Was macht das alles mit meinem Kopf, wenn ich herausgerissen werde aus meinem einstigen Vertrauen in eine globalisierte Welt und Wissenschaft? Oder hatte ich nicht schon immer Zweifel an den „Eine-Welt-Fantasien“ und einem „Global Village“?

Und parallel muss ich auch noch das lauter werdende Gejammer eifersüchtiger „Klima-Aktivist“ ertragen. Um ein paar hundert oder tausend alte Menschen zu retten, so ihre aktuellen Beschwerden, werden ganze Volkswirtschaften stillgelegt – aber wenn es darum geht, die ganze Menschheit zu retten, steigt nicht einmal jemand aufs Fahrrad um!

Und nach der Krise? Je schwieriger unsere nähere Zukunft voraussagbar wird, desto mehr kommt die Zeit der Weissager: Hier die Optimisten, die Beruhiger, die „Es-wird-alles-gut-Leute“ einerseits – und dort die Schwarzseher, Krisenbeschwörer, Apokalyptiker.

Fortschritt und vor allem die Digitalisierung sollen unsere Zukunft retten. Begeistert sollen wir ins Silicon Valley blicken – doch die Bilanz

fällt enttäuschend aus. Nichts weiter als eine billionenschwere und nahezu überflüssige „Aufmerksamkeits-Bewirtschaftungsindustrie“ hat das Valley erschaffen, – allerdings ohne Forschungs-Fortschritt. In was hat man da investiert? Nur in Abzocke von Daten und Dollars? Facebook, Instagram, LinkedIn & Co. entpuppen sich in dieser Krise als nichts weiteres denn Zeitverschwender. Enkel, ihr könnt die Omi in der Krise einfach anrufen! Mit dem Telefon! Die freut sich! Nix Snapchat. Den Silicon-Valley-Helden rufe ich zu: Hättet ihr euer Geld besser in Grundlagenforschung und Wissenschaft gesteckt!

Selbst Gott wird mit der Krise plötzlich ins Spiel gebracht. Einem Ungläubigen wie mir, den man im Mittelalter längst auf dem Scheiter-

haufen verbrannt hätte, ist das aktuell schwer erklärbar. Wie kann ich einen „lieben Gott“, der einen hinterhältigen Corona-Virus schafft und zu uns Menschen schickt, anrufen, er möge uns davor beschützen?

„Es gibt nichts Schändlicheres als die Krankheit.“ Dieser Satz erinnert mich an den Roman „Die Pest“. Albert Camus schrieb ihn 1947, wir lasen ihn als junge Leute und wurden konfrontiert mit dem Element der ständigen Revolte gegen die Sinnlosigkeit der Welt.

Das Absurde unseres Seins, das Camus in der „Pest“ beschreibt, begegnet mir in der Corona-Krise noch einmal ganz bewusst. Wunderbare Menschen werden sterben, und jene Mistkerle, die eine Strafe verdient hätten, bleiben

verschont. Wie jene Verbrecher aus Osteuropa, die aktuell die Angst unserer Senioren missbrauchen, indem sie sich als „Corona-Tester“ ins Haus lügen und ihnen das Ersparte rauben. Ist die Erkenntnis daraus, dass sich Nächstenliebe nicht auszahlt? Corona tötet ohne Solidarität. Natürlich bringt Camus Werte wie Solidarität, Freundschaft und Liebe als möglichen Ausweg ins Spiel, wenn auch die Absurdität nie ganz aufgehoben werden kann. Und das ist Hoffnung, die uns Corona machen kann: Wir rücken plötzlich zusammen, sind uns wieder näher, die Nachbarn werden vertrauter und die Gemeinschaft wird wieder kostbar. Spannend auch, was mein Freund und Poker-Weltmeister Stephan Kahlhammer dazu denkt. Als Diplom-Mathematiker und einer der besten und erfolgreichsten Pokerspieler der Welt, übt er sein Denken und Handeln im Ungewissen aus. Er vergleicht das Pokerspiel mit jenen Lebenssituationen, in denen wir entscheiden müssen, obwohl wir nicht wirklich wissen, was Sache ist. Der Pokerspieler kennt die Karten seiner Gegner nicht. Er kann nur vermuten, sich Logisches ertasten, muss aber im Ungewissen über hohe Summen entscheiden – und trotzdem gewinnen. Ganz besonders als Weltmeister. Das hilft im Umgang mit der Krise: Seine einzige Grundlage ist das Ungewisse. Und seine Klugheit. Davon können wir lernen.

Ich erlebe die Corona-Krise gerade als Parabel für die leichtfertige Überschätzung unserer selbst. „Die Welt, wie wir sie kennen, löst sich gerade vor unseren Augen auf“, beschreibt Zukunftsforscher Matthias Horx den Moment. Die menschliche Zivilisation sei zu dicht, zu schnell, zu überhitzt. Sie raste zu sehr in eine bestimmte Richtung, in der es keine Zukunft gibt. Fühlten wir uns alle zu sicher – auf einem falschen Trip? Müssen wir uns noch einmal neu erfinden? Klar ist, es wird weitergehen! Und genau dann wird sich die essentielle Frage stellen: Wie wollen wir weiterleben? Genau so?

Ich bin sicher, es wird so kommen. Wieder geradeaus hinein ins Vergnügen und alles schnell vergessen.

Wir rücken
plötzlich
zusammen,
sind uns
wieder näher.



**VIelfalt
STATT
EINFALT**

kwp-homestore.de

Alu-Sonnenschirm Ø 3m
69,95 €/Stk.



Velourskissen
72x52cm
46,95 €/Stk.



Plaid 130x160cm
18,95 €/Stk.

Osterdeko
6,79 €/Stk.

Pflanztopf
Ø 25cm oben
18,95 €/Stk.



HIER KOMMT ER - Insektenhotel
DER GRÜNE DAUMEN! 6,99 €/Stk.



Dünger
7,49 €/Pck



Rollliege Teak
200x65cm
329,- €/Stk.



Lese- & Ipadkissen
38,95 €/Stk.



Übertopf
Metall
Ø 28cm
26,95 €/Stk.



Kleine
Keramikvasen
div. Farben
5,99 €/Stk.

Outdoor-Tischleuchte
inkl. Lautsprecher und
Powerbank, IP44
69,95 €/Stk.



8,99 €/Stk.



Gartenlogs
für Groß u. Klein
ab 15,99 €/Paar



Samenbomben
versch. Sorten
8,50 €/Pkt.





Kissen gestreift 50x50cm 20,95 €

Handgefertigte Foto- und Textplatten aus Hamburg! ab 16,95 €/Stk.



Bildrechte: © Indra ohlemutz

Diverse Kunstblumen in schönen Pastelltönen naturecht! 6,99 €/Bd

Adirondack-Chair Das Original aus Kanada recycelter Kunststoff auf Bestellung div. Muster im Geschäft 450,- €/Stk.



ERHÄLTlich IN DEN FARBEN



Shampooseife aus Schafsmilch 3,95 €/Stk.



Glasschatulle 19,95 €/Stk.



Topflappen 6,99 €



Zinkwanne ab 49,95 €/Stk.



Leiter zur Deko H 1,50m 119,- €/Stk.



8,99 €/Stk.



28,95 €/Stk.



20,95 €/Stk.



15,95 €/Stk.

4,- €/Bd.



38,95 €/Stk.



4,99 €/Stk.

Kissen für Adirondack div. Muster im Geschäft 69,- €/Stk.



Outdoor Kerze 15,95 €/Stk.

Outdoor-Beistelltisch Ø 50cm 38,95 €/Stk.



Korb aus Papier ab 29,95 €/Stk.



Seegraskorb ab 10,95 €/Stk.



Gonessa, Alu, Lounge & Liegewiese 2,95x2,25m, inkl. Kissen 1.799,- €/Set





Holzocker
H 39cm
39,95 €/Stk.

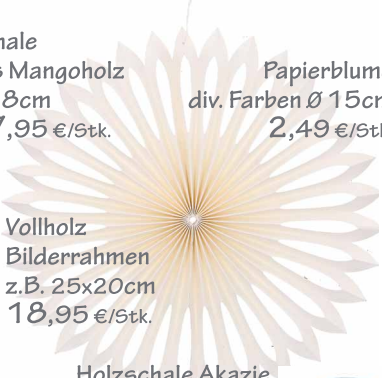


Schale
aus Mangoholz
Ø 18cm
27,95 €/Stk.



Vollholz
Bilderrahmen
z.B. 25x20cm
18,95 €/Stk.

Papierblume
div. Farben Ø 15cm
2,49 €/Stk.



Holzschale Akazie
14,95 €/Stk.



Holzboxe Unika
ab 13,95 €/Stk.



ab 32,95 €/Stk.



Pendellampe, innen silber
Ø 37cm 109,- €/Stk.



Wanduhr
Ø 48cm
48,95 €/Stk.

Deko-Paddel
1,5m div. Farben
46,95 €/Stk.



KÖRBE, KÖRBE
UND NOCHMAL KÖRBE...



Teak Klappstuhl
mit Seilbespannung
handgemacht
159,- €/Stk.



70%
RECYCLED
plastic

GO Tasche mit Verschluss
70% recycelter Kunststoff
stahlgrau und beige
38x35cm
47,95 €/Stk.



XXL Teak Esstisch
230x100cm
1199,- €/Stk.



18,95 €/Stk.

Seegraskorb gewebt
Ø 40x50cm
49,95 €/Stk.



Bodenvase
H 41cm
89,95 €/Stk.



Kissen 85x35cm
22,95 €/Stk.

Beistelltisch Rattan
Ø 52cm 87,95 €/Stk.



1b Laursen Kissen
div. Größen u. Farben
ab 34,95 €/Stk.



Outdoor-Teppich
recycelter
Kunststoff
180x120cm
21,95 €/Stk.



Metallbox ab 27,95 €/Stk.



Sessel Midway
inkl. Kissen
239,- €/Stk.





Java Bank
80x50x17cm
99,95 €/Stk.

PÄUSCHEN
GEHT IMMER

Pendellampe
Ø 29cm H 41cm
99,- €/Stk.



Pflanzregal
H 155cm
159,- €/Stk.



Outdoor-Solarlaterne
20,95 €/Stk.



Java Eisenstuhl
gebraucht
69,95 €/Stk.



Glaskaraffe
15,95 €/Stk.



24,95 €/Stk.



Dining Chair
Factory Collection
139,- €/Stk.

Sitzkissen
9,95 €/Stk.

Wespenfalle
3,49 €/Stk.



Ziegelformen UNIKATE
div. Größen und Formen
ab 7,99 €/Stk.



Windlicht
18,95 €



16,95 €/Set



Trinkglas, mundgeblasen
div. Farben
6,99 €/Stk.



6,99 €/Set



Zitronenpresse
Metall
11,95 €/Stk.



5,49 €/200ml
2,75 €/100ml



Schneidebrett
ab 12,95 €/Stk.



Flachmann Whisky Pur
24,95 €/200ml
12,48 €/100ml



Feuerschale
Ø 50cm
109,- €/Stk.



Meersalz
8,99 €/200g
4,50 €/100gr



Gießkanne 2,7 Ltr.
Zink, div. Farben
21,95 €/Stk.



Fibreclay Übertopf
rund oder oval
ab 29,95 €/Stk.



Fibreclay Übertopf
div. Größen
ab 30,95 €/Stk.

Pflanzenbank
Fibreclay
H 68cm
199,- €/Stk.



Vogeltränke 18,95 €/Stk.



KREUZWORTRÄTSEL

Martins- tag	West- germane	Tanzpart- nerin von Astaire (Ginger)	Starr- köpfigkeit		Schwur		ital. Insel	Fluss in Bayern		griech. Vorsilbe: gegen	Gruppen- einheit von Ma- schinen	Bär aus dem 'Dschun- gelbuch'		offizieller Widerruf		Straßen- über- lastung	Spiel- karten- farbe				
→	↓	↓	↓				Auskunft, erbetene Infor- mation	→						→	textiles Oberteil		↓				
engl. Adelstitel	→				Anzeige der Uhr					→	dritter griech. Buch- stabe					Schicksal					
das eigene Ich	→	↻ 1		Schiffs- zubehör	Bettflaken		allein stehender Mensch	→					↻ 8	→	lustiger Unfug, Spaß						
Art der Auto- lackie- rung	→									Boden- fläche	→	panik- artiger Ansturm		→	Autorin von Harry Potter	Kose- name der Groß- mutter	Compu- terhoch- rechnung				
verordne- tes Medi- kament	→						Symbol- tier des Oster- festes	↻ 7				seelischer Beistand	→				↻ 10				
→			→	grober Sand				→	Sitzmöbel		→	Gesch- wulst am Auge				→	schlimme Lagen				
kurz für: in das		Zahlungs- weise	→	Fluss im Sauerland							→	kurzer Mantel		→	Vorfahr	→	Luftbe- wegung				
→	↻ 2						Tadel, Verweis		→	Gesche- henes (ad ... legen)					→	widerlich finden (sich vor etwas ...)	→	dazu, obendrein	→	Ruhegeld, Pension	
Eintritt ins Leben	→	griech. Vorsilbe: Luft		gebun- denes Druck- werk	→	Heilige der kath. Kirche							→	mit rauer Stimme							
→										→	orientali- sches Fürsten- tum	→	Geld- schein								
Picknick im Freien			→	räum- licher Winkel		→	Tochter des Zeus						→	Änderung einer Konstruk- tion	→	land- wirtsch. Tätigkeit			↻ 5		
Turngerät	→					→	Bein- gelenk		DDR- Geheim- dienst		→	Wagen- unter- stellraum				→	Ausruf der Be- stürzung	→	Saiten- instru- ment		
→												→	Zahl ohne Wert		→	Norwegen in der Landes- sprache					
stolz, herab- lassend	→	West- euro- päerin		→	Freund von Ernie (Sesam- straße)		Kurz- schrift (Kw.)	→	Frucht- stands- form					→	Mensch mit gutem Appetit		→	hoch oder weit her- vorstehen	→	kurzes Sinn- gedicht	
→											→	Comici- gur (galli- scher Krieger)									
zwei verliebte			→	Einzel- vortrag		→	röm. Kupfer- geld		→	Zustand, Stand der Dinge, Situation				↻ 4	→	konven- tionelle Schranke	→	engl.: Alter			
Nahost- bewohner	→										→	Kfz.-Z.: Stendal		→	Ausruf der Ver- wunde- rung	→	Stock- werke				
→							→	Unterrich- tender	→	span. Anrede: Frau							→	Korallen- inseln	→	Schmie- deform	
naut. Gesch- windigkeits- maß	→	Cowboy- show		→	fest, haltbar							→	span. Ab- schieß- gruß		→	mittel- alterl. Kunststil	→	Angst, Furcht			
→							→	riesen- hafter Mensch	→	Be- tonungs- zeichen		→	Geduld, Nachsicht					→	Vorname von Guinness †	→	metall- haltige Gesteine
heiter, vergnügt			→	Staat der USA						→	griech. Vorsilbe: gleich	→	zwei Musiz- ierende		→	Abk.: Rechn- ungs- nummer	→	frucht- bare Wüsten- stelle			↻ 3
→	↻ 6						→	spannen- der Film (Kurz- w.)					↻ 9	→	rascher Wechsel zweier Töne (Musik)						
eh. österr. weiblicher Adelstitel			→	Unver- brauchtes						→	Götter- vater der nord. Sage					→	poetisch: Frühling				
span. Ausruf: hurra!, bravo!	→											→	stock- förmige Gehilfe								

© RateFLIX | 2020-570-301

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Das Lösungswort finden sie auf Seite 75



Welches Gebäude hat der
Baumeister des Torhauses
Wellingsbüttel noch entworfen?

+
Online-
Gewinnspiel
siehe S. 26

Das große Alstertaler QUARANTÄNE-QUIZ

Die Kulturinstitutionen in Alstertal und Walddörfern sind geschlossen; wir sind aufgefordert, **zu Hause zu bleiben**. Das Alstertal Magazin hilft, diese schwierige Zeit sinnvoll und unterhaltsam zu verbringen. Versammeln Sie Ihre Familienmitglieder, lösen Sie die **spannenden Fragen zu unserer Heimat** und kommen Sie gesund durch die Krise!

1. Das Torhaus Wellingsbüttel wurde vom Baumeister Georg Greggenhofer geschaffen. Welches andere Gebäude geht noch auf sein Konto?

A: Schloss Gottorf, Schleswig

B: Sankt Knuds Kirke, Odense

C: Drottningholmsteater, Stockholm

D: Altes Rathaus, Celle

2. Was war die Aufgabe des "Waldherren", der früher in den Walddörfern eingesetzt war?

A: Räuber und Geächtete verfolgen, die sich in den Wäldern herumtrieben

B: Bäume für den Einsatz in der Stadt markieren

C: Einen heute nicht mehr existierenden Waldgasthof betreiben

D: Die Wildjagd in den Walddörfern organisieren

3. Wie ist der bürgerliche Name von "Scooter"-Sänger H.P. Baxxter, der in Duvenstedt lebt?

A: er heißt wirklich H. P. Baxxter

B: Hans Peter Geerdes

C: Hendrik Paulsen

D: Hauke Piet Backes

Wir kennen diesen Duvenstedter als H.P. Baxxter. Doch wie heißt er wirklich?



„Psssst...“

Sie können jedes Geheimnis für sich behalten?
Aber verstehen Sie auch, was geflüstert wird?

Hörgeräte können helfen, Beziehung und Kommunikation mit Ihren Mitmenschen zu verbessern und die gesamte Lebensqualität zu steigern.

Wir bieten Ihnen die einzigartige Möglichkeit, Ihre Hörgeräte im Alltag zu testen.

**TOP-HÖRGERÄTE
BATTERIEN**
pro Stück
ab nur

17^{ct}

GUTSCHEIN

für einen **KOSTENFREIEN HÖRTEST**
mit umfassender **BERATUNG**.

Unter **040/608 24 724** Termin vereinbaren!



FREUDE AM HÖREN

ACKERMANN AKUSTIKUM

Eine Marke der Amplifon Deutschland Gruppe

in **Hamburg-Poppenbüttel, Heegbarg 6**, gegenüber AEZ, neben der Post
Tel. 040/608 24 724, www.amplifon.de

040-350 80 20
grossmann-berger.de

Wir wünschen allen Nestbauern frohe Ostern.
Grossmann & Berger macht's.

Immobilienshop Poppenbüttel
Stormarnplatz 1 | 22393 Hamburg

Grossmann & Berger

Das große Alstertaler

QUARANTÄNE QUIZ

4. Die Irena-Sendler-Schule in Wellingsbüttel hieß bis vor kurzem...

A: Peter-Petersen-Schule

B: Mehmet-Scholl-Schule

C: Heinz-Erhardt-Schule

D: Stadtteilschule Wellingsbüttel

5. Welche Aufgabe hatte der Wohldorfer "Neue Kupferhof" im Zweiten Weltkrieg?

A: Lazarett

B: Übersee-Funkzentrale für den deutschen Agentenfunk

C: Schule

D: Exil für den Hamburger Senat

6. Welche Tierart findet sich nicht im Naturschutzgebiet Volksdorfer Teichwiesen?

A: Braunfleckiger Perlmutterfalter

B: Schlagschwirl

C: Sumpfschrecke

D: Scheibenzügler



Die Lutherkirche in Wellingsbüttel:

Was macht sie so kontrovers?

7. Warum sorgte die Mauer der Lutherkirche Wellingsbüttel in den letzten Jahrzehnten öfters für Diskussionen?

A: Auf ihr finden sich obszöne Zeichnungen

B: Sie ist ständig von Schimmelpilzen befallen

C: Auf ihr finden sich nationalsozialistische Symbole

D: Sie ist in Gefahr, wegen der schlechten Statik zusammenzubrechen



Die Burg Henneberg in Poppenbüttel:

Wann wurde sie erbaut?

8. Die Burg Henneberg in Poppenbüttel ist Hamburgs einzige noch existierende Burg. Erbaut wurde sie...

A: 1242

B: 1620

C: 1884

D: 1956

9. Mit welchem Lied hat der Ohlstedter Hans Scheibner nichts zu tun?

A: Das macht doch nichts, das merkt doch keiner

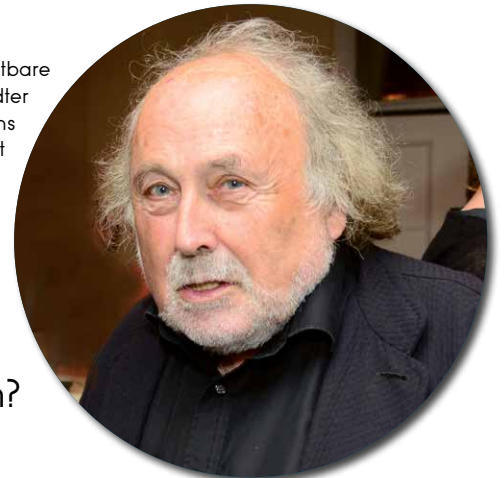
B: Schmidtchen Schleicher

C: Unten am Hafen

D: Hamburg '75

Der streitbare Ohlstedter Kabarettist Hans Scheibner ist auch für einige schmissige Songs verantwortlich!

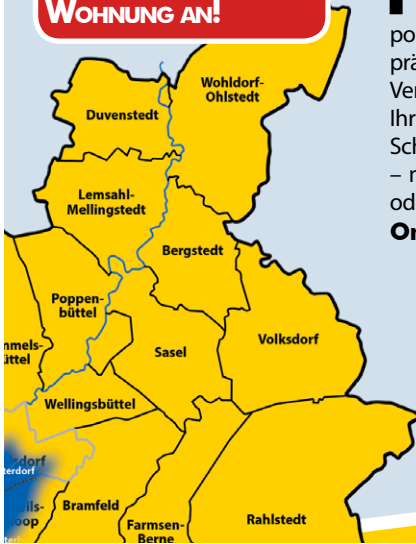
Welches Lied ist nicht von ihm?



WIR SUCHEN...

für mehrere Senioren, die ihre Häuser verkaufen möchten, Miet- und Eigentumswohnungen zwischen 70 und 120 m² rund um die Stadtteilzentren von Poppenbüttel, Sasel, Volksdorf, Duvenstedt, Wellingsbüttel und Bramfeld.

BIETEN SIE UNS IHRE WOHNUNG AN!



IMMOBILIENVERKAUF:

LIEBER GLEICH ZU DEN EXPERTEN FÜR ALSTERTAL UND WALDDÖRFER BEI FRÜNDT IMMOBILIEN!



Für eine erfolgreiche Vermarktung Ihrer Immobilie brauchen Sie heute mehr denn je lokal spezialisierte, engagierte Immobilienexperten. Unser Team verfügt über hervorragende regionale Marktkenntnisse und bietet Ihnen eine sensibel ermittelte, treffsichere Preiseinschätzung und dann beste Verkaufschancen, die wir u.a. durch ein exzellentes Verkaufsexposé, gute Kontakte zu vielen qualifizierten vorgemerkten Interessenten, innovative Werbung, präzise vorbereitete Besichtigungen mit ausgewählten Interessenten und souverän geführte Verhandlungen erreichen. Fründt Immobilien steht für Dienstleistung mit Leidenschaft: Wir sind Ihr zuverlässiger Partner auf Augenhöhe und bieten Ihnen ein „Rundum-sorglos-Paket“ bis zur Schlüsselübergabe. So gestalten wir Ihren Immobilienverkauf sicher, bequem und erfolgreich – mit echtem Mehrwert für Käufer und Verkäufer. Am besten sprechen Sie gleich mit Oliver Fründt oder einem unserer erfahrenen Makler. Oder Sie nutzen vorab unseren unverbindlichen, kostenlosen **Online-Quick-Check**, um sofort eine erste Indikation zum Wert Ihres Grundbesitzes zu haben.

Ihr sicherer Weg zum Verkaufserfolg:

TEL. 040 / 6001 6001

WWW.FRÜNDT-IMMOBILIEN.DE

Saseler Markt 1, 22393 Hamburg (Sasel)



Jetzt anrufen: Tel. 0172 402 60 03

Jetzt verstärkte Online-Beratung auf Grund der aktuellen Lage!



Granit- und Marmorwerke

GAEDKE

Poppenbütteler Chaussee 81 • 22397 Hamburg
gaedke@grabmale.de • Bitte Termin vereinbaren:
Tel. 0172 402 60 03



Wie ist der Kupferteich in Poppenbüttel entstanden?

Das große Alstertaler

QUARANTÄNE QUIZ

10. Wie entstand der Kupferteich in Poppenbüttel?

- A: durch eine Endmoräne
- B: Aufstauen der Mellingbek
- C: Rohrbruch
- D: tektonische Besonderheiten

11. Welcher dieser bekannten Hamburger lebt in Volksdorf?

- A: Theo Sommer
- B: Ole von Beust
- C: Freddy Quinn
- D: Gero Erhardt

12. Wann wurde der Wohldorfer Wald zum Erholungsgebiet erklärt?

- A: 1770
- B: 1871
- C: 1962
- D: bis heute noch nicht

13. Was bedeutet die Endung -büttel bei "Poppenbüttel", "Wellingsbüttel" etc.?

- A: Früher waren Gerichtsdienstler (Büttel) Inhaber dieser Lehen
- B: Weil es kleine Ortschaften waren ("n bütel" = landschaftlich für "ein bisschen")
- C: Begriff stammt aus dem Nordgermanischen und heißt "Haus und Hof" oder "Siedlungsgebiet"
- D: Nach Erzherzog Bytl (1124-1180), der die Gründung solcher Ortschaften förderte



Tennisstar Michael Stich:

Ist er Alstertaler?

14. Welcher dieser Prominenten lebt nicht im Alstertal?

- A: Mike Krüger
- B: Michael Stich
- C: Andrea Lüdke
- D: Otto Waalkes

15. Was passierte mit der Wohldorfer Schmiede im Duvenstedter Triftweg?

- A: bei einem Brand komplett vernichtet
- B: ist jetzt ein Wohnhaus
- C: steht jetzt im Museumsdorf Volksdorf
- D: ist heute eine Goldschmiede

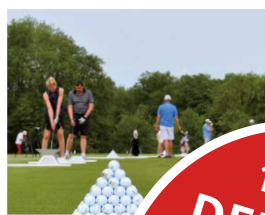
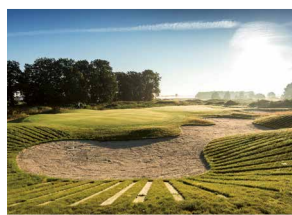
Lösung: 1C, 2B, 3B, 4A, 5B, 6D, 7C, 8C, 9C, 10B, 11A, 12A, 13C, 14D, 15C

JETZT ONLINE WEITER QUIZZEN UND GEWINNEN!

Wollen Sie noch mehr knifflige Quizfragen zu Alstertal und Walddörfern lösen? Dann schauen Sie gleich auf unser Online-Portal **ALSTERTALPLUS.de!** Dort gibt es nicht nur weitere Quizfragen, sondern auch tolle Preise zu gewinnen. Nichts wie hin!



DAS GOLF-ERLEBNIS IN HAMBURGS NORDEN



Starten Sie mit uns in die Saison 2020 und werden Sie Mitglied im Golfclub Hamburg-Oberalster:

- Keine Startzeiten
- 6.070 m langer Links-Kurs auf einer Fläche von 101 ha, umgeben von schönen Weide- und Moorflächen, 18 Löcher, Par 72, kreativ angelegte Fairways, Grüns und Roughs
- 12 Hektar große Driving Range mit durch Bunker gesicherte Zielgrüns und 3000 m² Rasenabschlagfläche
- Sechs geräumige Abschlagboxen für Training bei jedem Wetter
- Integrierte Golfakademie mit Trackman-Analyse-System

Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst.
Wir freuen uns auf Sie!

**13. APRIL
DEMO DAY**
*Kostenloses Schläger-
Fitting von Callaway,
Taylormade & Ping
15% Rabatt!*



Adresse der Clubanlage:
Bäckerberg 10
22889 Tangstedt-Wilstedt
Tel. 04109/554 45 46
E-Mail: info@golfclub-oberalster.de

Mehr Infos finden Sie unter www.golfclub-oberalster.de



Sudoku

So geht's: Sudoku gehört zu den beliebtesten Rätseln im Alstertal und den Walddörfern. Es besteht aus einem Quadrat, das in 3×3 Unterquadrate eingeteilt ist. Jedes Unterquadrat ist wieder in 3×3 Felder eingeteilt, sodass das Gesamtquadrat also 81 Felder (= 9×9 Felder) bzw. 9 Reihen und 9 Spalten

mit je 9 Feldern besitzt. In einigen dieser Felder sind schon zu Beginn Ziffern (1 bis 9) eingetragen. Das Puzzle muss so vervollständigt werden, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der neun Blöcke jede Ziffer von 1 bis 9 genau einmal vorkommt.

Leicht:

4	2		1			8	7	
		1	5		7		2	9
8			4		2	1	5	3
2	1	4	3				8	
7	5		8		1		9	
9				7			4	
1	8		9			2		7
6		2	7			5	3	4
5	4	7	6	2	3	9		8

Mittel:

1	3		2		7	5	6	
8					3	2		9
5	2	4	1	9		3	8	7
	6	3		1	5			2
	1	2	9	6	4			3
4	8			7		6	9	
6	5	1			9		2	
3		8	6	2	1			
		7	4		8	1	3	6

Schwer:

	4	7	3					
	6				5	8		7
	9		4			6	5	3
		3		7		4	9	
8			5			7		2
		9	2	8		5		
	3	4			6		7	
7	2	1	9				8	
						9	1	

Sehr Schwer:

			7	8		2		
9						4		
1								
	7			3				6
		8						1
							9	
			6		9			
	5					8		
			4					

skylight

estates

persönlich • kompetent • professionell

Vertrauen Sie unserer Expertise und Zuverlässigkeit
bei der Vermarktung Ihrer Immobilie.
Sie haben es verdient!

Lisa Vorwerk
040 / 536 30 380 • www.skylight-estate.com • mail@skylight-estate.com



HEISS, HEISSER SEAR ZONE

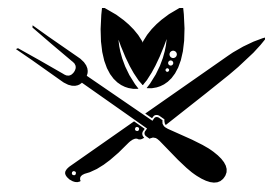
HOHE HITZE AUF DEM ROST UND
OPTIMALE HITZE IM GARRAUM.



**NUR BIS
13.4.2020!**
WEBER® SEAR ZONE GRILL
KAUFEN UND PASSENDEN
DREHSPIESS
DAZU BEKOMMEN.*

* Die Aktion gilt vom 14.3.-13.4.20 ausschließlich beim Kauf eines Weber Grills mit Sear Zone (Spirit 330/335, Genesis II 330/335/435) und Registrierung einer Weber-ID auf weber.com. Nur solange der Vorrat reicht.

ENTDECKE ALLE WEBER® SEAR ZONE
GRILLS BEI DEINEM WEBER® PREMIUM
HÄNDLER VOR ORT.



SCHULZE

Outdoor Grilling

Waldweg 95 | 22393 Hamburg | Tel.: 040 - 601 2012
Mo - Fr 10:00 - 19:00 Uhr & Sa 10:00 - 18:00 Uhr

zum Beispiel
den GENESIS II
EP-335 GBS

UVP 1.399,00 €
1.199,00 €



WWW.SCHULZE-OUTDOORLIVING.DE | @ /SCHULZEOUTDOORLIVING

Das neue Steigenberger Hotel

VOR

GOLF CLUB TREUDELBERG	
PRÄSIDENTEN	
Helmuth Witzbach	1991 - 1992
Rudolf Walter	1992 - 1995
Wolfgang Henkel	1996 - 1998
Jürgen Laska	1999 - 2000
Dieter Groese	2001 - 2005
Wolfgang Henkel	2005 - 2009
Ingeborg Laska	2009 - 2017
Michael Sch...	2017

Ein Ziel des Umbaus war es, „eine offene und kommunikative Atmosphäre“ zu schaffen. Ist gelungen, wie die neue Lounge im Bistro 19 zeigt.



Treudelberg Hamburg:

HANG AUF!

Nach rund anderthalb Jahren Planung und knapp elf Monaten Bauzeit präsentiert sich das Landhaus des Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg seit Anfang März in einem neuen Erscheinungsbild. Fortsetzung auf S. 32

Fortsetzung von S. 31

Auch, wenn die Alstertaler Institution aktuell wegen der Corona-Krise geschlossen ist, möchten wir Ihnen, liebe Leser, schon einmal einen ersten Eindruck vor der offiziellen Eröffnung verschaffen, weil uns der Umbau genauso begeistert wie Hoteldirektor Michael Fritz. „Wir sind sehr stolz auf das Ergebnis langer Planung und Durchführung und freuen uns sehr, dass sich der Vorhang für das neue Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg gehoben hat“, so Fritz. Mit einer Investition von rund 16 Millionen Euro wurde das Hotel in den vergangenen Monaten kernsaniert. Schon in der Lobby ist die Wandlung zu erkennen, die dieses Haus erlebt hat. Großflächige Vorhänge schaffen eine dezente Aufteilung, eine offene, kommunikative Atmosphäre dominiert das Bild und zieht sich wie ein roter Faden durch das Konzept. Von der neugestalteten „Treudelbar“ bis hin zum gemütlichen Rezeptionsbereich, der mit bequemen Möbeln anstelle eines sperrigen Tresens ausgestattet ist, fühlt sich der Gast sofort willkommen und zu Hause. In insgesamt 127 neu gestalteten Zimmern und vier individuellen Suiten können sich die Gäste niederlassen. Für die Einrichtung wurden viele Stücke individuell neu angefertigt, aber auch der nachhaltige Aspekt wurde nicht aus den Augen gelassen: So wurden regionale Handwerksbetriebe beauftragt und vorhandene Möbelstücke aufgearbeitet. Anfang März nahm das Hotel seinen Betrieb im neuen Landhaus auf, allerdings ohne das Atrium, das während der Umbauphase die Zimmer sowie Tagungsräume beherbergte. Dies wird zukünftig nicht mehr Teil der Hotelanlage sein. Das „Vinoble Day Spa“ wird in den bekannten Räumlichkeiten weiterhin für die Erholung der Gäste sorgen. Nach der coronabedingten Schließung. Wir sagen Bescheid, wenn alles wieder öffnet!



Für das leibliche Wohl sorgt neben dem Golfbistro 19 das À La Carte-Restaurant „Lemsahler“ mit modernen Interpretationen saisonaler sowie regionaler Küche.

Die 83 qm große „Treudelberg Suite“ verfügt sogar über einen eigenen Spabereich mit Sauna und komfortablem Ruhebereich.



127 Zimmer in drei verschiedenen Designs sowie vier individuell gestaltete Suiten laden ein, sich nach einem Meeting oder einem Golf-Match auf dem 27-Loch Championship-Golfplatz zurück zu ziehen.



Emmanuel Tan, Fabian Otto, Lorenz Meising,
Theo Willers, Bastian Marggraf und Henry Tang (v.l.)

TRAURIGE TISCHTENNIS-SIEGER AUS SASEL

Seit vielen Jahren nehmen Tischtennis-Mannschaften des Gymnasiums Oberalster, deren Spieler derzeit alle beim TSV Sasel aktiv sind, an „Jugend trainiert für Olympia & Paralympics“ teil. Die Teilnahme am kürzlich durchgeführten Hamburger Landesfinale (Qualifikation für das Bundesfinale) war für die beiden angetretenen GOA-Mannschaften sehr erfolgreich: Die Mannschaft der Altersklasse WK-2 (2003–2006) schlug im Finale das Team des Matthias-Claudius-Gymnasiums (5:1). Die Mannschaft in der der AK WK-3 (2005–2008) setzte sich im Finale gegen das Carl-von-Ossietzky-Gymnasium (5:1) durch. Der Erfolg war gleichbedeutend mit der Qualifikation für das Bundesfinale „Jugend trainiert für Olympia & Paralympics“ Anfang Mai in Berlin, an dem den Regularien entsprechend eine GOA-Mannschaft, die der AK WK-2 (siehe Foto), angetreten wäre. Aus gutem Grund wurde das Turnier abgesagt: „Gerade das, was den Sport auszeichnet, die große Nähe und das Miteinander, ist durch die Ausbreitung des Corona-Virus zu einem Risikofaktor geworden“, so die Veranstalter. „Die Absage ist schade, aber absolut verständlich und sie dient dem Schutz der Gesundheit. Aber ganz ehrlich, im Moment haben wir ganz andere Sorgen. Zum Glück ist unsere Schule gut aufgestellt“, sagt GOA-Schulleiter Dr. Martin Widmann.

Etnia Barcelona,
CK, KOMONO,
Marc O'Polo
munic,
Nike,
Porsche,
Ray Ban

Beate Rudloff
OPTIK

SEHENSWERT

Duvenstedter Damm 62a
22397 Hamburg-Duvenstedt
E-Mail: beate.rudloff@web.de
Tel. 040 6071025

Erste Hilfe für Ledermöbel



Wir reinigen und restaurieren Ihre Ledermöbel, ausgebleichte Lederteile, speckige Stellen, Flecken, Risse und Abschürfungen – ohne Neubezug. Wir frischen Farben auf im Originalton oder färben um, z.B. von Braun auf Schwarz. Die Lederoberfläche wird dauerhaft restauriert, pflegeleicht gemacht und gegen Wiederanschmutzung geschützt. Besichtigung vor Ort, Angebot.

☎ 040 - 511 80 22 **Andreas Schmidt**
Borsteler Chaussee 85-99 Haus 16 • 22453 Hamburg

www.magazine.hamburg

Erstklassiges Handwerk für

Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



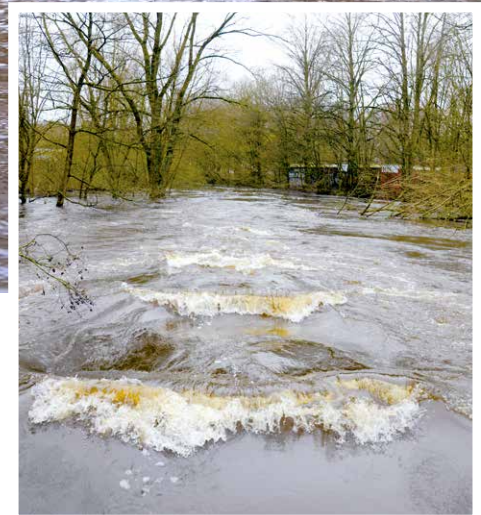
Jens Gottschalk GmbH
Niewisch 2 · 22848 Norderstedt
Tel. 040 528 28 68 · www.jensgottschalk.de





Häufige Regenfälle ließen die Alster, wie fast jedes Jahr, über die Ufer treten. Eine Enttäuschung für Medienkollegen in Klima-Hysterie...

„Alsterquelle versiegt ...“



... so lautete im vergangenen September die Schlagzeile einer Hamburger Tageszeitung. Seitdem hat sich einiges getan und aktuell fließt viel Wasser die Alster hinab. Im Februar gab es sogar Überschwemmungen.

Es hat viel geregnet in den vergangenen Wochen, sehr viel. Es regierten schmutzig-graue Pfützen und aufgeweichte Rasenflächen, wo doch eigentlich feiner weißer Schnee auf gefrorenem Boden hätte liegen müsste. Zumindest denkt man das, aber die Statistik der vergangenen Jahrzehnte sagt Anderes – so häufig war es gar nicht weiß bei uns. Und die Tendenz nimmt ab. Das mag alles am Klimawandel liegen. Es wird unbestritten wärmer und es gibt viel zu viele neue Klimarekorde, das sagte uns der Extremwetterforscher Frank Böttcher aus Sasel. Aber er sagte auch, und zwar im Gespräch für unseren Podcast AlsterCast, dass es überraschenderweise in Hamburg weniger Stürme gibt. Und die im Januar statt wie sonst im Dezember. Wetter wandelt sich.

Und die ganz schlimme Trockenheit, die hatten wir doch schon mal. 1985. Da gab es großen Alarm und einen riesengroßen medialen Aufschrei mit Endzeitstimmung: „Die Heide trocknet aus“. Kommt Ihnen bekannt vor. Uns auch. Schuld waren damals zum Beispiel laut Interessengemeinschaft Grundwasserschutz Nordheide die Hamburger Wasserwerke. Denn um die Stadt ausreichend mit Trink- und Badewasser zu versorgen, pumpten sie viel kostbares Nass auch aus der Heide ab. Leider kam in der Phase von oben nicht genug nach. Der Grundwasserspiegel sank. In einem ZEIT-Artikel gaben die Wasserwerke einer Fülle von Kleinereignissen mit unklarer Ursache und Klimaschwankungen die Schuld. Ergebnis hektischer Versuche die Welt zu retten und die Apokalypse abzuwenden war – na, Sie werden sich noch erinnern – noch mehr Spartasten am WC! Getreu dem damals in den 1980ern populären Umweltschützmotto „Jeder Tropfen zählt“. Folge: Die Wasserwerke klagten (bis heute) über einen zu geringen Wasserdurchlauf in ihren dicken Versorgungsrohren. Es gab ungewollte Ablagerungen und Defekte. Heute verbaut man kleinere Rohrdurchmesser. Aber das ist ein anderes Thema. Und die Heide? Die gibt es noch. An der Einführung der Wasserspartaste lag das sicher nicht. Nach einigen wenigen Jahren der Dürre, gab es wieder ausreichend Regen.

Und so ist auch der sommerliche Aufschrei in der Mopo – „Hamburgs ‚heilige Quelle‘ versiegt! Trocknet jetzt unsere Alster

aus?“ – beliebte Panik bestimmter links-grüner Medienleute. Sie hatten noch ohne Corona-Virus kaum Themen.

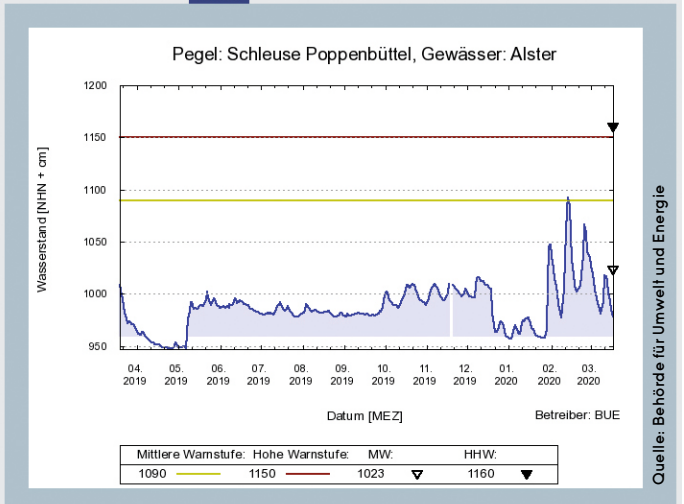
Es hat aktuell reichlich Regen gegeben! Aus der Alsterquelle und den Alsterzuflüssen kommt soviel Wasser, dass es wieder über die Ufer tritt. Also bitte, es gibt keinen Grund für hektische Rettungsversuche à la Wasserspartaste. Mal sehen, was unsere Kollegen in diesem Sommer schreiben, wenn es mal wieder etwas weniger intensiv regnet und die Coronakrise vorbei ist ...

Übrigens sind auch die Talsperren im Harz wieder randvoll.

Nicht jedem Journalisten bekannt: Die Pegelstände der Alster werden regelmäßig auf www.wabiha.de veröffentlicht. Ein Blick genügt: Es ist alles normal - keine Panik!

WASSERSTANDSGANGLINIEN SCHLEUSE POPPENBÜTTEL - ALSTER

24 STUNDEN 1 WOCHE 1 JAHR





**ICH WILL
DABEI SEIN,
WENN MEINE
THERAPIE
AUCH DIGITAL
BEGLEITET
WIRD.**

MIT DEM WUNSCH NACH ZUSÄTZLICHER PSYCHO-
THERAPEUTISCHER BETREUUNG SIND SIE BEI
ASKLEPIOS GUT AUFGEHOBEN. Unsere Smartphone-
App unterstützt Sie in der Zeit zwischen den
Therapieterminen und hilft Ihnen, schneller
gesund zu werden.

Mehr erfahren unter asklepios.com/digitalisierung



ASKLEPIOS

Gesund werden. Gesund leben.

Sicher **unverbesserlich**



NEU

Im Frühjahr auf Ihrer Terrasse?

markilux 970

d r o s t e

markisen · rollläden · jalousien · terrassendächer

3 x in Hamburg:

Telefon 040 300 607 0

Eppendorfer Weg 260

Saseler Chaussee 111

Meiendorfer Mühlenweg 21

markisen-droste.de

Wir bieten Ihnen ein kostenloses Aufmaß sowie ein unverbindliches Angebot. Gern erwarten wir Ihren Anruf.

GÄRTNEREI FINDER
Hamburgs blühende Adresse

Pflanzen aus guten Händen
in Ihrer Gärtnerei Finder.

Volksdorfer Weg 65
22393 Hamburg

Tel.: 0 40. 601 69 03
www.gaertnerei-finder.de



Schluss mit Zeitumstellung?

Für viele ist die halbjährliche Zeitumstellung ein Ärgernis, für andere eine Möglichkeit, **Energie zu sparen** und den **Sommer besser zu genießen**. Wir diskutieren, ob die Regelung endgültig **abgeschafft** gehört.



PRO

Christian Luscher, stv. Chefredakteur

Dass die Zeitumstellung als Irrtum erwiesen hat, sehen mittlerweile immer mehr Personen ein. Es ist ja auch ein Irrsinn, sowohl von der biologischen Uhr des Menschen bis zu den zahlreichen analogen in unserem Umfeld, die umgestellt werden müssen für eine Energieersparnis, die tatsächlich sehr fraglich ist, und die Aussicht auf ein paar längere laue Sommerabende. Doch leider ist das Ergebnis dieser Einsicht europaweit nicht, den Quatsch einfach wieder abzuschaffen – nein, es entsteht ein EU-weiter Flickenteppich aus Sonderregelungen, der die Sache nur noch mehr verkompliziert. Warum müssen die Staaten unbedingt selbst wählen, ob sie in Zukunft konstant Sommer- oder Winterzeit haben wollen? Die ursprüngliche Zeit ist das, was gemeinhin als „Winterzeit“ bezeichnet wird. Kehren wir zu ihr alle ab 2021 verbindlich zurück und Schluss mit dem Unfug!

CONTRA

Kimberley Schulz, Redakteurin



Wir wünschen uns alle schöne, lange und helle Tage. Im Sommer ist es auch wunderbar, wenn wir Dank warmer Temperaturen einige Sonnenstunden mehr erleben dürfen. Doch seien wir mal ehrlich: Im Winter ist es ungemütlich, in der Regel beinahe dauerhaft dunkel und kalt. Benötigen wir da längere Tage? Hat nicht sowohl die Sommer-, als auch die Winterzeit ihre Vorteile? Seit der ersten Zeitumstellung 1916 wurde die Umstellung öfters ausgelassen und trotzdem irgendwann immer wieder eingeführt. Angenommen wir stellen unsere Uhren nur nach der bisherigen Winterzeit: Die Sommertage werden verkürzt und wir starten enorm früh in den Tag, beinahe nachts geht die Sonne auf. Mir persönlich so frühere Sonnenaufgang im Juli nichts. Teilweise sogar schon um 4 Uhr am Morgen nutze ich den frühen Vogel nicht. Einen längeren Sommerabend wünsche ich mir zukünftig allerdings weiterhin!



Die eine Stunde Umstellung
macht viel aus und hat
Befürworter und Kritiker.
Behalten oder abschaffen?
Das ist hier die Frage.



Lars Tammme

Frischemarkt
Wandelhalle

Frischemarkt
in der Airport-Plaza

Frischemarkt
im Bahnhof-Altona

3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



Adieu

Lindenstraße

Am 29. März endet nach **34 Jahren** die „Lindenstraße“. Auch für die Wellingsbüttlerin **Sarah Masuch alias Dr. Iris Brooks**. Wir trafen die 41-Jährige zum Gespräch, in dem sie uns verriet, dass sie sich darüber fast ein bisschen freut und warum und wie die **Rolle als Ärztin ihr Leben beeinflusst** hat.

Alstertal Magazin: Du bist seit 2012 bei der Lindenstraße fest dabei.

Ganz schön lange - was hat dich dort so lange gehalten?

Sarah Masuch: Weil es viel Spaß gemacht hat, mit dem Team zu arbeiten. Es war ein bisschen wie in einer großen Familie und in der habe ich mich sehr wohl gefühlt. Außerdem ist es natürlich in unserem Business ein echter Luxus eine feste Anstellung zu haben, in der man auch noch fair bezahlt wird. Aufgrund der Drehteilung blieb mir außerdem noch ausreichend Zeit, nebenher Theater zu spielen. So etwas gibt man nicht so schnell auf, vor allem nicht bei meiner schönen Rolle als Ärztin. Am Schluss habe ich einen

Vater bekommen, Ron Williams. Es war ein Geschenk mit ihm zu drehen.

Eine Klassikerfrage: Wurdest du auf der Straße auch mal als Ärztin angesprochen?

Ich werde zwar öfter von Fans mit „Frau Doktor“ angesprochen, aber mich hat noch nie jemand gefragt: „Bei mir zieht es hinten im Rücken, was soll ich denn machen?“. Aber ich habe mich mit Ärzten unterhalten, weil ich wissen wollte, was es heißt, eine Ärztin zu sein. Anfangs habe ich sogar viel Fachliteratur gelesen, um Krankheitsbilder zu kennen. Das war spannend. Im privaten Kreis bin ich seit dem ein bisschen ärztlich unterwegs. Wenn jemand anfängt mir von seinen Beschwerden zu berichten, möchte ich alles hören und gebe so meine Tipps dazu. (lacht) Und ich wasche mir wie eine Verrückte die Hände, seit dem ich diese Rolle spiele. Das ist jetzt gerade ganz praktisch.

Respekt, du bist also voll in die Rolle reingewachsen ... Die Serie ist ja dafür berühmt, wichtige gesellschaftliche Themen aufzugreifen. Was war denn in deiner Zeit das für dich Wichtigste?

Stimmt, der erste Kuss zwischen zwei Männern im Fernsehen beispielsweise war ein wirklich wichtiger Beitrag, den die Serie geleistet hat. Fand ich klasse. Als ich dazukam, ging es mit EHEC los, das ist mir jetzt beim Thema Corona wieder eingefallen. Ich glaube aus der Kombination „ich bin eine Ärztin“ und EHEC kommt mein bis heute andauernder Händewaschtick.

Das Flüchtlingsthema wurde auch bei uns früh behandelt, denn eine Familie ist bei uns in der Straße gelandet und es stellte sich die Frage, wie wir damit umgehen. Dr. Brooks hat natürlich geholfen. Dafür wurde ich in Foren auch schon mal als Gutmensch

Kunsthandlung Alstertal

Ihr Rahmen-
fachgeschäft –
**individuelle
Beratung
und große
Auswahl!**



M. Stoob · Frahmredder 10 · S-Bahn Poppenbüttel
Tel. 601 49 43 · Di.-Fr. 9 -13 Uhr und 15 -18 Uhr, Sa. 10 -13 Uhr



Han

Bernh. Han & Sohn e.K.
Beerdigungsinstitut St. Anschar von 1880



IHR FAIRER PARTNER IM TRAUERFALL.
Traditionell, modern, sensibel, kompetent
zuverlässig und vertrauensvoll

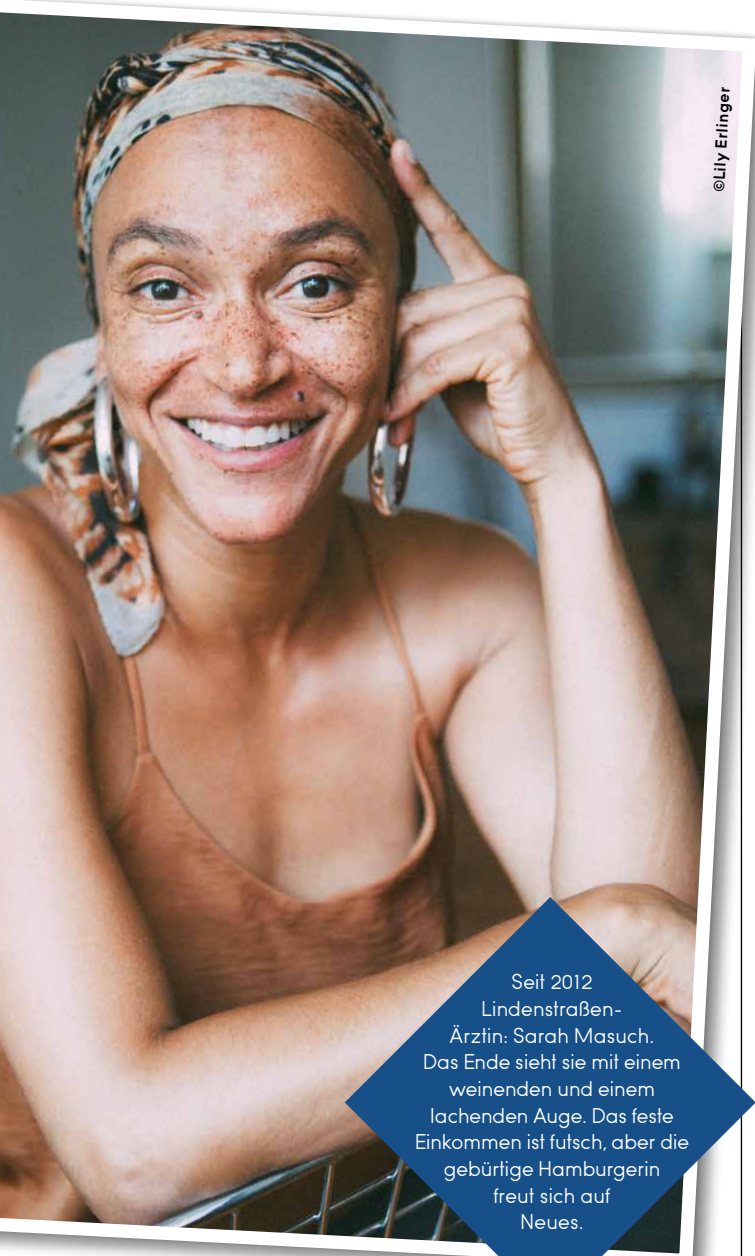
Wandsbeker Chaussee 31
22089 Hamburg
Telefon: (040) 2541 51 61
Telefax: (040) 2541 51 99
info@han-bestatter.de · www.han-bestatter.de

Saseler Damm 31
22395 Hamburg
Telefon: (040) 600 1820
Telefax: (040) 600 18299





Die Wellingsbüttlerin Sarah Masuch alias Dr. Iris Brooks mit ihrem Fernsehvater William (Ron Williams).



© Lily Erlinger

Seit 2012 Lindenstraßen-Ärztin: Sarah Masuch. Das Ende sieht sie mit einem weinenden und einem lachenden Auge. Das feste Einkommen ist futsch, aber die gebürftige Hamburgerin freut sich auf Neues.

Kinder-HNO macht Spaß

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen! Dieser Ausspruch gilt für allgemeine Erkrankungen ebenso wie für Erkrankungen im HNO-Gebiet. Gerade akute Erkrankungen an den Ohren und im Rachen führen zu einem erheblichen Krankheitsgefühl, sodass sich eine Untersuchung bei Kindern häufig sehr schwierig gestaltet. Die Untersuchung sollte einfühlsam, schnell und kompetent durchgeführt werden. Je kürzer der Besuch beim HNO-Arzt im akuten Krankheitsfall ist, desto besser! Folgebesuche lassen sich mit den Kindern dann in der Regel einfacher gestalten. Bei HNO-Erkrankungen, die nicht von einem Schmerz begleitet sind, kann hingegen der einfühlsame HNO-Arzt spielerisch untersuchen; Spaß und Witz in den Vordergrund stellen. Ohne Zeitdruck im Nacken führt die entspannte Untersuchungssituation zu einem guten Gefühl bei Kindern und Eltern. Regelmäßige Untersuchungen sind dann kein Problem.



Expertentipp von Dr. med. R. Dannesberger



HNO in Wellingsbüttel
Dr. med. Rainer Dannesberger
 Facharzt für HNO-Heilkunde
 Praxis für Privatpatienten und Selbstzahler

Wellingsbüttler Weg 119
 22391 Hamburg
 Telefon: 040 - 46 65 37 28
 www.hnopraxis.hamburg

beschimpft. Mir gefällt der Serien-Ansatz gesellschaftliche Themen von vielen Seiten zu beleuchten.

Wie war die Stimmung bei dir, als du gehört hast, es geht nicht weiter?

Überlegungen die Serie einzustellen, liefen über mehrere Jahre und waren bekannt. Als Schauspielerin kann man sowieso keine lebenslange Festanstellung erwarten. Nach der Ausbildung war ich fünf Jahre am Hamburger Schauspielhaus, habe dann TV gemacht und schließlich Lindenstraße. Für mich ist es normal, sich nach einer bestimmten Zeit weiterzubewegen. Jetzt etwas Neues suchen zu müssen setzt viel kreative Energie frei.

Gibt es denn schon konkrete Pläne?

Ja, ich sehe mich um, aber es gibt noch nichts Spruchreifes. Auf jeden Fall möchte ich mehr schreiben. Ich habe schon immer gerne Kurzgeschichten verfasst. Aber eher für mich selbst. Mein Traum ist es, ein autobiografisches Solostück zu schreiben - eine Art Monolog, bei dem ich mich noch entscheiden muss, in welche Richtung es geht. Aktuell ist ja das Thema Diversity recht groß, auch in meiner Branche. Was ich als Nichtweiße sehr begrüße. Denn egal, ob dick, dünn, schwarz, gelb oder weiß und natürlich auch die Sexualität betreffend, es ist wichtig, die Normen des weißen alten Mannes in Frage zu stellen. Bis jetzt ist es mir schwer gefallen, ausreichend Zeit und Muße zum Schreiben längerer Texte zu finden. Ich hoffe, dass sich das jetzt ändert. *(Die letzte Folge läuft am 29.3. um 18.50 Uhr im Ersten)* kw

Eine längere Version des Interviews mit Sarah Masuch gibt es auf www.alstertalplus.de

Ich berate Sie gerne bei Ihren

Anzeigen

mit den Schwerpunkten
 Duvenstedt, Lemsahl und
 Wellingsbüttel.

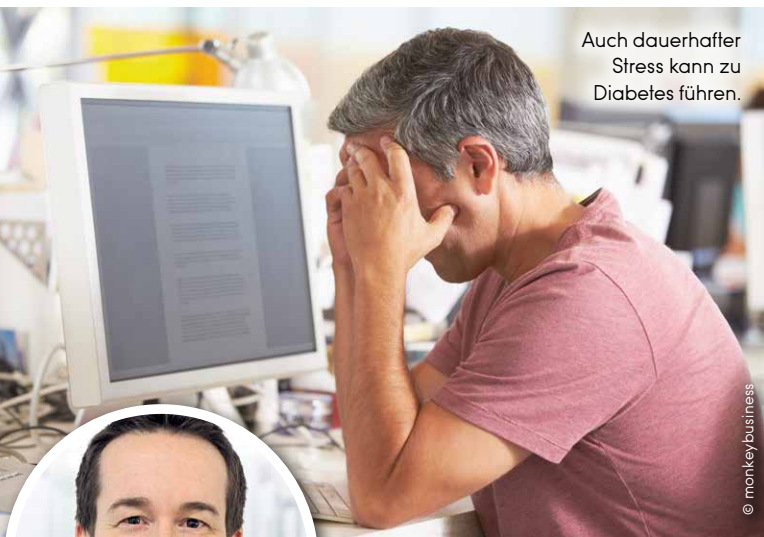
**Simone Niklaus,
 Mediaberatung**

Tel.: 538 930 14
 Mobil: 0171 / 996 24 64
 s.niklaus@alster-net.de



Raus aus der Zuckerfalle

Diabetes Mellitus ist eine schwerwiegende Stoffwechselerkrankung, die ohne Behandlung zum Tode führt. Aktuell sterben in Deutschland drei Menschen pro Stunde an den Folgeerkrankungen von Diabetes, wie zum Beispiel Herzinfarkt, Schlaganfall und Nierenversagen. Der hohe Blutzucker kann langfristig alle Organe befallen und diese schädigen. Hauptauslöser sind nach neuesten Erkenntnissen vor allem Kuhmilch-, Weizen- und Vollkornprodukte, sowie mangelndes Krafttraining und Dauerstress. Jeder zehnte Deutsche ist mittlerweile an Diabetes mellitus Typ 2 erkrankt. Die Dunkelziffer wird auf über 30% geschätzt, denn ein erhöhter Blutzuckerspiegel bleibt oft unentdeckt, da dieser keine schmerzhaften Symptome verursacht. Eine gefährliche Folgeerkrankung ist die diabetische Retinopathie, an der jährlich ca. 2.000 Menschen erblinden. Besonders die diabetische Retinopathie lässt sich erfolgreich mit der Augenrevitalisierungstherapie behandeln, einem ganzheitlichen Therapiekonzept.



Auch dauerhafter Stress kann zu Diabetes führen.

© monkeybusiness



Expertentipp von Markus Grimm
Naturheilzentrum Alstertal, Heilpraktiker



Ein Sockel kann im Kinderzimmer Wunder wirken, denn er kann bei Verunreinigung leicht neu gestrichen werden.

Gestaltung und Lösung durch Profilleisten

Es gibt viele Möglichkeiten Räume zu gestalten. Mit der richtigen Kombination von Material und Idee kann eine Raumgestaltung auch konstruktiv sein. Mit einer überlegten Anordnung von Profilleisten kann man auf einer glatten Wand einen Sockel schaffen, den man wiederum farblich absetzen kann und somit neue Möglichkeiten zur Farbgestaltung schafft. So ein Sockel eignet sich hervorragend fürs Kinderzimmer, denn Buntstifte und Wände oder schmutzige Hände und Wände sind meist keine gute Kombination. In den meisten Fällen passieren solche Verunreinigungen im unteren Bereich, dann kann man mit wenig Aufwand die Sockelfläche neu streichen und braucht nicht die ganze Wand zu bearbeiten.

Expertentipp von Patrick Berndt, Malermeister

Geschäftsführer von ipb, ipb Malermeister, TÜV-geprüfter Sachkundiger für Schimmelsanierung



„Gut sehen auch im Alter!“
Die Augenrevitalisierungstherapie im Naturheilzentrum Alstertal



Nähere Infos im:
Naturheilzentrum Alstertal
Telefon: 040-60012280
Heegbarg 16 • 22391 Hamburg
www.naturheilzentrum-alstertal.de



ipb-malermeister.de

Wir führen sämtliche Malerarbeiten aus, beraten Sie bei der Raumgestaltung und helfen beim Möbelrücken

Ingo & Patrick Berndt Malermeister GbR
Krischan-Kreibohm-Weg 14
22399 Hamburg-Poppenbüttel
Tel: 606 29 44 Mobil: 0172 400 60 18

15 Jahre Schönheit und Wohlbefinden

In ihrem LA BIOSTHETIQUE Hair & Beauty Salon in Heegborg 6 verwöhnen Friseurmeisterin Sylvia Schacht und ihr Team ihre Kund*innen weit über die üblichen Friseurleistungen hinaus. Ob Trocken- oder Nasshaarschnitt, Pflege oder Farbe – die Spezialisten bieten seit 15 Jahren ein umfangreiches Angebot an hochprofessionellen Dienstleistungen. Überzeugen Sie sich von diesem modernen Ganzheitskonzept mit hochwertigen Pflegeprodukten und lassen Sie es sich ganz nach der Philosophie „Schönheit und Wohlbefinden“ gut gehen.

Mehr Infos unter **Tel. 040 611 92956** und www.sylviaschacht.de



Friseurmeisterin Sylvia Schacht (2. v.r.) und ihr Team beraten und verwöhnen Sie gerne.

COIFFEUR-TOPADRESSE IN HAMBURG WWW.SYLVIA-SCHACHT.DE

- DAMEN UND HERREN
- TECHNIK DES TROCKENHAARSCHNITTS
- BERATUNG UND STYLING



SYLVIA SCHACHT

HEEGBARG 6
(GEGENÜBER AEZ)
22391 HAMBURG
TEL: 611 929 56
MO. GESCHLOSSEN
DI-FR 9:30-19:00 UHR
SA 9:30-14:00 UHR



Dr. Engeln & Dr. Schomaker

we care for your smile

Praxis für Zahnheilkunde

Bohren? Nein. Danke!®



- Zahnfarbene Kronen in einer Sitzung möglich
- Parodontose / Zahnerhaltungstherapie
- Endodontie / Wurzelbehandlung
- Funktions- und Schienentherapie
- Behandlung von Kindern/Senioren und Angstpatienten
- Vollnarkose / Sedierung
- Individual-Prophylaxe

Heegborg 13 • am AEZ in Poppenbüttel
22391 Hamburg Tel.: 040 / 602 39 49
www.zahnarzt-hamburg.biz



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:00-13:00	08:00-13:00	08:00-14:00	08:00-13:00	08:00-14:00
15:00-19:00	15:00-19:00	15:00-18:00	14:00-19:00	

Bestattungen

Telefon: 040/602 23 81

Eggers



Ohlendieck 10 & Harksheider Straße 6 · 22399 Hamburg
www.bestattungen-eggers.de · info@bestattungen-eggers.de



Tipps

rund um
Gesundheit &
Wohlbefinden

Beispiel einer
Abstrichkultur

Krebs in der

Mundhöhle

Die Krebserkrankungen der Mundhöhle steigen weltweit an – besonders häufig in der Altersklasse zwischen 55 und 75 Jahren. Ob und welche Symptome auftreten, hängt davon ab, wo sich der Tumor befindet und wie weit er sich ausgedehnt hat. Generell hat sich die Prognose der Erkrankung durch neue, effektivere Behandlungsmethoden in der vergangenen Zeit verbessert. Je früher ein Mundhöhlenkarzinom erkannt und behandelt wird, desto besser sind die Heilungschancen. Daher gilt: Die regelmäßigen Kontrolluntersuchungen beim Zahnarzt sind somit zugleich Krebsvorsorge.



Expertentipp von Dr. Manfred Kaps

Zahnarzt und Zahntechniker,
Zahnmedizin im Alstertal



Mund-, Kiefer-,
Gesichtschirurgie
Dr. Dr. Sebastian Flinzberg
Dr. Dr. Markus Lénard
Kritzenberg 7
Telefon: 040 - 6 06 60 14

Internistisch-neurologische Praxis
PD Dr. Martin Bökmann
Dr. Christine Eysel, Dr. Eva Leue
Dr. Marion Anne Vössing
Heegberg 10
Telefon: 040 - 6 02 40 66

Physiotherapeutin
Marett Carstensen
Heegberg 2
Telefon: 040 - 6 06 97 79

Kinderzahnärztin
Dr. Katharina Dorandt
Heegberg 16
Telefon: 040 - 61 13 60 70

Facharzt für Kinder- und
Jugendmedizin
Dr. Hans-Rudolf Drunkenmölle
Heegberg 9
Telefon: 040 - 6 02 47 51

Zahnärzte und Prophylaxepraxis
Dr. Matthias Engeln
Dr. Sven Schomaker
Heegberg 13
Telefon: 040 - 6 02 39 49

Fachärztin für Innere Medizin
und Naturheilverfahren
Dr. Apama Haskan
Heegberg 14
Telefon: 040 - 64 42 42 26

Zahnärztin
Dr. Sabine Kuhn
Heegberg 10
Telefon: 040 - 6 06 99 51



www.alstertalmed.de

Facharzt für Urologie
Dr. Stefan Lohmann
Heegberg 14
Telefon: 040 - 6 02 28 00

Logopädin
Merja Mikkola
Heegberg 16
Telefon: 040 - 78 89 60 06

Facharzt für Augenheilkunde
AOZ Augenoperationszentrum
Andreas Otto
Heegberg 2
Telefon: 040 - 53 04 88 77

Fachärzte für HNO
Dr. Fabian Reitmeier,
Claudia Pyttlik, Dr. Volker Rennert
Heegberg 2
Telefon: 040 - 6 02 33 37

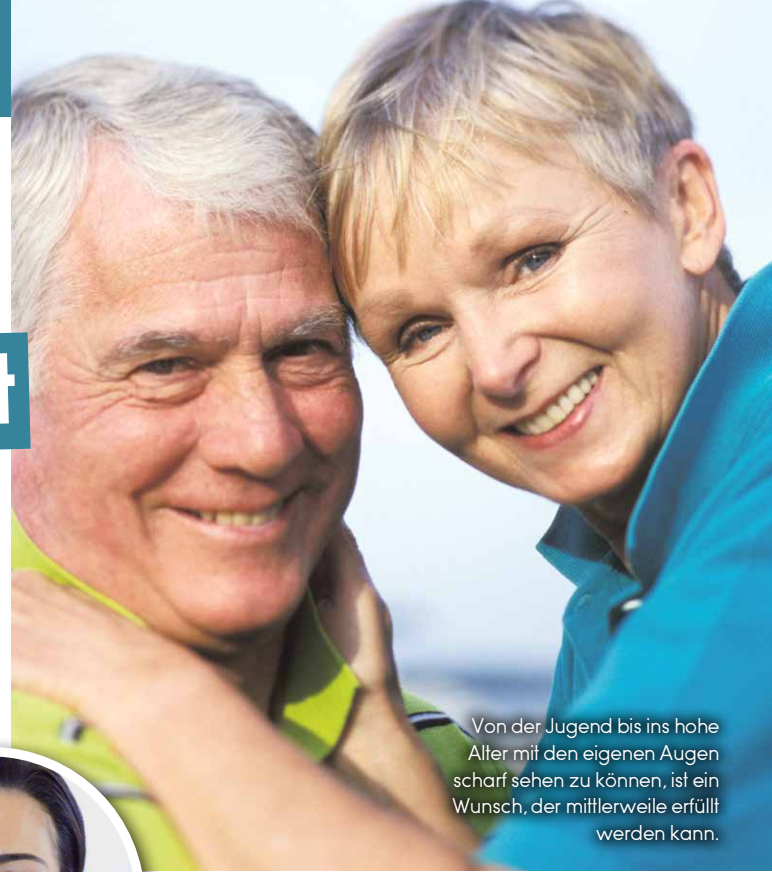
Fachärzte für Orthopädie
Dr. Jörg Wagner
Dr. Jürgen Schneeberger
Heegberg 8
Telefon: 040 - 6 02 19 40



Ergotherapeutinnen
Anke Schledz-Waldeck
Angela Lein
Heegberg 2
Telefon: 040 - 64 53 22 72

Fachärzte für Frauenheilkunde
Andreas Lesny
Dr. Sandra Nachtigäller
Heegberg 10
Telefon: 040 - 6 02 15 15

Unsere Patienten genießen den großen Vorteil, dass die einzeln angebotenen medizinischen Dienstleistungen Teil eines großen Netzes sind. Auf Grund dessen ist eine gute Koordination zwischen den verschiedenen Ärzten und Therapeuten möglich, wodurch der Informationsweg drastisch verkürzt wird. Weiterführende Termine werden direkt von den Mitgliedern für ihre Patienten vereinbart. Somit entstehen keine wesentlichen Wartezeiten auf Folgetermine bei den Kollegen. Bei unseren regelmäßigen zertifizierten Konferenzen erarbeiten wir immer wieder aufs Neue, wie wir unser Angebot für Sie als Patient weiter verbessern können.



Von der Jugend bis ins hohe Alter mit den eigenen Augen scharf sehen zu können, ist ein Wunsch, der mittlerweile erfüllt werden kann.

Hilfe bei

Alterssichtigkeit

Der Wunsch, von der Jugend bis ins hohe Alter mit den eigenen Augen scharf sehen zu können, kann Ihnen erfüllt werden. Fehlsichtigkeiten wie Hornhautverkrümmung Alters-, Kurz- und Weitsichtigkeit können heutzutage mittels eines minimalen Eingriffs korrigiert werden. Die Alterssichtigkeit betrifft in der Regel alle Menschen ab 45. Im täglichen Leben erscheint Ihnen die nachlassende Fähigkeit, sich auf unterschiedliche Entfernungen zu fokussieren, zunehmend lästig. Die Betroffenen entscheiden sich dann für Fern-, Lese-, Computer- und Gleitsichtbrillen. Die mikroinvasive Augen Chirurgie ist in der Lage, durch Implantation einer sog. Intraokularlinse bei geeigneten Patienten nahezu jeden Wunsch zu erfüllen. Das Beste aber daran ist, dass diese Entscheidung zu einer lebenslangen Lösung führt. Die Intraokularlinsen müssen nicht mehr ausgetauscht werden. Die modernen Verfahren erfordern eine ausführliche Beratung. Vielleicht haben auch Sie bald die Chance ohne Brille leben zu können?



Expertentipp von Leyla Cem
Refraktivmanagerin im AÖZ Hamburg
(Augen Operationszentrum Hamburg)

Wir behandeln weiter!

Zahnmedizin im Alstertal
Dr. med. dent. Manfred Kaps
Heegberg 21 (AEZ-Außengalerie) • 22391 Hamburg-Poppenbüttel
Telefon: 040 - 67 10 77 20 • www.zahnmed-aez.de

inShape
Physiotherapie Prävention

PHYSIOTHERAPIE
HEILPRAKTIKER PHYSIOTHERAPIE
WELLNESSMASSAGEN

OSTER-GEWINNSPIEL
GRATIS IN DER INSHAPE APP

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN
EIN SCHÖNES OSTERFEST!

Mo. - Do. 07:30 - 20:00 | Fr. 07:30 - 16:00
Termine nach Vereinbarung
HH-Poppenbüttel - Harksheider Straße 10 - Tel: 671 074 10 - www.inshape.hamburg

AÖZ AUGENÄRZTE Augen Operationszentrum Hamburg

FOCUS EMPFEHLUNG 2018
FOCUS EMPFEHLUNG 2019
FOCUS EMPFEHLUNG 2020

Netzhautuntersuchung: Optomap®-Daytona

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.

JETZT NEU!

Heegberg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de
☎ 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de

TUV SAAR CERT
ISO 9001

Poppenbüttler Hauptstraße

hier finden Sie kompetente Fachberatung!



Behandlung nach Vereinbarung

Barbara Reye
Physiotherapie

Poppenbüttler Hauptstraße 13
team@physiotherapie-reye.de
www.physiotherapie-reye.de
Tel.: 606 44 11
Fax: 1829 5323



Andrés Obst Laden

ökologisch & regional
Mo., Mi., Sa.: 9 – 13 Uhr
zusätzlich Mo.: 15 – 18 Uhr
Di., Do., Fr.: 9 – 15 Uhr

Poppenbüttler Hauptstr. 10
Tel./Fax: 040 - 602 49 26
E-Mail: -AOL-@web.de

BESTATTUNGEN

Eggers

POPPENBÜTTEL

**Ohlendieck 10
& Harksheider Str. 6**

Tel. 602 23 81
info@bestattungen-eggers.de
www.bestattungen-eggers.de

Ihr Fachgeschäft für

Uhren • Schmuck • Bestecke

Peter Rosenberger

Uhrmachermeister

Poppenbüttler Hauptstr. 14
Tel. 602 22 36

L. Miller
Ihr Raumausstatter

Inh. Ralf Wegener

Meisterbetrieb seit 1868

**eigene Polsterei
Innendekorationen
Sonnenschutz**

E-Mail: info@miller-raumausstatter.de
www.miller-raumausstatter.de
Poppenbüttler Hauptstr. 15
☎ 602 37 28

**Verfilzt UND
Zugesägt**

Kreativwerkstatt
a1sterfemo

Poppenbüttler Hauptstraße 11 b
22399 Hamburg
Telefon 0 40.22 60 64 26
Geöffnet Mo. – Fr.
10.00 – 15.00 Uhr

GOEBEL HIRSCH
BRINKE

RECHTSANWÄLTE

Recht *anspruchsvoll.*

§ Erbrecht §
Arbeitsrecht
Familienrecht

www.alsteranwalt.de

Poppenbüttler Hauptstr. 13
Tel.: 606 79 226

Thomas  Gimpel

Tierarztpraxis

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-13 und 16-19 Uhr,
Sa.: Notfallsprechstunde 11-12 Uhr
Oster-Samstag geschlossen

Tel.: 606 96 86
Poppenbüttler Hauptstr. 39
Terminsprechstunde


Reinhardt

BÄCKEREI • KONDITOREI • CAFE
seit 1883

*Unsere Öffnungszeiten
an Ostern:*

OSTERSAMSTAG: 6 - 19 Uhr
KARFREITAG, OSTERSONNTAG
& OSTERMONTAG: 8 - 19 Uhr

Poppenbüttel: T 602 37 04
Wellingsbüttel: T 539 08 727
www.cafe-reinhardt.de



**Elektrohaus
FernsehMelle**

VERKAUF, REPARATUR
UND INSTALLATION

Poppenbüttler Hauptstr. 11
Tel.: 602 22 41 + 60 82 13 80
www.fernsehmelde.de

Oster-Samstag
geschlossen

HYPNO-ENERGY
Leistungs- und
Emotions-Coaching
+wingwave-Methode

- Burnoutprävention
- Zuckersuchtauflösung
- Rauchfreiheit u.v.m.

Ilona Schulz-Baumgart
Mobil: 0172 - 601 45 66
www.hypno-energy.de



Wir wünschen
unseren
Kunden ein
**schönes
Osterfest!**



Augenheilkunde mit großen A(h)'s

Wir freuen uns, dass Frau **Anna My Lan Hoang** uns als augenärztliche Kollegin seit mehr als einem Jahr tatkräftig unterstützt. Augenarztpraxis am Moorhof heißt moderne Augenheilkunde am Poppenbüttler Markt mit innovativer Diagnostik und Therapie des Grünen Stars, Behandlung der Makuladegeneration, Ambulanten Operationen des Grauen und Grünen Stars und Ambulanten Narkosen. Neugeborene, Kleinkinder und Schulkinder sind in unserer Sehschule mit ihren erfahrenen Orthoptistinnen und der jahrelangen Erfahrung in kinderaugenärztlicher Frühdiagnostik herzlich willkommen.

Andreas Seibel • Antje Brünnert • Anna My Lan Hoang • Augenarztpraxis am Moorhof
Kostenloses Parken vor dem Haus.

Weitere Informationen unter **Tel. 602 2880** und auf **www.augendocs.net**



Antje Brünnert,
Anna My Lan Hoang,
Andreas Seibel (v.l.)



Wer darf an die Mäuse?

Legen Großeltern Geld für ihre Enkel an und behalten das Sparbuch, ist anerkannt, dass die Großeltern die Verfügungsmacht über das Konto behalten. Im Eltern-Kind-Verhältnis hat der BGH am 17.07.2019 (XII ZB 425/18) entschieden, dass derjenige Kontoinhaber ist, der nach der Vereinbarung mit der Bank Kontoinhaber werden soll. Wichtig hierbei ist neben dem Besitz des Sparbuches z.B. die Angabe des Kindes als Kontoinhaber. Indiz ist auch, ob neben den Eltern noch andere Personen oder das Kind selbst Einzahlungen vornehmen. Eltern sollten es daher vermeiden, wegen vermeintlich besserer Konditionen eigenes Geld auf Kinder-Konten zu „parken“. Sie sollten es auch unterlassen, angelegte Gelder, die dem Kind zustehen, für Unterhaltszwecke auszugeben, wie z.B. Autokindersitze, Klassenreisen o.ä. Diese Ausgaben sind als Sonderbedarf allein von den Eltern als Unterhalt zu zahlen.



Expertentipp von Susanne Fuchs-Wenskat

Fachanwältin für Familienrecht Erbrecht u. zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT), Familienmediatorin (Mitglied in der BAFM)



AUGENARZTPRAXIS AM MOORHOF

**Andreas Seibel
Antje Brünnert
Anna My Lan Hoang (a.Ä.)**

Augenärzte
Ambulante Operationen - LASER
Kinderaugenheilkunde



zertifiziert nach DIN EN ISO 9001

Moorhof 11 • 22399 Hamburg
(Neuer Markt Poppenbüttel)
Tel.: 040 - 602 2880 • www.augendocs.net

Kostenlose Parkplätze vor dem Haus!

Rechtsanwälte und Mediatoren

Susanne Fuchs-Wenskat

Fachanwältin für Familienrecht
Erbrecht u. zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT)
Familienmediatorin (Mitglied in der BAFM)

Dr. Wolfgang Wenskat

Strafverteidigung, Verkehrsrecht und ziviles Baurecht
Wirtschaftsmediator

Moorhof 11, 22399 Hamburg

Tel.: 606 22 24 – www.anwaelte-moorhof.de

Flexible Terminvereinbarung u.a. auch am Samstag möglich



Haben Sie Interesse an einer
Anzeigen-Werbung?

Gerne berate ich Sie!

Gabriele Bergerhausen, Mediaberatung

Tel.: 538 930 55
Mobil: 0179 / 788 57 71
g.bergerhausen@alster-net.de



Suchen Sie eine neue Brille?
Die Experten von Optiker Köpke
beraten Sie gern.

Sich Zeit für die Augen nehmen

Optiker Köpke – Ihr Optiker in Poppenbüttel. Zwölf Jahre ist es her, dass Falk Köpke sein eigenes Brillengeschäft in Poppenbüttel eröffnete. Seitdem ist der Optiker Köpke in der Harksheider Straße 2 die Top-Adresse, wenn es um aktuelle Brillenmode und perfektes Sehen geht. Von der exakten Augenglasbestimmung bis hin zur Auswahl der harmonisch passenden Fassung kommt das Team von Optiker Köpke seiner Funktion als Berater in allen Belangen nach. Um ihren Kunden außergewöhnliche Brillen zu bieten, haben die „Köpkes“ zudem ein sorgfältig ausgewähltes Sortiment zusammengestellt. Dem Poppenbütteler Optiker liegt Nachhaltigkeit, Transparenz und Ehrlichkeit am Herzen. Optimal aufgestellt für ihre Kunden, können sich die Experten von Köpke so voll und ganz auf die persönliche Beratung für eine perfekt abgestimmte Brille oder Kontaktlinsen konzentrieren. Mehr Infos unter **Tel 040 602 42 53** und **www.optiker-koepke.de**



© ndp000

Wir können Optik

Optiker Köpke
DAS BESONDERE IM BLICK

Harksheider Straße 2 · 22399 Hamburg
Tel. (040) 602 42 53 · www.optiker-koepke.de

ALSTERTAL PLUS.de

DAILY | LOCAL | PEOPLE | LIFESTYLE

powered by Alstertal-Magazin

Qualität zum Trinken direkt nach Haus!

Sind Sie es leid, schwere Kisten zu schleppen und möchten Ihre Zeit lieber anders nutzen? Beim Cosmos Getränkemarkt, Moorhof 2, können Sie direkt vorfahren oder sich Ihre Getränke auch nach Hause liefern lassen. Zeitgemäß und zuverlässig - Kaufen Sie auf Kommission und zahlen Sie nur, was wirklich getrunken wurde. Lassen Sie sich bei der Getränkmenge vom Servicepersonal mit langjähriger Erfahrung und fundierten Kenntnissen beraten und geben Sie ungeöffnete Kisten (Spirituosen ausgeschlossen) zurück. Schon durstig geworden?

Mehr Infos unter 040 606 60 33 und unter

www.facebook.com/Cosmos-Getränkemarkt



Inhaber Ken-
Kevin Hoang.



Freuen Sie sich auf tolle Aktionen in der Markt Apotheke!

10 Jahre Markt Apotheke am Moorhof

Nach der Übernahme 2010 feiert die Markt Apotheke am Moorhof 10 in diesem Jahr unter der Leitung von Apothekeninhaberin Sandra Thomas ihren runden Geburtstag! Um diesen Anlass anständig zu feiern, erwartet Sie monatlich eine tolle Aktion in der Apotheke mit dem Schwerpunkt Naturheilkunde. Der April startet mit bunten Ostereiern – im Tausch gegen ein bemaltes Ei, erhält jedes Kind eine kleine Überraschung. „Insgesamt gibt es diese Pharmazie schon über 50 Jahre“, so die Apothekerin und Geschäftsführerin, „bei uns können Sie auch mit Payback-Karte zahlen und Punkte sammeln!“ Mehr Infos: **Tel. 602 36 65** und www.marktapothekepoppenbuettel.de



Poppenbüttler Getränke-Fachmarkt
Moorhof 2 • ☎ 606 60 33

Lieferservice frei Haus: ab 2 Kisten in Poppenbüttel, Lemsahl, Duvenstedt & Sasel. Andere Gebiete auf Anfrage.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 9.00 - 18.30 / Sa.: 9.00 - 14.30

Ostern wird bunt!

Liebe Kinder, schmückt unseren Osterstrauch.

Und so gehts:

- Bemalt zu Hause ein Osterei ganz nach euren Vorstellungen
- Bringt es zusammen mit euren Eltern in unsere Apotheke
- Wir hängen alle bemalten Eier an unseren bunten Osterstrauch

Alle Kinder die bis zum **09.04.2020** das bemalte Osterei zurückbringen, erhalten eine kleine Überraschung.



Markt Apotheke
Poppenbüttel

NachArtide gut beraten!

Marktapotheke Poppenbüttel

Moorhof 11 | 22399 Hamburg | Tel. 040 - 602 36 65 | Fax 040 - 602 77 75

Öffnungszeiten Mo. - Fr. 8:00 - 19:00 Uhr und Sa. 8:00 - 14:00 Uhr

Ihr Fachgeschäft im Alstertal

Metz
Panasonic

BLOCK

DENON

YAMAHA

Gigaset

**Elektrohaus
FernsehMelle**

Verkauf, Installation, Reparatur

Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation
TV, HiFi, Multiroom, Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT
DSL, Netzwerk, WLAN, Telefone, Telefonanlagen

Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80

Poppenbüttler Hauptstraße 11 * 22399 Hamburg

Mo-Fr 9:00 - 13:00 Uhr + 14:00 - 18:00 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr

In den Schulferien Samstags geschlossen

LIEBHERR

Miele

SIEMENS

BRAUN

KRUPS

www.magazine.hamburg



Stilvoll vor Sonne schützen

Intensiver Sonneneinstrahlung schutzlos ausgeliefert sein – das möchte niemand. Seit 50 Jahren ist das Traditionsunternehmen "Jirman Sonnenschutzsysteme" im Moorhof 7 ein verlässlicher Partner in puncto Sicht- und Sonnenschutzsysteme für innen und außen, Vor- und Terrassendächer, Beschattung, Markisen und Sonnensegel. Alle Monteure verfügen über langjährige Erfahrung und das Unternehmen bietet einen Komplettservice von der Beratung über Einbau bis hin zur Reparatur. In Zusammenarbeit mit namenhaften Herstellern, wie beispielweise Markilux, hat Jirman den optischen Metall-Trend der Zeit erkannt und bietet Design prämierte Modelle im angesagten Farbschema. Lassen Sie sich fachkundig beraten und inspirieren! Mehr Infos unter **Tel. 040 611 67 550** und **www.jirman-sonnenschutzsysteme.de**

Elke Englert von Jirman



Schicker Schutz!
Seit 50 Jahren schützt Jirman
Sonnenschutzsysteme Sie
vor der Sonne.



Wo im Körper sitzt Ihr Stress?

Stress empfinden wir alle mal – das ist noch nicht zwingend ungesund. Doch wenn **Stress andauert**, kann sich dies auf unterschiedliche Weise auf unseren Körper auswirken. Die einen reagieren zum Beispiel mit **Verspannungen, Schmerzen** oder **Verdauungsproblemen**, andere verspüren eine **innere Unruhe** oder **Stimmungsschwankungen**, haben eventuell **Schlafprobleme** oder fühlen sich anfälliger für Krankheiten. In ihrer Praxis für Osteopathie im Moorhof 12 unterstützt Heilpraktikerin Nicole Wenge Sie sanft auf Ihrem Weg zur ausgeglicheneren Gesundheit. Die Osteopathie ist eine ganzheitliche, **manuelle Körpertherapie**, die sehr gut **begleitend zur Schulmedizin** durchgeführt werden kann. Die Praxis ist bei Krankenkassen anerkannt. Mehr Infos unter **Tel. 040 3570 9540** und **www.nicolewenge.de**



jirman
Sonnenschutzsysteme

Ihr Rollläden- und Markisenspezialist
im Alstertal für

Rollläden • Markisen • Terrassendächer • Sonnensegel •
Jalousien • Plissees • Insektenschutz • Garagentore •
Vordächer • Steuerungen • Reparatur und Service



jirman Sonnenschutzsysteme e.K.

Inh. Matthias Englert

Moorhof 7 • 22399 Hamburg • Tel 040. 61 16 75 50

Mo-Fr 9.00 - 12.30 + 13.30 - 18.00,

Sa 9.00 - 14.00 und nach Vereinbarung

www.jirman-sonnenschutzsysteme.de

f Teppich Galerie Poppenbüttel



- An- & Verkauf
- Inzahlungnahme
- Reinigung / Handwäsche
- Reparatur
- Abholung- und Lieferservice

Harksheider Str. 3 | 22399 HH

☎ 040 / 30 30 97 60

www.orientteppichshop24.de

Praxis für Osteopathie

Nicole Wenge

Heilpraktikerin

Moorhof 12 • 22399 Hamburg

Tel.: 040 - 3570 9540

Termine nach Vereinbarung

www.nicolewenge.de



Feines zum Osterfest

Ostern ist ein Familien-Event – hoffen wir, dass es das auch in der Corona-Krise sein wird. Lecker essen geht aber immer. Wir haben als Inspiration einen **Klassiker zu Ostern** in drei Varianten herausgesucht.

GEFÜLLTER LAMMBRATEN

ZUTATEN FÜR 6 PORT.

1,5 kg Lammkeule (ohne Knochen)
 3 Knoblauchzehen
 200 g Spinat frisch
 4 EL Olivenöl
 Jodsalz, Pfeffer
 5 Rosmarinzweige
 1 Topf KNORR Bouillon Pur Rind
 1 kg kleine Kartoffeln
 3 EL gehackten Oregano

ZUBEREITUNG

1. Lammkeule waschen, trocken tupfen und eine Tasche für die Füllung einschneiden. Knoblauch schälen und hacken. Spinat putzen, waschen und abtropfen lassen.

2. Knoblauch in 1 EL Olivenöl dünsten, Spinat zufügen und zusammenfallen lassen. Mit Salz

und Pfeffer würzen. Spinat in die Fleischtasche füllen. Rosmarinzweige auf das Fleisch legen und alles mit Küchengarn binden. Lammkeule mit Salz und Pfeffer würzen und mit 1 EL Olivenöl einreiben. Auf ein tiefes Backblech geben.

3. Topfinhalt Knorr Bouillon Pur in 200 ml heißes Wasser einrühren. Bouillon zum Fleisch angießen. Lammkeule im vorgeheizten Backofen bei 180 °C 1 ½ - 2 Stunden schmoren. Nach Bedarf noch etwas Wasser zufügen.

4. Kartoffeln waschen und halbieren. Kartoffeln 45 Minuten vor Ende der Garzeit um die Lammkeule verteilen. Mit restlichem Olivenöl beträufeln und mit Salz und Pfeffer würzen.

5. Lammkeule aus dem Backofen nehmen und zugedeckt 10 Minuten ruhen lassen. Mit Oregano bestreut servieren.

Tipp: Feta zur Spinatfüllung zugeben.

Zubereitungszeiten: Vorbereitungszeit: 20 min, **Backzeit:** 120 min



GESCHMORTE LAMMSTELZEN

ZUTATEN FÜR 6 PORT.

1800 g Lammstelzen, 2 EL getrockneten Thymian, 1 Prise Jodsalz, 1 Prise Pfeffer weiß, 5 EL Olivenöl, 500 ml KNORR Fleisch Suppe, 2 rote Zwiebeln, 250 g Schalotten, 2 unbehandelte Zitronen, 4 Lorbeerblätter

ZUBEREITUNG

1. Das Fleisch von Haut und Sehnen lösen. Thymian mit Salz, Pfeffer und Olivenöl verrühren und das Fleisch damit rundum bestreichen. Mindestens 2 Stunden (oder über Nacht) marinieren.

2. Stelzen in eine große quadratische Auflaufform legen. KNORR Fleisch Suppe dazugießen. Im vorgeheizten Backofen bei 180 °C (Umluft: 155 °C) ca. 2 1/2



Fotos: Unilever/Knorr

Stunden schmoren. Zwischendurch mit Brühe begießen.

3. Rote Zwiebeln und Schalotten schälen. Die Zwiebeln in Ringe schneiden. Zitronen und eventuell auch die Schalotten halbieren. Alles mit den Lorbeerblättern etwa 1 Stunde vor Ende der Garzeit in die Auflaufform zu den geschmorten Lammstelen geben und verteilen.

Tipp: Zum geschmorten Lamm schmecken grüne Bohnen und Röstkartoffeln oder auch knuspriges Baguette.

Zubereitungszeiten: Vorbereitungszeit: 15 min, Backzeit: 150 min, Kühlzeit: 120 min (insgesamt: ca. 285 Min.)

Fortsetzung auf Seite 52

Restaurant Zur Kastanie

Großes Osterbüfett

am **Ostersonntag, 12. April** von **11:30 - 14:30 Uhr**

u. a. mit... Spargelcremesuppe, Lachsvariationen, geeiste Honigmelone mit dreierlei Schinken, Roastbeef kalt, Antipasti, Salate, Lammkeule, Wildschweinkeule, Fischfilet, junge Möhren, Blattspinat und grüne Bohnen, hausgemachte Spätzle, Bratkartoffeln und Kartoffelgratin

Käseauswahl mit frischen Früchten, Orangencrème, Nougatmousse, Rhabarber und Obstsalat

32,50 Euro pro Person inkl. Aperitif

Ostersonntag nur à la carte

Tel. 040 / 607 25 25 • Fax 040 / 607 09 81

Speksaalredder 14 • 22397 HH - Duvenstedt

www.restaurant-zur-kastanie.de • info@restaurant-zur-kastanie.de

VIRIDIA BITTER-COCKTAIL

alkoholfrei

Sieht aus und schmeckt wie ein richtiger Cocktail. Als Apéritif oder Longdrink.

Eiskalt genießen!

Süßmosterei Paul Schmidt

Dorfstraße 28 • Nienwohld / Stormarn
Tel. 04537-250 • Öffnungszeiten in der Kelterei: Mo-Fr 10-12 u. 13-16 Uhr, Mi -18 Uhr, Sa 10-13 Uhr

Weitere Info unter: www.suessmost-schmidt.de



RE-OPENING

ab 14. März 2020



Frische Steak- & Fischspezialitäten - moderner Genuss im Restaurant HORIZON



Innovative Cocktail-Kreationen und leichte Snacks in der Bar GATE 47

GUTSCHEIN

über einen Signatur Cocktail „Gate 47“ in unserer Bar

bei Vorlage der Anzeige bis 31.08.2020

Restaurant HORIZON & Bar GATE 47
im Courtyard by Marriott Hamburg Airport
Flughafenstraße 47 - 22415 Hamburg
T 040 53102 357 - restaurant@airporthh.com

L'AURORA



Il Vinaio

In einem ehemaligen alten Stall hinter dem Restaurant L' Aurora, der zuletzt als Lager genutzt wurde, ist mit Hilfe des Architekten Jan Klinker im Dezember 2017 das „IL VINAIO“ entstanden. Holz, der originale Putz, Stahl und freigelegte Rotklinker-Mauern sorgen mit gedeckten Farben für einen besonderen, mediterranen Stil, der einen nach Italien entführt. Die Karte tut ihr übriges für ein bisschen „Urlaubsfeeling“: Neben Weinen aus allen Regionen Italiens, Spanien und Deutschland servieren wir Ihnen italienische Köstlichkeiten.

Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

L' Aurora

Bereits im Jahr 2001 eröffnet, begeistert das Team um Patricio Montoya seine Kunden mit originalen italienischen Gaumenfreuden. Auserlesene Weine und italienische Köstlichkeiten, werden auch Sie als Feinschmecker entzücken.



Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

Trattoria L' Aurora



2016 eröffnete Montoya dieses Restaurant in Wellingsbüttel und legt vor allem Wert auf eine frische Küche und die Weinkarte. Die ist mit feinsten und aromatischen Weinen bestückt.

Saseler Chaussee 5, Tel. 040 - 49 20 08 59

Osteria L'Aurora

Sowohl die Gäste des Aspria, als auch Stammkunden wissen seit der Eröffnung 2015 die besondere Qualität der Gerichte zu schätzen. Passend zu der Umgebung zwischen Sportlern ist die Frische der Küche nur eine logische Konsequenz. Aber



nicht nur das, auch echte Feinschmecker und Weinliebhaber kommen in dem modernen und gemütlichen Ambiente auf ihre Kosten – für einen italienischen Gastronom selbstverständlich.

Rehagen 20, Tel. 040 - 52 01 90 50

Fortsetzung von Seite 51

Feines zum Osterfest



Foto: Unilever/Knorr

OSTERLAMM

ZUTATEN FÜR 8 PORT.

- 1 kg Kartoffeln
- 1 Zitrone
- 4 Knoblauchzehen
- 2 EL Olivenöl
- 1 Topf KNORR Bouillon Pur Rind
- 2 gehäufte EL Senf
- 2,5 kg Lammkeule
- 150 ml trockener Weißwein
- 2 EL frischer oder 1 TL getrockneter Thymian
- 1 TL getrockneter Rosmarin oder 1 frischen Zweig

ZUBEREITUNG

1. Kartoffel schälen und in Stücke schneiden. Zitrone auspressen. Knoblauch schälen.
2. Olivenöl mit Topf Knorr Bouillon Pur, Senf und 2 EL Zitronensaft zu einer Paste verrühren. Lammkeule mit der Paste einreiben und wenn möglich zugedeckt 1 Stunde im Kühlschrank marinieren. Vor der weiteren Zubereitung die Lammkeule aus dem Kühlschrank nehmen und Zimmertemperatur annehmen lassen.
3. Lammkeule auf ein tiefes Backblech geben. Weißwein angießen. Lammkeule im vorgeheizten Backofen bei 225 °C 15 Minuten braten.
4. Temperatur auf 200 °C reduzieren und für ein medium gegartes Fleisch weitere 60 Minuten braten. Für ein durchgegartes Fleisch 90 Minuten braten. Kartoffeln und durchgepressten Knoblauch, Thymian und Rosmarin ca. 45 Minuten vor Ende der Garzeit um das Fleisch verteilen.
5. Lammkeule aus dem Backofen nehmen und zugedeckt 10 Minuten ruhen lassen. Fleisch in Scheiben schneiden und mit den Kartoffeln servieren.

Tipp: 2 TL Honig und 1 Prise Zimt unter die Paste rühren. Lammreste können für einen Nudelauflauf, eine Frittata oder ein Curry verwendet werden.

Zubereitungszeiten: Vorbereitungszeit: 15 min, Backzeit: 105 min



Hier ißt Hamburg in Österreich!




WATZMANN SEIT 1994
WIRTSCHAUS

Saseler Chaussee 166 * 22393 Hamburg
Telefon: 040 - 600 35 89
www.wirtshaus-watzmann.de

Täglich geöffnet ab 17 Uhr,
vom 1.9. bis 31.5. an Sonn- und Feiertagen schon ab 12 Uhr!
Wöchentlich wechselnde Schmankerlkarte per E-Mail!



**Demnächst
Liefer-
service**



Khan mongolei
asia - restaurant

Mongolisches Buffet-Restaurant
Hummelsbütteler Markt 2 • 22339 HH
Telefon 040 - 63 67 90 73
www.khan-mongolei.de

Abonnieren Sie unseren Newsletter

FÜR DIE VOLLE LADUNG HAMBURG

auf allen
Geräten



Jetzt abonnieren auf:
www.magazine.hamburg/e-paper/

Kettler „Palma“ Lounge ist wieder da!

Riesen-Auswahl in Meyer's Mühle

Die Auswahl an attraktiven Lounge Möbeln aus wetterfestem Kunstgeflecht, gerne auch im Material-Mix mit Aluminium, Teakholz oder Edelstahl ist hier riesig. Ein Dutzend verschiedene Gruppen finden sich fertig aufgebaut in der 4000 m² großen Gartenmöbel-Ausstellung. Günstige Setangebote gibt's aktuell schon ab 999,- Euro.



Ohechaussee 20 • 22848 Norderstedt
meyers-muehle-gartenmoebel.de



Ist am häufigsten in unseren Gärten zu sehen: die Kohlmeise.

HAMBURGS HÄUFIGSTER WINTERVOGEL:
KOHLMEISE

Auch in diese Jahr gab es wieder die bundesweite Zählaktion „Stunde der Wintervögel“. Die drei häufigsten Vögel in Hamburg – Kohlmeise, Blaumeise und Haussperling – werden sicherlich auch viele Alstertaler und Walddörfler in ihren Gärten entdecken. Die Vogelzählung zeigte auch, dass bei uns die Anzahl der Vögel pro Garten mit durchschnittlich 29 Individuen stabil geblieben ist und damit ähnlich ist wie in anderen Großstädten wie Berlin, Köln oder München.

Besonders spannend ist der Blick auf die Anzahl der gemeldeten Amseln. Diese Art belegt im Ranking immerhin den fünften Platz, hat sich aber noch immer nicht vom Amselsterben im Sommer 2018 erholt. „Die Amsel hat einen ähnlich hohen Bestand wie im Januar 2019 und liegt damit rund 40 % niedriger als im Winter 2018, bevor das Usutu-Virus ein starkes Amselsterben verursachte“, erklärt Marco Sommerfeld, Referent für Vogelschutz beim NABU Hamburg.

Positiv entwickelt sich auch der Haussperling. Er schaffte es erstmals unter die Top 3 der Hamburger Wintervögel und verzeichnete eine deutliche Zunahme von 40%. Dies ist sicherlich auf die beiden trockenen Frühjahre zurück zu führen, die einen besseren Bruterfolg ermöglichten. „Es ist toll, dass der Haussperling wieder häufiger zu sehen ist“, freut sich Sommerfeld. „Entwarnung kann man aber noch nicht geben. Der Haussperling-Bestand ist in den vergangenen Jahrzehnten deutlich zurückgegangen, was ihm einen Platz auf der Roten Liste der Brutvögel Hamburgs bescherte. Auch weiterhin muss für diese Art viel getan werden, vor allem beim Nistplatzerhalt.“

Die Brutplätze des Haussperlings und anderer typischer Gebäudebrüter stehen unter Naturschutz. Bei Gebäudesanierungen müssen Nistplätze auf jeden Fall neu geschaffen oder ersetzt werden. Ebenso wichtig sind offene Bodenflächen und Gebüsche, Hecken und Fassadenbegrünungen. Auch ihr Verlust kann eine lokale Population zur Abwanderung zwingen.

Alle Ergebnisse der Wintervogelzählung finden Sie unter www.NABU-Hamburg.de/ergebnisse_wintervoegel

Ihr Experte für Gartenmöbel



Sale - Auflagen & Kissen zum Top Preis

www.jarke-teak.de

JARKE
Teak & Rattan
Wohnmöbel • Gartenmöbel • Auflagen

Filiale Hummelsbüttel
Wilhelm-Stein-Weg 25 /
Ecke Lademannbogen
Mo. - Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-16 Uhr

Filiale Norderstedt
In de Tarpen 101-107 / Ecke Aspeloh
Mo. - Fr. 10-18:30 Uhr, Sa. 10-16 Uhr

Tradition & Kompetenz seit
über 40 Jahren. Über 1.500 Artikel!

Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere –
Chirurgie und Innere Medizin



Dr. Christina Ullmann M.Sc.
Bergstedter Chaussee 92
22395 Hamburg

Mo.-Do. 9-12 Uhr und 16-19 Uhr,
Fr. 9-12 Uhr und 15-18 Uhr

Aktuelle Infos
bei Facebook



Tel. 040 - 644 30 690 • www.tierarztpraxis-bergstedt.de

Neu- und Umgestaltung • Pflaster- und Plattenverlegearbeiten
Baumpflege • Gehölzschnitt • Stubbenfräsen • Teichbau
Pflegearbeiten • Zaunanlagen • Winterdienst

Frühling!
Lassen Sie Ihren Garten
nicht länger warten!

Wir stellen
Fachkräfte
ein

RGW Garten- und Landschaftsbau

Rolf-Günter Winckler, Gödersenweg 4, 22399 Hamburg, Tel.: 606 64 94, www.rgw-winckler.de



FIT GEFUTTERT – Gesunde Ernährung im Alter

Unverträglichkeiten, Krankheiten und verminderter Appetit: Im Alter kommt es auf die richtige Ernährung an! **Wir stellen ein paar Tipps und Tricks vor.**

Im eigenen Körper soll man sich wohlfühlen und gesund bleiben. Schlecht nur, wenn im Alter andere Ansprüche gestellt werden: Ab dem 55. Lebensjahr nimmt der Energiebedarf jährlich um 10 kcal ab. Der

Bedarf an Nährstoffen bleibt hingegen unverändert. Seine Ernährung dem Alter anpassen ist aber keine schwere Kunst! Im Idealfall sollte die *Fortsetzung auf S. 56*



Aus unserer Feder kommen viele prägende Ideen. Für Weitere suchen wir noch Grundstücke.

Gemeinsam mit Ihnen planen und bauen wir nach Ihren Vorstellungen und Wünschen ein Architektenhaus, das bis ins kleinste Detail zu Ihnen und Ihrem Leben passt. Ein Haus, so individuell wie Sie.

www.mollwitz.de 040 645 395 0

M
Mollwitz

FORUM ALSTERTAL

Wir bieten Ihnen Service-Wohnen, Tagungen & Events direkt neben dem AEZ



Service-Wohnen im schönen Alstertal



Das FORUM ALSTERTAL bietet Ihnen 88 exklusive 2 - 3 Zimmer Service-Wohnungen von 43 bis 105 m² für ein selbstbestimmtes Leben in einem hochwertigen und modernen Ambiente.

- Familiäres Serviceteam
- Hausmeisterservice
- 24h Hausnotrufsystem
- Umfangreiches Kultur- und Kursprogramm
- Sozialpädagogische Beratung & Betreuung

Wir bieten Ihnen eine unvergleichliche Lage zwischen Alsterlauf und Alstertaler Einkaufszentrum mit erstklassiger Infrastruktur für alle Ihre Aktivitäten und eine individuelle Freizeitgestaltung.

Wir freuen uns auf Sie!

www.Forum-Alstertal.de

K10, K10a+10b, V, G1, K20b, Gas, Bj. 1999; K10c, B, J2, 2 K20a, Gas, Bj. 2014

Kritenbar 18 · 22391 Hamburg

040 - 60 68 68



Lieber Gemüse statt fett- und zuckerhaltige Lebensmittel sowie Alkohol.

Fortsetzung von S. 55

Energie zu 55-65% aus Kohlenhydraten, 25-30% Fett und 10-15% Eiweiß aufgenommen werden. Klingt zwar kompliziert, ist aber nicht so: Lieber Obst und Gemüse, Hülsenfrüchte und Kartoffeln statt fett- und zuckerhaltige Lebensmittel sowie Alkohol. Für die richtige Ernährung ist auch die Flüssigkeitszufuhr entscheidend: Gesund sind 1,5 Liter Wasser oder Säfte am Tag.

Den Geschmack nicht verlieren

Das Essen schmeckt fade, hat früher leckerer gemundet und die Kochkünste waren auch mal besser. Das mag nicht an den abnehmenden Kochfähigkeiten liegen: Mit dem Alter nehmen die Geruchs- und Geschmacksempfinden ab. Vor allem saure und bittere Lebensmittel, wie Obst und Gemüse, verlieren deshalb an Attraktivität. Unser Tipp: Den Geschmack durch Gewürze und

Ihr Pflegeheim in den Walddörfern



Senioren & Pflegeheim Margarethenhof

Wohldorfer Damm 156
22395 Hamburg - Bergstedt

Tel.: 040 - 604 87 42
Fax: 040 - 604 02 40

Mail: info@margarethenhof-hamburg.de



In unserem gemütlichen Haus mit großer Garten-Wintergartenanlage finden Sie in gepflegter Umgebung ein neues Zuhause.

- individuelle Pflege für alle Pflegegrade
- Einzel- & Doppelzimmer mit Bad
- eigene Möblierung möglich
- Aufnahme von Urlaubsgästen und Kurzzeitpflege
- Pflegekassen-, beihilfe- und sozialhilfeberechtigt
- umfangreiche Dementenbetreuung

www.margarethenhof-hamburg.de



Ein gesunder Klassiker, der in jedem Alter schmeckt und zu empfehlen ist: Apfel.





Ich berate Sie gerne bei Ihren **Anzeigen** in Hamburg.

Tatjana Jung, Mediaberatung

Tel.: 538 930 62
Mobil: 0157 - 578 522 16
t.jung@alster-net.de



frische Kräuter intensivieren. Das regt nicht nur den Appetit an, sondern bietet auch eine umfangreiche Abwechslung. Wie wäre es mit Curry, Muskat und Zimt oder Paprika, Zwiebeln und Basilikum an Stelle einer großen Menge Salz?

Selbst gekocht schmeckt am besten

Selber kochen ist immer noch am besten: Es gibt genau das zu Essen, worauf man Hunger hat und man kann es sich richtig portionieren. Fünf bis sechs kleinere Mahlzeiten am Tag sind nicht nur gegen Heißhunger gut, sondern schon ebenfalls die Verdauungsorgane. Geliefertes Essen ist bei einer nicht möglichen Selbstversorgung zwar eine gute Alternative, durch das lange Warmhalten können aber wichtige Vitamine verloren gehen. Dennoch kein Grund, davon komplett abzuraten: Mit einem zusätzlichen Salat oder frischem Obst können dem Körper trotzdem die wichtigen Vitamine geliefert werden.

Lecker trotz Krankheit

Vor allem bei Durchfall, Magen-Darm-Problemen und Herzerassen sollte man auf seinen Körper hören und sich Gedanken über die richtige Ernährung machen. Damit können so manche Symptome bei Krankheiten verzögert oder bekämpft werden. Diese Tipps haben wir gegen die gängigsten Krankheiten:

Demenz: Nüsse und Fisch

Diabetes: Ballaststoffe, Hülsenfrüchte, Obst & Gemüse, Getreide, Nudeln & Reis

Bluthochdruck: Spinat, Avocados und Nüsse, Obst & Gemüse

Magen-Darm-Probleme: Ballaststoffe

Säfte und Pürees bieten bei Kauproblemen und Schluckbeschwerden eine gute Alternative zu festen Gerichten.

Laktose-, Fruktose- oder Histaminintoleranz? Bei Nahrungsmittelunverträglichkeiten sollte der Ernährungsplan mit einem Arzt abgestimmt werden. Zwar kann es zu einem Verzicht, z.B. auf Milchprodukte oder Backwaren kommen, unterkriegen sollte man sich aber nicht: Es gibt immer gute Alternativprodukte, die die Mahlzeiten des lebenswerten Alltags nicht einschränken. *bm*

Wir sind für Sie da.



Wir möchten, dass Sie in unserem Haus ein neues Zuhause finden und in Würde alt werden können.

Unsere persönlich geführte Pflegestiftung in Hamburg Poppenbüttel – erstmals urkundlich erwähnt im Jahre 1248 – betreut 168 Bewohnerinnen und Bewohner nach modernsten Anforderungen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**GAST-
UND
KRANKENHAUS**
WOHNEN MIT PFLEGE SEIT 1248

Gast- und Krankenhaus, Hinsbleek 12, 22391 Hamburg
Tel. 040 606894-0, info@gast-und-krankenhaus.de, www.gast-und-krankenhaus.de



Wieder mobil.
Kompetente Hilfsmittelversorgung
nach Schlaganfall.

www.schlaganfall-versorger.de

Individuelle Hilfsmittelberatung für Schlaganfall-Betroffene. Vereinbaren Sie einen Termin für unsere Schlaganfall-Sprechstunde. Immer montags von 13-17 Uhr in unserer Reha-Ausstellung in HH-Poppenbüttel.

040/606 04-945

kontakt@schlaganfall-versorger.de

K+T
KRAUTH + TIMMERMANN
Rehatechnik GmbH + Co. KG



Jetzt mit neuem Homecare-Partner

Medilog
Hamburg · Teinert

Kaum zu glauben, aber durch das wärmere Klima kommen die Pollen-Allergiker immer früher im Jahr in Bedrängnis!



POLLEN im April

Während Allergiker der **Erle oder Hasel** bereits das **Schlimmste** überstanden haben, nimmt der Pollenflug im April von den meisten **Bäumen** jedoch stark zu. Das sollten Sie **wissen**:

ANZEIGEN-SPEZIAL

INNOVATIVE ZAHNMEDIZIN



Dr. Burkart M. Zuch bietet modernste Zahnmedizin und spannende Vorträge.

Eine der modernsten Zahnarztpraxen Norddeutschlands liegt an der Alster: **DENTAVERSUM**. „Bei uns erleben Sie die Zukunft der Zahnmedizin schon heute“, erklärt Dr. Burkart M. Zuch, Spezialist in der 3D-Schlüsselloch-Implantologie und der Herstellung naturidentischer Zahnreplikat. Viele Menschen wüssten gar nicht, was heutzutage in der Zahnmedizin alles möglich sei, so der Experte. „Aus diesem Grund bieten wir bei uns regelmäßig kostenfreie Vorträge an, in denen wir Einblicke in neueste Innovationen der Zahnmedizin geben“, so Dr. Zuch. Vor kurzem referierte er bereits über das von ihm angewandte 3-D-

Röntgen und eine bessere Wundheilung durch Eigenblut und Knochenaufbau. Ziel ist die Aktivierung körpereigener Heilungsprozesse, etwa durch den „Plasma rich in Growth Factor“, kurz PRGF. Dabei werden aus Eigenblut körpereigene Wachstumsfaktoren – Proteine, die positiv wirken können – und autologes Fibrin sezerniert. Erfahren Sie mehr über diese faszinierende Methode. **Wegen der Corona-Krise jetzt als Webinar**. Sie können am Computer oder Ihrem Handy dabei sein! *Für dieses Webinar (online-Vortrag) bitte rechtzeitig anmelden unter www.dentaversum.de.



DENTAVERSUM HAMBURG
Zahnärzte der Zukunft.

BALLINDAMM 3 | 20095 HAMBURG
TEL.: 040 23 09 83

WWW.DENTAVERSUM.DE

KOSTENFREIE PARKPLÄTZE IN DER
KUNSTHALLE VORHANDEN

Online- VORTRAGS-TIPP:

3-D-Röntgen &
Wundheilung durch
Eigenblut und
Knochenaufbau

Wann:
Mi., 8. 4., 18 Uhr

Wo: **Online!**
Jetzt zu diesem
Webinar anmelden
unter
[www.dentaversum.de/
webinar](http://www.dentaversum.de/webinar)

WER WIRD ALLERGIKER?

Jeder dritte Hamburger ist betroffen, Tendenz steigend. Das liegt vor allem am Klimawandel, der längere und stärkere Pollenflüge ermöglicht. Auch die Umweltverschmutzung trägt dazu bei. Zwar ist die Pollenbelastung auf dem Land durch die große Diversität stärker, dafür sind die Pollen in unserer Stadt aber besonders aggressiv.



Auf was man in welchem Maße allergisch ist, sollte bei Experten gefestigt werden.

Schuld daran sind die hohen Ruß- und Feinstaubpartikel: Das Immunsystem wird stärker gereizt. Wichtig zu beachten sind auch die Lebensumstände in der Kindheit. Kinder, die sich weniger bewegen und auch seltener Kontakt zu Tieren haben, sind Allergiefälliger.

WANN FLIEGEN DIE POLLEN?

Pollenflugkalender verraten genauere Zeiträume, wann welche Pollen durch die Stadt fliegen. Viele Kalender gibt es einfach im Internet zu finden, z.B. Allergieratgeber.de, allergiecheck.de und dwd.de.

In der Monatsübersicht sind die Angaben leider von Kalender zu Kalender unterschiedlich. Zu beachten ist stets auch die Witterung: Sie lässt den Flug variieren, sodass eine genaue Vorhersage meist nur für wenige Tage im Voraus möglich ist.

WAS HILFT GEGEN DIE POLLEN?

Den Pollen fern bleiben ist die beste Medizin. Am besten geht das durch Urlaub an der Küste: Der in Richtung Land wehende Wind treibt keine Pollen mit sich. Doch auch zu Hause kann man sich gut schützen: Nur morgens lüften, wenn der Pollenflug am geringsten ist. Pollenfilter für das Fenster verhindern unnötige Pollen im Haus.

Durch regelmäßiges Duschen werden die am Körper haftenden Pollen entfernt. Auch Nasenspülungen helfen. Gesundes vielfältiges Essen, sowie viel Wasser beeinflussen die Stärke der Symptome. Arzneimittel werden ebenfalls gerne genutzt. Nebenwirkungen sind dabei aber nicht ausgeschlossen.

Weitere Möglichkeiten bieten Gewöhnungstherapien, wie die Hyposensibilisierung. Sie versuchen, das Immunsystem an die Pollen zu gewöhnen.

Sie knirschen im Schlaf mit den Zähnen? Ihre Kiefergelenke schmerzen?

Sie leiden weiterhin z.B. unter Kopfschmerzen, Schwindelgefühl, Tinnitus, Schulter-Nacken-Verspannungen, Abgeschlagenheit oder Schlafstörungen? Die sogenannte Craniomandibuläre Dysfunktion (CMD), also die Fehlfunktion der Kiefergelenke, kann sehr gut behandelt werden, denn mit Hilfe eines ganzheitlichen Ansatzes aus myofaszialer Therapie, Naturheilverfahren, craniosacral Osteopathie, kombiniert mit medizinischer Trainingstherapie können ihre Beschwerden effektiv und nachhaltig behandelt und Entlastung im Kiefergelenk herbeigeführt werden. Vereinbaren Sie gerne einen Termin für eine Funktionsanalyse.



Physiotherapeutin,
Heilpraktikerin, und
Sportdozentin
Nilüfer Schauer



Mehr über Nilüfer Schauer



GANTH - Ganzheitliche Therapie
Farmsener Landstraße 196
22359 Hamburg
0163-174 46 63
n.schauer@cure-praxis.de
www.ganth-hamburg.de

10 JAHRE

„Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



STRAHLENCENTRUM HAMBURG MVZ
cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg

Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • mail@szhh.de

www.strahlencentrum-hamburg.de



Damit man die Sonne im Wintergarten genießen kann, ohne dass es zuviel wird, braucht man ordentlichen Sonnenschutz!

Foto: Solarlux GmbH / BHW Bausparkasse

Sonnenschutz

im WINTERGARTEN

Im geschützten Wintergarten können Hausbesitzer die **wärmenden Sonnenstrahlen** genießen – auch wenn es draußen vielleicht noch **kühl** ist. Doch was im Frühjahr so **angenehm** ist, kann bei steigendem **Sonnenstand** ohne wirksamen Sonnenschutz schnell zu heiß werden.

Im Sommer kann über die großen Glasflächen viel Sonne in den Wintergarten gelangen. So richtig komfortabel wird das verlängerte Wohnzimmer erst durch einen effektiven Sonnenschutz, sonst erwärmt sich der Raum schnell – hinter den Glasscheiben auch mal auf über 70 Grad Celsius. Das ist nicht nur für Menschen höchst unangenehm, auch Pflanzen und Möbel nehmen durch die Hitze und übermäßige Sonneneinstrahlung Schaden.

Abhilfe schaffen effiziente Beschattungslösungen. „Am effektivsten ist außen liegender Sonnenschutz, der die Hitze gar nicht erst in den Wintergarten hinein lässt“, erklärt Christoph Silber-Bonz, Hauptgeschäftsführer Bundesverband Rollläden + Sonnenschutz e.V. (BVRs). Wintergartenmarkisen reflektieren das auftreffende Sonnenlicht. Außenjalousien bieten ebenfalls guten Schutz vor sengender Sonne. Durch die beweglichen Lamellen können die Bewohner den Lichteinfall auch individuell einstellen. Insbesondere wenn die aufgeheizte Luft durch ausreichende Belüftung abgeführt wird, sorgen auch Innenbeschattungen wie innen liegende Jalousien und Unterglas-Markisen, Rollos oder auch Plisseeanlagen für effektiven Sonnenschutz.

Sie sind dazu nicht nur dekorativ, sie dienen auch dem Sicht- und Blendschutz. „Ob innen oder außen liegender Sonnenschutz, besonders komfortabel und effektiv wird er durch Antriebsmotor, automatische Steuerungstechnik und Sensoren“, sagt Silber-Bonz. Die Innenbeschattung reagiert so selbstständig auf Sonnenlicht. Wind- oder Regensensoren bewirken, dass der außen liegende

Sonnenschutz bei einem Wetterumschwung einfährt. Die Systeme lassen sich auch von unterwegs bedienen – einfach per App.

Bei der Wahl des richtigen Sonnenschutzes spielen verschiedene Faktoren eine Rolle: die Ausrichtung des Wintergartens, die natürliche Beschattung beispielsweise durch Bäume, die Art der Verglasung, die Belüftung sowie der persönliche Geschmack. Mit verschiedenen Dessins und Farben verleihen die Produkte dem Wintergarten Pepp und tauchen ihn in angenehmes Licht.



Stimmen die Lichtverhältnisse, dann lässt es sich prima im Wintergarten aushalten!

ANZEIGEN-SPEZIAL



© cristian isacu / nullipix3

PERFEKT IN DEN SOMMER!

Hans Trumpa, Geschäftsführer des **HATRU Bau- & Architekturbüros**, und sein Team sind Ansprechpartner Nummer 1, wenn es um individuell auf Kunden-Bedürfnisse zugeschnittene Wintergärten geht.

Als Partner des Wintergartenbauers GEWE blickt Hans Trumpa auf 48 Jahre Erfahrung und Kompetenz zurück. Das kommt ihm jetzt zu Gute, denn der Sommer 2019 hat die Klimatisierung des Wintergartens zu einem großen Thema gemacht, auf das HATRU mit Heiz- & Kühlsystemen reagiert.

„Auch Kunden mit Bestandswintergärten können diese Technik nachrüsten, so dass Sie auch im heißesten Sommer das perfekte Wohlfühlklima im Wintergarten genießen können.“ Wie das geht, erklären die Experten gerne. Mehr Infos unter **Tel. 040 600 974 32** und auf **www.hatru.de**

Jetzt **täglich neu**
entdecken

ALSTERTALPLUS.de

DAILY | LOCAL
PEOPLE
LIFESTYLE

Jeden Tag News und
Tipps aus der schönsten
Region Hamburgs

TÜMLER & PEIL

**ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE** Seit 1865

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Wartung
Reparatur
Montage
Beratung

www.magazine.hamburg

Wintergärten | Terrassendächer | Glashäuser

Ihr Spezialist für individuelle Wohnwintergärten



Wintergärten zum Wohlfühlen



Exklusiv-Partner
GEWE
in Hamburg
seit 1972

hatru
Bau- und Architekturbüro
Poppenbütteler Weg 185 22399 Hamburg
Tel: 040 - 600 974 32

info@hatru.de www.hatru.de www.gewe.com

Markisen



**Rollläden • Terrassenüberdachung •
Garagentore • Plisse • Einbruchschutz**



Wir sind im akt. Errichternachweis
"Mech. Sicherungseinrichtungen"
des Landeskriminalamtes
HH gelistet.

Meisterbetrieb • Tannenhof 80 • 22397 Hamburg
Tel. 040/608 31 73 • www.srs-riedel.de



Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert & Bruns
- aus eigener Produktion -

„Dunkle Zeit/Einbruchzeit“
(alle 3 Minuten Einbrüche)
seien Sie jetzt bereit mit Sicherheitsrollläden!

Einbruchrate ist um 23%
gestiegen

Atzert Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de
Ahrensburger Str. 66
22041 Hamburg
Tel.: 040 / 68 91 36 16
Fax: 040 / 68 91 34 27

Jetzt **täglich neu**
entdecken

ALSTERTALPLUS.de

DAILY
LOCAL
PEOPLE
LIFESTYLE

Jeden Tag News und
Tipps aus der schönsten
Region Hamburgs



Foto: anthuriuminfo

Sorgen in jedem Wintergarten für Farbtupfer: Anthurien, die mehrere Jahre alt werden können und häufig blühen.

MIT SCHARLACHROT DEN URBAN-JUNGLE AUFMISCHEN

Es gibt ihn nun schon ein paar Jahre, aber ein Ende ist beim Urban-Jungle-Trend noch nicht abzusehen. Das ist kein Wunder, denn üppig wachsende und kunstvoll arrangierte Pflanzen in den eigenen vier Wänden sind nicht nur äußerst dekorativ und verleihen ihnen eine besondere Atmosphäre, sie verbessern auch das Raum- und Wohnklima. Das kann auch im Wintergarten funktionieren. Und dabei muss es nicht nur einheitlich grün bleiben. Ein Beispiel gibt uns die Anthurie. Vor allem die Sorten, bei denen die Blütenkolben von glänzenden, scharlachroten Hochblättern umgeben sind, setzen intensive Farbakzente. Ursprünglich kommen die Schönheiten aus den tropischen Bereichen Amerikas, der Südsee und der Karibik. Hier wachsen sie entweder auf dem Boden oder als Aufsitzerpflanze auf größeren Gehölzen im Regenwald. Bereits 1876 entdeckte der französische Botaniker Eduard André die Dschungel-Bewohnerin und brachte sie mit nach Europa. Dank gezielter Züchtungen werden die Pflanzen heute beispielsweise auch mit violettten, gelben oder sogar nougatbraunen Hochblättern angeboten. Das bringt Farbe in den Wintergarten!

GLASEREI IM ALSTERTAL B. DENKER GMBH

- ◇ Fenster, Türen und Velux-Fenster
- ◇ Ganzglastüren und Trennwände
- ◇ Spiegel und Glasplatten
- ◇ Glasduschen
- ◇ Reparatur-Schnelldienst
- ◇ Versicherungsschäden



Poppenbütteler Bogen 35, 22399 Hamburg
Tel.: 602 37 64 • Fax: 606 42 57
glaserei-im-alstertal@t-online.de

Wintergärten,

Türen und Fenster aus Aluminium-Profilen, Blecharbeiten, Geländer, Metallbau und Schlosserarbeiten jeglicher Art!



M. KUMMERFELD **ff** INH. A. HARTFIEL

Schlosserei - Metallbau

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

Wenn jetzt Sommer wär...

würden wir gemütlich draußen auf der Terrasse sitzen!

Aber warum warten? Auf einer geschützten Terrasse genießen Sie bereits im Frühjahr die ersten Sonnenstrahlen und erleben, wie Ihr Garten zu neuem Leben erblüht.

Maderos Terrassendächer und Glashäuser Am Hatzberg 16 in Rosengarten bieten genau diesen Schutz. Meist reicht schon ein wenig Sonne aus und ein Glashaus wird der perfekte Platz für ein gemütliches Sonntagsfrühstück oder die Kaffeetafel. Verwandeln Sie doch auch Ihre Terrasse in einen ganzjährigen Lieblingsplatz.

Mit über 50 Jahren Erfahrung zeichnet sich Maderos als das Traditionsunternehmen mit Norddeutschlands größter Indoorausstellung aus. Auf über 1.000 qm Ausstellungsfläche berät Maderos über aktuelle Trends und findet die optimale Lösung für Ihr Haus. Sowohl Größe, als auch Farbe und Ausstattung wird an den Kundenbedürfnissen ausgerichtet und an die baulichen Gegebenheiten angepasst. Doch dabei gibt es aber auch so einiges zu beachten. Der Bau einer festen Terrassenüberdachung ist eine Umbau- bzw. Ausbaumaßnahme und benötigt unter Umständen einer Baugenehmigung. Allein schon wegen dieser behördlichen Genehmigung empfiehlt es sich dringend einen Profi einzuschalten. Und auch hier unterstützt Maderos bei der Erstellung



Die Sonne auf der Terrasse genießen: Mit Terrassendächern und Glashäusern von Maderos möglich!

der Architektenleistung und den Bauantragsformularen.

So verbleibt von der Planung bis zur Montage wirklich alles in „Maderos-Hand“. Nach erfolgreicher, individueller Planung erfolgt die Produktion in der angeschlossenen, hochmodernen und gläsernen Produktion, um anschließend durch hauseigene Montagespezialisten aufgebaut zu werden.

Wer sich nicht so richtig vorstellen kann, wie sich eine Terrassenüberdachung an das Eigenheim anfügt, dem stellt das Maderos-Team anhand eines mitgebrachten Fotos eine Visualisierung zur Verfügung. Natürlich vollkommen unverbindlich. Überzeugen Sie sich von der Kompetenz und Leidenschaft. Maderos heißt Sie an 7 Tagen pro Woche Willkommen. Mehr Infos unter **Tel 04108 /41429-0** und auf **www.maderos.de**

DER WOHL SICHERSTE PLATZ FÜR IHREN URLAUB

MADEROS
Terrassendächer & Glashäuser



... JETZT BUCHEN AUF WWW.MADEROS.DE

Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Neendorf
☎ 04108 41429-0 | www.maderos.de



Große Ausstellung vor den Toren Hamburgs – 7 Tage für Sie da



Grundsteuerreform: Auswirkungen durchrechnen!

Um die **Grundsteuerreform** solide vorzubereiten, sollen mögliche Auswirkungen der zur Diskussion stehenden Modelle für **Hamburgs Gewerbeimmobilien** durchgerechnet werden. In einem gemeinsamen Aufruf bitten Finanzbehörde, Stadtentwicklungsbehörde, Handelskammer, Handwerkskammer, Steuerberaterverband, Steuerberaterkammer sowie der Zentrale Immobilienausschusse. V. Hamburgs Unternehmen um Unterstützung.

Als Grundlage für den Austausch über die verschiedenen Grundsteuermodelle dienen Proberechnungen, die die Hamburger Steuerverwaltung für rund 1.000 verschiedene Fallkonstellationen für den Bereich der Wohngrundstücke durchgeführt hat (Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser, verschiedene Baujahre etc.). Diese Proberechnungen lassen recht gut erkennen, wie sich die verschiedenen Grundsteuermodelle (Modell des Bundes, Flächen-Modell und Flächen-Lage-Modell) auf unterschiedliche Fallkonstellationen auswirken und mit welchen Belastungs- und Entlastungsverteilungen und

-ausschlägen zu rechnen wäre. Für den Bereich der gewerblichen Grundstücke liegen derartige Proberechnungen nur sehr vereinzelt vor. Finanzsenator Dr. Andreas Dressel: „Je mehr Unternehmen die Daten zu ihren Grundstücken zur Verfügung stellen, desto genauer wird das Bild der Be- und Entlastungswirkungen sein können und desto sicherer wird die Datengrundlage, auf der wir die Entscheidung über ein neues Grundsteuerrecht für Hamburg in diesem Jahr vorbereiten können.“
Nachdem das Bundesverfassungsgericht die bisherige Regelung im Jahr 2018 für verfassungs-



Foto: Kai Wehl

Bittet Unternehmen, ihre Daten zur Verfügung zu stellen: Finanzsenator Andreas Dressel.



Damit die Grundsteuerreform ordentlich abläuft, werden Hamburger Unternehmen um Mithilfe gebeten.

widrig erklärt hatte, hatte der Bund einen Gesetzentwurf vorgelegt, der als Besteuerungsgrundlage unter anderem auf den Bodenwert abstellt. Bund und Länder hatten diesen Gesetzentwurf in Bundestag und Bundesrat beschlossen, allerdings auf Drängen der Länder mit einer sogenannten Öffnungsklausel, die es den Ländern erlaubt, eigene Grundsteuerregelungen zu treffen, wenn sie ein anderes Modell bevorzugen – beispielsweise ein einfacheres Modell, das statt eines komplizierten Berechnungsverfahrens an die Grundstücksfläche (Flächen-Modell) oder an die Fläche in Kombination mit der Lage des Grundstücks (Flächen-Lage-Modell) anknüpft.

Unter der Internetadresse <https://www.hk24.de/grundsteuer-tool> finden Sie einen Fragebogen und ein Berechnungstool, mit dem die Auswirkungen der einzelnen Modelle dargestellt werden.

DR. KARL-HEINZ BELSER

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Erbrecht
Fachanwalt für Steuerrecht



Erbrecht

Testament, Erb- und Ehevertrag, General- und Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung, Betreuung, Erbauseinandersetzung, Testamentsvollstreckung, Nachfolgeplanung, Familiengesellschaften

Steuerrecht

Steuerberatung, Steuererklärungen, Einspruch und Klage, Steuerstrafverfahren, Selbstanzeigen

Wirtschaftsrecht

Beratung und Vertretung von kleinen und mittelständischen Unternehmen

Kattjahren 6

22359 · Hamburg-Volksdorf

direkt am Volksdorfer Markt

Telefon 040 / 730 811 811

Fax 040 / 730 811 899

E-Mail belser@ra-belser.de

www.ra-belser.de

**GOEBEL HIRSCH
BRINKE**

RECHTSANWÄLTE

Recht anspruchsvoll.

FAMILIENRECHT · ERBRECHT · ARBEITSRECHT

Poppenbüttler Hauptstraße 13 · Tel. 606 79 226

www.alsteranwalt.de

Hofmann - Jacobsen

Recht\$anwältin

Wiebke Hofmann-Jacobsen

Fachanwältin für Familienrecht

Scheidung, Unterhalt, Sorgerecht, Erbrecht, Grundstücksrecht, Betreuungs- und Patientenverfügungen, Vorsorgevollmachten.

Bramfelder Chaussee 218 · 22177 Hamburg
Tel. 040/641 99 69 · Fax: 040/64224091

info@hofmann-jacobsen.de • www.hofmann-jacobsen.de



**Rechtsanwälte
Thomas Müller und Partner**

Thomas Müller
Fachanwalt für Familienrecht

- EDV-Recht
- Erbrecht
- Mietrecht
- Verkehrsrecht

Dr. Thorsten Hinnekeuser
Fachanwalt für Arbeitsrecht

- Erbrecht
- Handels-/Gesellschaftsr.
- Mietrecht
- Versicherungsrecht

Marc Wenzel
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Familienrecht

- Erbrecht
- Testamentsvollstreckung
- Verkehrsrecht
- Inkasso/Vertragsrecht

Waldweg 18 in 22393 Hamburg-Sasel – Tel.: 040-601 718-20 (Recht)
Fax: 040-601 718-30 – www.rechtsanwaelte-sasel.de

**Thoms
Steuerberatung**

Dipl.-Kffr. StBin Katharina Thoms

Gesamte Dienstleistungspalette einer modernen Steuerberatungskanzlei für Unternehmen und Privatpersonen
-wirtschaftliche u. steuerliche Komplettberatung-

Tel.: 040-601 718-0 (Steuern)
thoms@thoms-steuerberatung.de

ZOEFTIG
ZOEFTIG
STEUERBERATER

Horst-Rüdiger Zoeflig *Stb.* & Marcus Zoeflig *Dipl.-Kfm Stb.*

Erstellung von Steuererklärungen
Erstellung von Jahresabschlüssen
Finanz- und Lohnbuchhaltung
Beratung in steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Fragen
Besteuerung von Renteneinkünften



Berner Weg 31 • 22393 Hamburg Telefon 040 98 26 999 71 Telefax 040 98 26 999-99
Internet www.zoeflig.de • E-Mail post@zoeflig.de

MIT MIR
STEUERN SIE RICHTIG

Dipl.-Betriebswirt (FH)
RÜDIGER KOCH
Steuerberater

Stratenbarg 1 • 22393 Hamburg (-Sasel) • Tel.: 6013055 • Fax: 6011502
www.ruediger-koch.de • info@ruediger-koch.de

CHRISTINE WEDEMEYER-LÜHRS
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Verkehrsrecht
Fachanwältin für Versicherungsrecht
ADAC-Vertragsanwältin

Volksdorfer Weg 205 Tel. 040 / 60 55 99 62
22393 Hamburg / Sasel Fax 040 / 60 04 90 90

e-mail: rainwedemeyer@web.de
www.kanzlei-wedemeyer-luehrs.de

<https://wedemeyer-luehrs-hamburg.adac-vertragsanwalt.de>

Frühlingsgefühle?
Lust auf Sonne?
Lust auf Steuern und
Buchhaltung?
Lassen Sie mich das
übernehmen!
Zuverlässig und kompetent

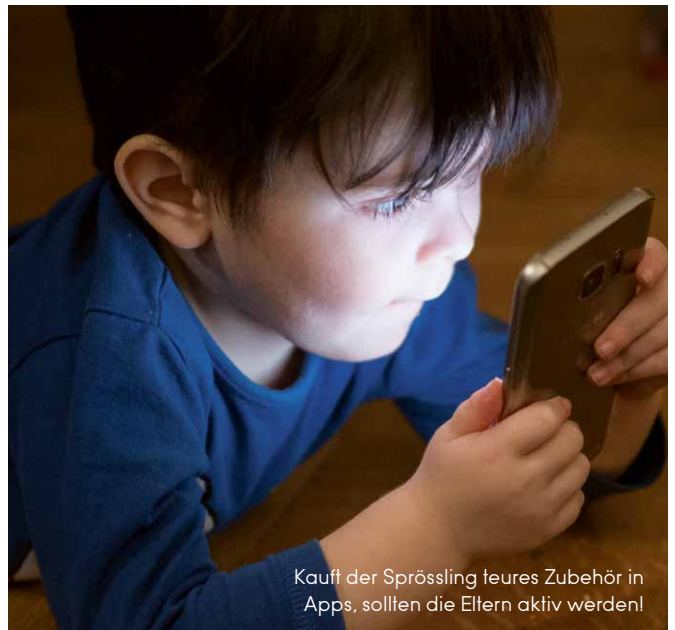
Steuerberaterin

Sabine Gellermann
Buchenring 57
22359 Hamburg
Tel.: 040 / 609 016 20

info@Sabine-gellermann.de



ALSTERTAL PLUS.de
DAILY | LOCAL | PEOPLE | LIFESTYLE



Kauft der Sprössling teures Zubehör in Apps, sollten die Eltern aktiv werden!

Teure Käufe

Mobile Games für Smartphone oder Tablet stehen bei Kindern und Jugendlichen hoch im Kurs. Doch sogenannte In-App-Käufe können die beliebte Freizeitbeschäftigung schnell zu einem teuren Vergnügen werden lassen. Oft sind es viele kleine Käufe, die am Ende zu einer hohen Forderung führen. Bei der Verbraucherzentrale Hamburg melden sich immer wieder Erziehungsberechtigte, denen Hunderte oder sogar mehr als Tausend Euro über Telefonrechnung oder Kreditkarte abgebucht wurden, obwohl sie keinen einzigen In-App-Kauf autorisiert haben. Die Verbraucherschützer stellen anlässlich des Safer Internet Day klar: Eltern sind grundsätzlich nicht verpflichtet, für kostspielige Spielmanöver ihrer minderjährigen Kinder aufzukommen. „Werden die Käufe von den Eltern nicht genehmigt, besteht grundsätzlich erstmal keine Zahlungspflicht. Mit diesem Risiko müssen die Spieleanbieter, deren Angebot sich oftmals vorwiegend an Minderjährige richtet, leben“, sagt Julia Rehberg von der Verbraucherzentrale Hamburg. „Dulden Eltern die Käufe jedoch zunächst und unternehmen nicht zeitnah etwas gegen die hohen Zahlungsforderungen, kann das unter Umständen eine Zahlungspflicht der Eltern begründen“, so die Juristin weiter.

Erfolgte die Abrechnung der Extraspielfunktionen über den Mobilfunkvertrag sollte man unverzüglich eine Drittanbietersperre einrichten, sodass ungewollte Käufe nicht mehr über die monatliche Handyrechnung abgewickelt werden können. Gleichzeitig müssen Betroffene den Telefonanbieter anschreiben, die Abbuchung beanstanden und Einspruch einlegen. Fanden die Einkäufe über einen App-Store statt, sollte man eine Rückabwicklung über das Nutzerkonto veranlassen. Im Falle einer Ablehnung empfiehlt es sich, die Bundesnetzagentur zu informieren.

Nicht ärgern, SONDERN KLAGEN!

Wenn der WEG-Verwalter untätig ist, kann eine Klage ein probates Mittel sein!



Begeht der WEG-Verwalter eine Pflichtverletzung, können Wohnungseigentümer gerichtlich Ansprüche geltend machen!

Häufig ärgern sich Wohnungseigentümer darüber, dass ihr Verwalter gefasste Beschlüsse nicht oder nur schleppend umsetzt. Häufig versuchen dann die Eigentümer einer Wohnanlage, durch Zurückbehaltung des monatlichen Wohngeldes Druck auf den Verwalter auszuüben, endlich seinen Pflichten nachzukommen und gefasste Beschlüsse auch umzusetzen. „Dies ist sicherlich der schlechteste Rat, den man Wohnungseigentümern in dieser Situation geben kann“, erklärt Rechtsanwalt Rainer Ferslev, „da es ständiger Rechtsprechung entspricht, dass Aufrechnungen oder Zurückbehaltungsrechte an der Verpflichtung zur Zahlung der monatlichen Wohngelder grundsätzlich unzulässig sind. Der einzig gangbare Weg ist in diesem Falle die Inanspruchnahme des WEG-Verwalters persönlich durch die einzelnen Eigentümer.“ Wie der Bundesgerichtshof zuletzt in seinem Urteil vom 08.06.2018 entschieden hat, kann jeder einzelne Wohnungseigentümer vom Verwalter verlangen, dass er seine gesetzliche Pflicht zur Durchführung von Beschlüssen gemäß § 27 Abs. 1 Nr. 1 WEG erfüllt und kann diesen Erfüllungsanspruch ggfs. im Wege der Klage gegen den Verwalter durchsetzen. Der Verwalter ist aber nicht nur verpflichtet, Gemeinschaftsbeschlüsse durchzuführen, er ist bei einer Pflichtverletzung insoweit auch jedem einzelnen Eigentümer zum Schadenersatz verpflichtet. Hier ist also der WEG-Verwalter in der Verantwortung und nicht etwa die Gemeinschaft der Eigentümer.

„Vergleichbar ist diese Rechtslage mit der Situation, dass Handwerker oder Dienstleister im Auftrage der Wohnungseigentümergeinschaft am Gemeinschaftseigentum Arbeiten durchführen oder Dienstleistungen erbringen und es hierbei zu Schäden im Sondereigentum einzelner Wohnungseigentümer bzw. bei Wohnungseigentümern kommt“, erläutert Rainer Ferslev. „Auch hier haftet der schädigende Handwerker oder Dienstleister unmittelbar direkt jedem einzelnen Wohnungseigentümer und kann von diesem auch auf Schadenersatz in Anspruch genommen werden. Denn auch diese von der Gemeinschaft abgeschlossenen Verträge haben eine Schutzwirkung zu Gunsten jedes einzelnen Eigentümers, so dass dieser berechtigt ist, unmittelbar direkt Ansprüche gegenüber dem Schädiger geltend zu machen.“



Rechtsanwalt
Rainer Ferslev

Kanzlei für Insolvenz- und
Wohnungseigentumsrecht in Hamburg

- Beratung und Vertretung von Wohnungseigentümergeinschaften
- Beratung von Geschäftsführern vor und in der Insolvenz ihrer Gesellschaft
- Lösung von mietrechtlichen Problemen in der Insolvenz der Mietvertragsparteien

Stormarnplatz 2a 22393 Hamburg ▪ 040 / 386 53 433
info@rainerferslev.de ▪ www.rainerferslev.de





Baugemeinschaft in
Hamburg, schönes
Wohnen für Alt und Jung.

Foto: Jürgen Schmidt, Fotografie.de/BJW Bausparkasse

WOHNEN WIRD *flexibler*

Die **Zukunft des Wohnens** ist vielfältig und individuell. Innovative Wohnkonzepte passen sich neuen Lebensmodellen an und zeigen, was in Sachen **Flexibilität und Gemeinschaft** alles möglich ist.


So, wie sich Lebensstile und Familienmodelle immer unterschiedlicher entwickeln, verändert sich auch der Wohnraum. Wohnungen, Gebäude und Quartiere werden zunehmend multifunktional gestaltet. Forschende des Zukunftsinstituts in

Frankfurt am Main sagen voraus, dass Wohnen, Arbeiten, Einkaufen und die Betreuung von Kindern und Senioren künftig immer stärker ineinandergreifen werden. „Im Haus- und Wohnungsbau sind mitwachsende Grundrisse die Zukunft“, sagt Stefanie Binder



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen? Für Sie kostenlos und mit vollem Engagement?

Dann sind Sie bei mir genau richtig! Ich betreue Sie persönlich von der Verkaufsplanung über den Notartermin bis zur Immobilienübergabe - sowie weit darüber hinaus. Kostenlos. Engagiert. Zügig. Lassen Sie sich von mir unverbindlich beraten. Selbstverständlich auch bequem bei Ihnen zu Hause.

Alstertal-Makler, Norbert Mangold Immobilien – ein Makler mit  und Verstand

Schauen Sie gern auf meiner Homepage ins Gästebuch. Ehrliche Kundenworte sagen mehr als jede Werbung!



Seit über **22** Jahren dreht sich bei mir alles um Sie:
Meine Kunden im Alstertal und in den Walddörfern!



www.alstertalmakler.com • ☎ 040 - 531 31 05 • mail@alstertalmakler.com • Raamfeld 69, 22397 Hamburg

von der BHW Bausparkasse. Sie bieten Lösungen zum Beispiel für die Platzprobleme junger Familien, die sich eine größere Immobilie nicht leisten können. „Trennwände oder vorgefertigte Anbauten ermöglichen es, flexibel auf neue Bedürfnisse zu reagieren, etwa bei Familienzuwachs oder wenn es gilt, ein Homeoffice einzurichten“, sagt Stefanie Binder. Bei Wohngemeinschaften geht der Trend zum gemeinschaftlichen Wohnen. In sogenannten Wohn-Clustern beispielsweise in Berlin nutzen die Bewohner zentrale Bereiche wie Wohnküche, Wohnflure oder Werkraum gemeinsam. Dafür sind hier die privaten Räume kleiner und damit für die Bewohner auch bezahlbarer.

Wohnen, Arbeiten und die Betreuung von Kindern und Senioren wird in Zukunft mehr ineinandergreifen, prophezeien Experten.



TUDSEN

I M M O B I L I E N



VOLKSDORF – ROTKLINKER HAUSHÄLFTE .

Zwei Vollgeschosse + Staffelgeschoss Bj. 2006. Vermietet. 217 m² Wohnfl. Hochwertig und ideal für eine große Familie. Parkett, Kaminzug, zwei Terrassen + Dachterrasse. 570 m² Grdst. in Toplage. B, Gas, 87,7 kWh, BJ 2006, C. € 980.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

LÜTJENSEE – HOCHWERTIGE VILLA .

Moderne Villa mit besonderer Atmosphäre. Etwa 237 m² Wohnfl. Großzügig und besonders hochwertig. Bj. 2004 / 2014 und 2016 erweitert und neu ausgestattet. 1.251 m² herrliches SW-Grdst. Garagenhaus. V, Gas, 86,9 kWh, BJ 2004, C. € 1.075.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

WOHLSDORF OHLSTEDT – ROTKLINKERVILLA .

Zweigeschossige Rotklinkervilla von 1930 / 2006 saniert. Etwa 293 m² Wohnfläche. Hohe Decken, zahlreiche originale Stilmerkmale. 1.740 m² breites Süd – Grundstück in erstklassiger Lage. B, Gas, 193 kWh, BJ 1930, F. € 1.800.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

DUVENSTEDT – AMERIKANISCHE VILLA .

Imposante Villa Bj. 2008 mit etwa 400 m² Wohnfl. Großzügige, ineinander übergehende Räume. Hohe Decken, 4 Bäder. 1.745 m² wunderschönes Grundstück mit Vorfahrt und Weitblick. Garage für 3 PKW. V, Gas, 77,7 kWh, BJ 2008, C. € 3.600.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

GESUCHT!

Für Kunden unserer Firma suchen wir ein Einfamilienhaus oder eine Haushälfte in ruhiger Wohnlage von Sasel, Volksdorf oder Wellingsbüttel. Wohnfl. ab 120 m². Grundstücksgröße ab 500 m². Kaufpreis bis € 1.000.000,-. Ihr Ansprechpartner: Herr Tudsens. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

DRINGEND GESUCHT: VILLA .

Für Kunden unserer Firma suchen wir eine Villa im Bereich Wellingsbüttel, Sasel oder Volksdorf, Kaufpreisvorstellung € 2.000.000,- bis € 3.000.000,- Es kommt auch ein geeignetes Grundstück in Betracht. Ihr Ansprechpartner: Herr Tudsens. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

040 / 609 019 30 www.tudsens.de

Jan H. Tudsens GmbH · Kontorhaus Eulenkrugstr. 7 · 22359 Hamburg Volksdorf

Erst informieren, dann modernisieren

Was passiert, wenn Häuser altern? Man kann sie modernisieren. Und wenn alles nicht hilft, kann ein Haus auch abgerissen und an selber Stelle ein Neubau errichtet werden. Doch was passiert, wenn das Haus einer Wohnungseigentümer-Gemeinschaft gehört? Schon mit der Modernisierung ist das ja nicht ganz einfach. Die bedarf nämlich der doppelt-qualifizierten Mehrheit. Das bedeutet, dass drei Viertel der Wohnungseigentümer zustimmen müssen, die gleichzeitig mehr als die Hälfte der im Grundbuch eingetragenen Miteigentumsanteile halten müssen. Das ist schon eine ziemliche Hürde. Was aber, wenn die Wohnungsgrundrisse oder die technischen Anlagen vollkommen veraltet sind? Dann wird eine Wohnungseigentümer-Gemeinschaft plötzlich vollkommen handlungsunfähig. Spätestens dann – aber eigentlich schon früher – brauchen die betroffenen Wohnungseigentümer Rat. Zum Beispiel vom **Grundeigentümer-Verband Hamburg**, der seine Mitglieder in allen rechtlichen und wirtschaftlichen Fragen rund um die Immobilie berät. Mehr Infos unter **Tel. 30 96 72-0** und auf **www.grundeigentuemerverband.de**



Rechtsanwalt Torsten Flomm,
Vorsitzender Grundeigentümer-
Verband Hamburg

Handwerker/Gärtner/ Marktbeschicker!!!

Hallenflächen
ca. 300m² und
25m²- 100m²
zu vermieten.
Hamburg-Sasel
Büro: 040-633 177 50
Mobil: 0172-953 65 75

Grundstücksbewertung
- unabhängig - marktgerecht

Stephan Teschke

Diplom Sachverständiger (DIA/Uni Freiburg)
für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten

Ihr Ansprechpartner für
GuTe-Immobilienberatung

Tel.: 040/ 61 18 77 01
auch abends und am Wochenende

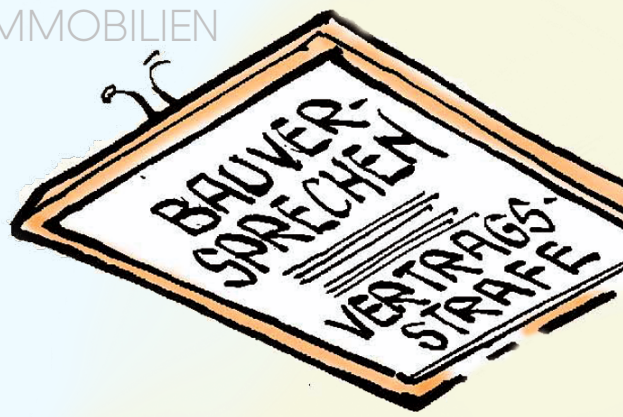
immobilien
VOLKER WARNEKE

**Hanseatisch
vertrauensvoll!**

■ seit 1977

Volker Warnke Immobilien
Saseler Kamp 25
22393 Hamburg
vw@immo-warnke.de
www.immo-warnke.de

040/601 78 74



Wer ein Bauver-
sprechen abgibt,
muss innerhalb der
Frist liefern, sonst
droht eine Strafe!

Miete, Schäden harte S

Das Alstertal-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge **aktuelle Urteile** zur Rechtsprechung rund um die Immobilie vor. Diesmal geht's um falsche **Mietangaben**, eine harte **Vertragsstrafe** und ausgelaufenes **Heizöll**

FALSCHER MIETE

Es gibt im Zusammenhang mit einem Grundstücksgeschäft wesentliche Fakten und Zahlen, bei denen der Verkäufer tunlichst nicht den kleinsten Fehler machen sollte, sonst riskiert er spätere Schadenersatzforderungen. Die Mieteinnahmen eines Objekts gehören nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS zu diesen Schlüsselangaben. (Oberlan-



Wenn Sie **Interesse an Immobilienanzeigen** haben, berate ich Sie gern.

Barbara Suhr, Mediaberatung
Mobil: 0172 / 923 36 82
Tel.: 538 930 54
Mail: b.suhr@alster-net.de



Urteile
um die
IMMOBILIE

n, trafen

desgericht Köln, Aktenzeichen 3 U 24/18)

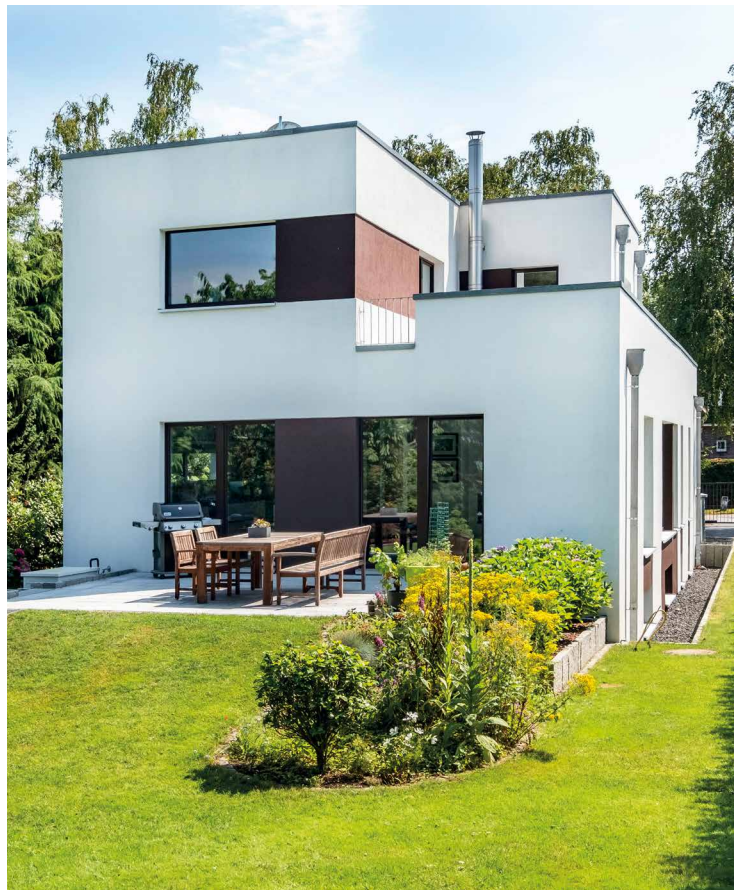
Der Fall: Der Veräußerer und der Erwerber nahmen beim Verkauf eines Mietshauses als (unterschiedene) Anlage zum Notarvertrag eine Mieterliste mit Angaben zu deren monatlichen Zahlungen auf. Es war darin von gut 60.000 Euro Jahresnettomiete die Rede.

Tatsächlich, so stellte sich im Nachhinein heraus, wurden zum Zeitpunkt der Übergabe nur 47.000 Euro erzielt. Die Differenz schien dem Käufer bei weitem zu groß, als dass er darüber hinwegsehen wollte.

Das Urteil: Es handle sich bei der Höhe der zu erzielenden Mieteinnahmen um eine sogenannte Beschaffenheitsvereinbarung, entschied ein Kölner Zivilsenat.

Die Einschätzung des Werts dieses Objekts habe maßgeblich etwas mit diesen immerhin in einer Anlage zum Notarvertrag unterzeichneten Angaben zu tun gehabt. Deswegen musste der Verkäufer für den Fehlbetrag aufkommen.

Fortsetzung auf S.72



Wir wissen, dass wahrer Luxus ein schönes Zuhause ist.

Sie planen den Kauf oder Verkauf einer Immobilie? Unsere Experten im Alstertal beraten Sie gerne - persönlich, individuell & professionell.



Melanie Dieckmann

Beratung, Verkauf und Einwertung

T +49 40 210 898 88

melanie.dieckmann@hamburg-sothebysrealty.de



Alexander Stehle

Geschäftsleitung

T +49 40 210 898 88

alexander.stehle@hamburg-sothebysrealty.de

Hamburg | **Sotheby's**
INTERNATIONAL REALTY

Frahredder 8 | 22393 Hamburg

www.hamburg-sothebysrealty.de

T +49 40 210 898 88



Porschen
Ihr Finanzierungsexperte im Norden.

**Ungebundene Beratung /
Vermittlung von Baufinanzierung**

Finanzierungsexperte Guido Porschen
Poppenbüttler Hauptstr. 31
22399 Hamburg
Tel. 040 645 05 415

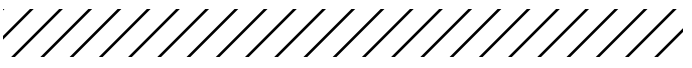
guido@porschenhamburg.de • www.porschenhamburg.de

ABEL IMMOBILIEN 

26 JAHRE Makler & Bauträger

Fragen Sie Ihren Makler nach seiner **Erfahrung** und seinen **Referenzen**

Wir suchen für unsere Kunden Häuser und Grundstücke
abel-immo.de
Tel. 6000 91 60




Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Torsten Flomm
Rechtsanwalt

- Recht und Steuern
- Bauen und Renovieren
- Technik und Energieeinsparung
- Wertermittlung
- Kauf und Verkauf
- Finanzierung und Versicherung
- Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Tel. 040 30 96 72-0 · Fax 040 30 96 72-44

Fortsetzung von S.71

VERTRAGSSTRAFE

Der Käufer einer Immobilie hatte ein Grundstück erworben. Im Vertrag verpflichtete er sich, das Anwesen auf die Dauer von 20 Jahren mit einem Wohn- und Geschäftshaus, einer Tiefgarage und einem Fluchtweg für ein Theater zu bebauen. Dazu sollte er zweieinhalb Jahre Zeit haben, dann war eine Vertragsstrafe fällig – 10.000 Euro je angefangenem Monat der Fristüberschreitung. Weil geraume Zeit nichts geschah, kam eine Summe von mehr als 700.000 Euro zusammen, die der Betroffene nicht bezahlen wollte. Der Anspruch schien ihm nicht nur verjährt, sondern auch im Verhältnis zum Kaufpreis unangemessen. Doch in zwei Instanzen bestätigte die Justiz nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS, dass die Vertragsstrafe bezahlt werden müsse. (Oberlandesgericht Köln, Aktenzeichen 3 U 53/18)

ÖLSCHADEN

So sehr man sich meistens über ein Immobilienerbe freuen kann, umso kritischer wird es, sollten sich bei dem Haus größere Probleme zeigen. Wenn der Erblasser die Ursache für den Schaden gesetzt hat, dann kommt nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS nicht einmal ein steuerliches Absetzen als Nachlassverbindlichkeit in Frage. (Bundesfinanzhof, Aktenzeichen II R 33/15)

Der Fall: Erst nach dem Tod eines Hausbesitzers stellte sich heraus, dass im Keller des Gebäudes eine größere Menge an Heizöl ausgelaufen war.

Wann müssen Erben für die Verbindlichkeiten Verstorbener aufkommen? Diese Frage landet oft vor Gerichten.



Grafiken: LBS/Tomiczek

Bei den Mieteinnahmen eines Verkaufsobjekt sollte man nicht einfach flunkern!



Natürlich musste dieses Öl fachgerecht entsorgt werden, ehe an eine weitere Nutzung der Immobilie zu denken war. Die Kosten betragen 3.800 Euro.

Ein Miterbe machte diesen Betrag als Nachlassverbindlichkeit geltend, was der Fiskus ablehnte.

Das Urteil: Wenn Schäden an geerbten Gebäuden beseitigt werden müssen, deren Ursache vom Erblasser gesetzt wurde und sie erst nach dessen Tod bekannt werden, dann kommt nach Ansicht des BFH keine steuerliche Berücksichtigung in Frage. Anders sei es allerdings, wenn der Verstorbene bereits zu Lebzeiten (über Verträge, Urteile, Vereinbarungen) rechtlich verpflichtet gewesen sei, diesen Schaden zu beseitigen.

ZIMMERMANN
IMMOBILIEN SERVICE
KUNSTWERK ZIMMERMANN

Grundstück teilen = Freude teilen

Ihr Immobilienmakler setzt Ihre Pläne um

- Wollen Sie Ihr Grundstück optimal verkaufen?
- Wollen Sie mit Ihrem Grundstück gleich zwei Familien eine große Freude bereiten?
Sprechen Sie mit uns über Ihre Möglichkeiten.

Fahrräder 7
22393 Hamburg

ivd

Telefon: 040 - 600 10 60
www.zimmermann-ivd.de

Baugrundstück gesucht - Dankeschön von 5.000€!

Wir sind ein lebensfrohes, entspanntes Ehepaar ü. 50 aus HH und suchen für unser Traumhaus ein Baugrundstück ab 1.000 qm in Volksdorf, Sasel o. Wellingsbüttel - auch mit Altbestand, gesicherte Finanzierung vorhanden. Für einen erfolgreichen Hinweis, der zu einem notariellen Kaufvertrag führt, bedanken wir uns mit 5.000 € , wenn das Objekt nicht in den Portalen o. anderen Medien angeboten wird. Kontakt: unser-traumhaus@vodafonemail.de

Immobilienverkauf: stressfrei & sicher

Für Sie leisten wir unter Einsatz unserer Markterfahrung, moderner Werbemedien und Verkaufstechniken den umfassenden und zügigen **Verkauf**, aber auch die **Vermietung** Ihres Hauses, Grundstückes oder Ihrer Wohnung.

Unser **TIPP:** Ihr Immobilienvermögen in eine **Rente** umwandeln - ohne auszuziehen - Wir beraten Sie gerne!

www.Bibow-Immobilien.de

Bibow
Immobilien
Tel. 040 / 608 75 100



Trumm IMMOBILIEN GmbH ▶ **Bauplatz dringend gesucht!** ◀ ☎ **59 6100**

Wir suchen dringend - ohne Finanzierung - einen ruhigen Bauplatz zur Einzel-, Doppel- oder Mehrfamilienhausbebauung!

www.TrummImmobilien.de ■ Hausbau - Makler - Bewertungen - Coaching ■ seit 1978



Steildach
Flachdach
Fassaden- und
Schornsteinverkleidungen
Bauklempnerei
Reparaturen

Mende & Landes
Dachdeckermeister
Bedachung – Fassade

1970
50
2020

Goethestr. 13 • 22848 Norderstedt • Tel.: 0 40 / 5 23 56 38



DRÄGERT
Gebäudetechnik GmbH

Ihr Meisterbetrieb
in Poppenbüttel
Kundendienst:
Tel.: 040/606 16 60
buero@draegert.de
www.draegert.de



Bad Heizung
Sanitär Dach Solar



Seit 1965
in Hummelsbüttel

Achim Meier
Bauunternehmen

- Schimmel / Feuchtigkeitssanierung
- Wärmedämmung
- Betonsanierung • Altbausanierung

Hummelsbütteler Weg 50 • 22339 Hamburg
Tel.: 040-538 34 16
Fax: 040-538 28 92 • Mobil: 0171-4151744
E-Mail: technik@ameier-bau.de




www.pruns-harms.de

KOMPLETT MEIN BAD

Das garantieren wir:

- Planung und Beratung**
Individuell und persönlich
- Komplett-Leistung**
Alles aus einer Hand
- Termin-Garantie**
Fertig zum Fixtermin
- Sauberkeits-Garantie**
Staubminimierte Sanierung
- Festpreis-Garantie**

PRUNS & HARMS
DIE BADGESTALTER

Georg-Sasse-Straße 22 • 22949 Ammersbek • 040 - 605 50 206

In Hamburg ganz Zuhause

2020 dabei sein:

- Wohnen & Leben
- Perfektes Haus
- Garten
- Handwerk
- Inneneinrichtungen
- Wintergarten
- Bäder
- Küchen
- Schlafen
- Kamine
- Finanzen



Hamburgs feines Magazin für Wohnen, Einrichten, Garten und gutes Leben.

Nur in Hamburgs feinsten Stadtteilen oder online erhältlich. Wir beraten Sie gerne: Tel. 040 - 538 93 00

Sanitär - Heizung - Klempnerei - Bedachung - Kundendienst



Zertifizierter Fachbetrieb
für senioren- u. behinderten-
gerechte Bäder/Installation

STELTZER Sanitär
WILHELM-STEIN-WEG 8 - 22339 Hamburg

Telefon 538 43 00 - www.steltzer-sanitaer.de

VERZEIHUNG, HABEN SIE 'NEN DACHSCHADEN?

Fehlt Ihnen etwa ein Dachziegel, oder haben Sturm, Frost und Regen Ihr Dach undicht werden lassen? Rufen Sie unseren Notdienst bis 22.00 Uhr, wenn's sein muss.

MACKENS+SOHN GMBH
KUNDENDIENST / NOTDIENST TEL. 608 72 50
SANITÄRE ANLAGEN • BAUKLEMPNEREI
POPPENBÜTTELER BOGEN 17 • 22399 HAMBURG

Me(e)hr Urlaub auf der Insel Sylt
Große Auswahl an 1 - 4 Zimmer Apartments
Top-Angebote auf Anfrage
 Appartement-Brüinig, Inh. Bärbel Lundershausen
 Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Heißmangel - Wäscherei
 für Wäsche jeder Art
Langenhorn, Kronhstiege 82
 Karina Wirth, Tel.: 531 94 43

Einzelnachhilfe im Institut & Lerntherapie

Lernwerk
 — ALSTERTAL —
 Tel. 64 42 30 77

URLAUB AUF USEDOM
 Sehr komfortable Ferienhäuser u. -wohnungen,
 Nähe Strand oder Golfplatz, freie Ferientermine.
 Tel. 0172/3275041 • helmut.hohmann@web.de
meine-usedom-ferienwohnungen.de



1a REINIGUNG
 Textilpflege
maximum
 Hemden: vorgeformt & handgebügelt
 kein Stück gepresst
 auch gelegt, wie Sie es wünschen
Betten - Spezial - Pflege:
 herrliche Frische
Erdkampsweg 18 / Ecke
 Hummelsbütteler Landstraße
 HH-Fuhsbüttel
 Tel.: 040/500 11 27

Suche **Schallplatten** aus den Bereichen
Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76

Garagenplatz gesucht! Tiefgarage und Stromversorgung bevorzugt. Ohlstedt u. Umgebung. Gerne alles anbieten. Tel.: **0173-3555645**

Ingenieur und Architekt, Ende 50, jung geblieben – attraktiv, sportlich, humorvoll und reiselustig sucht gleichgesinnte, hübsche und weibliche Frau zum Anlehnen und für die Zukunft – **Mail: BmB: architekt-in-hh@gmx.de**

Einweg-Paletten zu verschenken,
 Telefon: **040-53 8 9 300**

Hausverwaltung in den Walddörfern mit gewerblichen Mietern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt:
Immobilienkaufmann (m/w/d) in Teilzeit
 für ca. 20-30 WStd. in einer abwechslungsreichen Position.

Aufgaben:
 Betreuung der Mieter und Mietinteressenten,
 Kontakt zu Dienstleistern, Versorgern und Behörden,
 Neuvermietung incl. Miet-Exposés,
 Besichtigungen, Mietobjektübergaben,
 jährliche Abrechnung der Betriebs- und Nebenkosten.

Voraussetzungen:
 abgeschlossene Ausbildung als Immobilienkaufmann (m/w/d) oder vergleichbare Qualifikation
 möglichst Berufserfahrung in der Immobilienbranche
 MS-Office, Cobra adress plus, PKW-Führerschein
 seriöses und kommunikatives Auftreten
 Wir bitten um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (max. 5MB) unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellungen an:

 MuM Immobilienverwaltungs KG
Mager@MuM-Verwaltungen.de, Fr.
 Mager, MT 0177-603 10 77

Kommen Sie zu uns:

Unser Vermarktungs-Team sucht ab sofort eine/n
MEDIABERATER/IN
 in Festanstellung (m/w/d)
 (oder als freie/r Handelsvertreter/in)

IHR PROFIL:
 • Gefragt sind Engagement
 • Verkaufstalent und
 • relevante Vorerfahrungen

UNSER ANGEBOT:
 • Wir bieten Ihnen als Hamburgs Marktführer erstklassige Print-Produkte, die mehr als 25 Jahre erfolgreich im Markt sind
 • ein eigenes Büro
 • Weiterbildung nach persönlichem Wissensstand
 • ein gutes, engagiertes Team

Lust auf Print und schöne Magazine?
 Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail an Wolfgang E. Buss (Email: w.buss@alster-net.de); oder rufen Sie mich einfach einmal an:
 Tel.: 040 - 538 9 300.



M MAGAZIN VERLAG HAMBURG GMBH
 BARKHAUSENWEG 11 | 22339 HAMBURG
 TEL: 538 9 30-0 | VERLEGER: WOLFGANG E. BUSS

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
 040 / 538 9 30-0
 Mo.- Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr
Buchhaltung:
 040 / 538 9 30-13
 Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr
Redaktion:
 040 / 538 9 30-46
 Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr
Verteilung/Vertrieb
 040 / 538 34 52
E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de
Fax: 040 / 538 9 30 11
Internet:
www.magazine.hamburg

ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN, HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV, HOME & LIFE, AEZ-INSIDE

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:
 Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel, Haspa), Tel. 538 930-55
 Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50
 Julia Carstensen (Hamburg), Tel. 538 930-59
 Reiner Hansen (Hamburg), Tel. 538 930-33
 Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62
 Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67
 Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17
 Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52
 Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14
 Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51
 Barbara Suhr (Makler/Immobilien), Tel. 538 930-54
 Helmuth Wegner (Reise + Tourismus), Tel. 538 930-12

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg
Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl
Stellvertr. Chefredakteur: Christian Luscher | **Redaktion:** Kimberley Schulz
Produktion/Anz.-Disponentin: Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot
Chefgrafiker: René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Steffen Kahl, Susanne Kaps, David Nagel
Titelgestaltung: René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack
Druck: Senefelder Misset, NL-7006 RK Doetinchem | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun
 Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb - © 2020 Magazin Verlag Hamburg
 Das Alstertal-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.

Sharepoints erfahren Sie unter: magazine.hamburg/sharepoints/

Das Lösungswort des Kreuzworträtsels von Seite 21 lautet GESUNDHEIT

DRECK BRAUCHT DRUCK.

Am besten zu BEST CARWASH. Pioniere der textilen Autowäsche.



BEST Komplettpflege-Wäsche
plus BEST ExklusivSchutz
plus BEST SuperGlanz

Farbe nach Wahl

statt 30,50

zusammen nur **18,00**

gratis dazu
Microfaser-Tuch

BEST CARWASH | HH-Nord
Poppenbütteler Weg 94

Sommerzeit APR-SEPT
Mo-Fr 8:00-20:00 Uhr
Sa 8:00-18:00 Uhr | So 13:00-19:00 Uhr

bestcarwash-hamburg.de

ERFAHR DEN UNTERSCHIED



Microfaser-Tuch solange der Vorrat reicht. Nur am Standort HH-Poppenbüttel.



Mitsubishi Deutschland freut sich über gute Verkaufszahlen, dazu beigetragen hat auch der neue Space Star.

Foto: Mitsubishi Motors

Mitsubishi Motors in Deutschland weiter auf Wachstumskurs

Mitsubishi Motors bleibt in Deutschland auf Wachstumskurs: Der japanische Automobilhersteller hat bereits am 10. März die Marke von 10.000 Neuzulassungen geknackt – und damit früher als im Jahr 2019. In einem rückläufigen Gesamtmarkt verzeichnete das Unternehmen hierzulande im bisherigen Jahresverlauf eine Absatzsteigerung von 10,8 Prozent (inkl. L200, per 29. Februar 2020). Damit ist Mitsubishi Motors mit einem Marktanteil von 1,7 Prozent die zweitgrößte japanische Automobilmarke auf dem deutschen Markt. Einen entscheidenden Anteil an diesem Erfolg hat der neue Space Star, der auch der 10.000ste verkaufte Mitsubishi des Jahres ist. Die knapp 3,85

Meter lange Neuaufgabe verbindet das „Dynamic Shield“-Design mit einer erweiterten Komfort- und Sicherheitsausstattung, die unter anderem Rückfahrkamera, Smartphone-Integration per Apple CarPlay und Android Auto sowie Assistenzsysteme wie einen Spurhalte- und einen Notbremsassistenten mit Fußgänger-Erkennung umfasst – Eigenschaften, die man gemeinhin erst in größeren und entsprechend teureren Fahrzeugen erwartet.

„Mitsubishi Motors gehört seit Jahren zu den am stärksten wachsenden Marken auf dem deutschen Markt - und dies trotz herausfordernder Marktbedingungen und einem rückläufigen Markt im Jahr 2020. Mit unserem herausragenden Händlernetz, unseren treuen Kunden und einem hoch attraktiven Produktportfolio werden wir alles daran setzen, dass es so bleibt“, so Kolja Rebstock, GF von Mitsubishi Motors in Deutschland.

ALSTERTAL PLUS.de

DAILY | LOCAL | PEOPLE | LIFESTYLE




AUSSTATTUNGSHIGHLIGHTS:

- ▶ Allradantrieb S-AWC
- ▶ Lederlenkrad
- ▶ DAB+
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Regensensor
- ▶ Display
- ▶ 18" LM-Felgen
- ▶ Tempomat
- ▶ Smartphone-Link
- ▶ Lichtsensor
- ▶ Bluetooth
- ▶ 2-Zonen Klimaautomatik

Outlander Plug-In Hybrid Basis 110kW (150PS)
nur 30.740,- €²

ab **37.990 €** unverbindl. Preisempfehlung ¹
- **5.750 €** Mitsubishi Elektro-Bonus ²
- **2.250 €** Bundesanteil am Umweltbonus
+ **750 €** Überführung

= 30.740 €
(rechnerischer Wert, es besteht kein Rechtsanspruch auf gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit der Erschöpfung der Fördermittel, spätestens am 31.12.2025.)

Bei Dienstwagen:
10% Nur noch **0,5%**
monatliche Besteuerung des geldwerten Vorteils dank E-Kennzeichen.

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

8 JAHRE FAHRBATTERIE GARANTIE*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R101 Gesamtverbrauch Outlander Plug-in Hybrid: Stromverbrauch (kombiniert) 14,8 kWh / 100 km; Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 1,8 l / 100 km; CO₂-Emission (kombiniert) 40 g / km; Effizienzklasse A+. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie / Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren.

1 | Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importager, Metall- und Perlefflackierung gegen Aufpreis. 2 | Empfohlener Aktions-Rabatt der MMD Automobile GmbH.

Stoltenberg
OBENAUF IM ALSTERTAL

Stoltenberg Automobile GmbH & Co. KG
Harksheider Straße 17 · 22399 Hamburg · Tel.: 040 - 60 68 90-0
www.stoltenberg.de/marken/mitsubishi



Am Standort Langenhorn mussten Showroom und Vertrieb geschlossen werden, Service und Werkstattbetrieb laufen weiter.

Auto Wichert:

Die Standorte sind geöffnet und erreichbar

Auch Auto Wichert, der führender Autohändler für Neu- und Gebrauchtwagen im Großraum Hamburg, bleibt von der Corona-Krise selbstverständlich leider nicht verschont. Dabei war es der Geschäftsführung gerade gelungen, nach Antrag zur Eröffnung des Insolvenzverfahrens in Eigenverwaltung, den Geschäftsbetrieb zu stabilisieren und zugleich Grundlagen für die Restrukturierung des Autohauses zu legen. Kürzlich mussten auf Grund der aktuellen Lage die Showrooms (man kann nur noch aus der Ferne gucken) und der Verkauf leider geschlossen werden. Wichtig für die Kunden und Personen mit Fahrzeugproblemen: der Service, vor allem auch der Werkstattbetrieb, läuft normal weiter. „Unsere Mitarbeiter sind alle erreichbar und stehen für die Kunden als Ansprechpartner gerne bereit!

Allerdings natürlich wie überall: Vorsicht mit Körperkontakt und Abstand als Vorsicht, sowie Hygiene“, erklärt Geschäftsführer Bernd Glathe und führt weiter aus, dass Fahrzeugauslieferungen soweit möglich unter den normalen Vorschriften weiter laufen. „Natürlich haben wir Verhaltensregeln für unsere Mitarbeiter aufgestellt. Wenn es geht soll alles per E-Mail oder Telefon geregelt werden. Wir informieren zusätzlich über Facebook, Instagram, Newsletter und Aushänge in den Betrieben. Über www.auto-wichert.de gibt es außerdem Digitalangebote, melden Sie sich gerne bei Interesse, wir nehmen Kontakt auf“, so Glathe. Auch Terminvereinbarung ist online möglich: www.auto-wichert.de/service/terminvereinbarung. Stand dieser Leistungen war der Redaktionsschluss. Die Lage kann sich ständig ändern. Bitte informieren Sie sich online.



Wir machen weiter!



Service mit Leidenschaft.

Auto Wichert GmbH | Stockflethweg 30 | 22417 Hamburg | www.auto-wichert.de | info@auto-wichert.de



Mercedes-Benz 190 E 2.5-16 Evolution II aus der Sammlung von Mercedes-Benz Classic, gefahren bei der Silverta Classic Rallye Montafon 2019.



Fotos: © Daimler

30 Jahre EVO II

Mercedes-Benz stellte 1990 den 190 E 2.5-16 Evolution II der Baureihe 201 vor. Die Hochleistungs-Sportlimousine war das Homologationsmodell für den gleichnamigen DTM-Renntourenwagen. Die in einer Kleinserie von 502 Exemplaren gebaute, stets blauschwarz-metallic lackierte Limousine ist am mächtigen Heckflügel für den Einsatz im Motorsport zu erkennen.



Der 190 E 2.5-16 Evolution II mit 173 kW (235 PS) verändert die Perspektive auf den „Baby-Benz“. Der von den Fans meist nur kurz „EVO II“ genannte Sportwagen etabliert die erfolgreiche Kompaktklasse der Baureihe 201 vor 30 Jahren endgültig im Bereich damaliger Hochleistungsfahrzeuge des Marktsegments. Seine Position spiegelt sich auch im Preis wider: Mindestens 115.259,70 DM müssen sportlich ambitionierte Kunden für einen EVO II laut Preisliste investieren. Zum Vergleich: Der eine jugendliche Zielgruppe ansprechende und knapp halb so starke 190 E 1.8 der Baureihe 201 (80 kW / 109 PS) ist für weniger als ein Drittel zu haben.

Seine öffentliche Premiere erlebt der EVO II vom 8. bis 18. März 1990 auf dem Genfer Automobil-Salon. Hier stellt Mercedes-Benz ein Jahr zuvor bereits den 190 E 2.5-16 Evolution („EVO I“) vor, ebenfalls konzipiert als Homologationsmodell für die bei der DTM eingesetzten Renntourenwagen. Sein markanter Heckspoiler macht den EVO II im Jahr 1990 zu einem der wohl schillerndsten Mercedes-Benz Serienfahrzeuge seit dem 300 SL „Flügeltüter“ (W 198) von 1954. Entwickelt wird der kastenförmige Spoiler



vom Aerodynamiker Rüdiger Faul (Mercedes-Benz Entwicklung in Sindelfingen) gemeinsam mit Professor Richard Läßle von der Technischen Hochschule Stuttgart. Um den stabilisierenden Abtrieb an der Hinterachse zu optimieren, hat der Spoiler einen herausziehbaren Flap an der oberen Querleiste. Die untere Spoilerleiste im Heck lässt sich kippen, und der Frontspoiler ist in zwei Stufen in Längsrichtung verstellbar.

Die vom 190 E 2.5-16 Evolution II abgeleiteten DTM-Renntourenwagen erfüllen voll und ganz die in sie gesetzten Erwartungen. Sein Renndebüt feiert der EVO II am 16. Juni 1990 auf der Nordschleife des Nürburgrings, zum letzten DTM-Rennen der Saison am 15. Oktober 1990 auf dem Hockenheimring sind alle werksunterstützten Teams mit dem EVO II ausgerüstet. Den ersten Sieg erzielt Kurt Thiim am 5. August 1990 im ersten Lauf des Flugplatzrennens in Diepholz. Klaus Ludwig wird 1991 auf EVO II DTM-Vizemeister, 1992 gewinnt er die DTM-Fahrermeisterschaft vor Kurt Thiim und Bernd Schneider. Die Mercedes-Benz Piloten können 16 von 24 DTM-Rennen mit dem EVO II in der Meistersaison 1992 gewinnen.

Das riginal 4x in Hamburg

@FED | @KOL | @HKW | @BKW



Elektrifizierende Angebote mit bis zu 6.000 € Umweltbonus.¹

Profitieren Sie jetzt beim Kauf eines Plug-in Hybrid- oder Elektro-Modells von Mercedes-Benz.

Jetzt Umweltbonus sichern!¹

¹ Angebot gültig bei Kauf eines Plug-in Hybrid- oder Elektrofahrzeugs. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren Verkaufsexperten der Original Hamburger Niederlassungsbetriebe oder unter www.mercedes-benz-hamburg-luebeck.de/umweltbonus. Die Höhe und Berechtigung zur Inanspruchnahme des Umweltbonus sind durch die auf der Website der BAFA (www.bafa.de) abrufbare Förderrichtlinie geregelt. Nur solange der Vorrat reicht.

Mercedes-Benz

Die Niederlassungen



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart

Partner vor Ort: Mercedes-Benz AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH, Niederlassung Hamburg

Telefon: 040 6941-2911 · www.mercedes-benz-hamburg.de/4originale

FED: Friedrich-Ebert-Damm 115 · KOL: Kollaustraße 171 · HKW: Heidenkampsweg 96 · Transporter- & Van Center: BKW: Bornkampsweg 146

Top-Platzierung für Autohaus Petschallies in Sasel bei deutscher Audi-Servicemeisterschaft



Belegten den 8. Platz bei der deutschen Audi-Servicemeisterschaft: Andreas Milde, Sven Janitz, Holger Zankl und Andreas Schulze (v.l.) vom Autohaus Petschallies in Sasel.

Fit für nachhaltige Premium-Mobilität

Beim **20. Audi Twin Cup** prämiiert Audi herausragende Leistungen im Handel: Das Autohaus **Petschallies in Hamburg Sasel** hat die Jury beim Deutschland-Finale mit Teamgeist und breitem Fachwissen zu Digitalisierung, Vernetzung sowie E-Mobilität überzeugt. Damit sicherte sich das Team den 8. Platz bei der **bundesweiten Servicemeisterschaft 2020 von Audi**.

Die Mitarbeiter des AH Petschallies gehören mit dieser Top-Platzierung zu den besten deutschen Service-Teams. Beim diesjährigen Twin Cup Finale standen die besten 16 Technik- und Service-Teams von Deutschlands Audi Partnern vor anspruchsvollen Aufgaben. Beim Wettbewerb standen vor allem elektrische Modelle und Plug-in Hybride sowie neue digitale Lösungen im Fokus. Neben dem Audi e-tron kamen der Audi A8 TFSI e, der Audi A7 Sportback TFSI e und der Audi SQ8 zum Einsatz. Die Technik-Teams lösten Aufgaben direkt am Fahrzeug, die Service-Teams stellten Produktwissen und Service-Orientierung unter Beweis. Am Audi e-tron erläuterten sie beispielsweise die Funktionen des Audi Ladezeitenkalkulators. Für den Audi A8 TFSI e erstellten sie nach einem Fahrzeug-Check per Datenbrille ein Kostenangebot. Eine ganz besondere Aufgabe lösten Service- und Technik-Teams gemeinsam: In einer virtuellen Umgebung stellten die Mannschaften mit Hilfe einer VR-Brille spielerisch ihren Teamgeist und ihre Fachkompetenz unter Beweis. „Auch in diesen herausfordernden Situationen unter ‚Prüfungsdruck‘ haben unsere Servicemitarbeiter einmal mehr unter Beweis gestellt, wie sie mit umfangreicher Fachkompetenz, Begeisterung und Teamgeist beeindruckende Ergebnisse erzielen“, sagt Werner Knorr, Serviceleiter im Autohaus Petschallies. „Nun starten wir wieder hoch motiviert in die Arbeit mit unseren Kunden, die auf unsere Expertise zählen können.“

Das deutsche Finale des Audi Twin Cup hat Tradition, es fand bereits zum 20. Mal statt. Die 16 teilnehmenden Teams qualifizierten sich bereits 2019 im deutschen Vorentscheid aus sage und schreibe 558 Teams und 283 Audi-Partnerbetrieben. Mehr Infos zum Autohaus auf www.petschallies.de



VR wird bei Audi groß geschrieben. Hier am virtuellen „Holodeck“ für schnellere Produktentwicklung, im Wettbewerb mussten mit der VR-Brille spielerisch Teamgeist und Fachkompetenz unter Beweis gestellt werden.



Bedürfnisse ändern sich.

Der neue Audi A3 Sportback¹ auch.

Nichts ist so, wie es war, alles ist anders, alles ist neu. Sportlich ist athletisch, Dynamik ist High Tech, Digitalisierung ist live. Mit Audi virtual cockpit² und Audi connect^{2,3} erleben Sie Fahren in der nächsten, neuen Dimension optional mit Head-up-Display. Eines ist geblieben: Sie fahren einen Audi, unverkennbar mit quattro Architektur und begeisternden Fahreigenschaften. Der neue Audi A3 Sportback¹ – jetzt und nicht irgendwann. Bei uns und nicht irgendwo.

Ein attraktives Barkaufangebot:

z. B. Audi A3 Sportback 35 TFSI, 6-Gang*

* Kraftstoffverbrauch in l/100km: innerorts 6,2; außerorts 4,0; kombiniert 4,8; CO₂-Emission kombiniert: 111 g/km. CO₂-Effizienzklasse A.

Brillantschwarz, 16" Leichtmetallräder, Audi connect Navigation & Infotainment, Audi virtual cockpit, Einparkhilfe hinten, Lederlenkrad im 3-Speichen-Design mit Multifunktion plus, MMI Navigation plus mit MMI touch, Sitzheizung vorn u. v. m.

€ 29.790,-

Hauspreis

Leistung:

Fahrzeugpreis:

Inkl. Überführungskosten i. H. v:

110kW (150PS)

€ 29.790,00

€ 795,00

Etwaige Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

¹ Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 5,1 – 3,5; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 116 – 92. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

² Optionale Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

³ Nähere Informationen zu Audi connect erhalten Sie unter www.audi.de/connect oder bei uns, Ihrem Audi Partner.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Der neue Audi A3 Sportback¹, ab sofort bei uns bestellbar.

Petschallies Sasel GmbH

Volksdorfer Weg 192, 22393 Hamburg, Tel.: 040 / 6 00 14 50, sasel@petschallies.de
www.petschallies-sasel-hamburg.audi

Petschallies
Sasel

Volvo XC40
jetzt mit Plug-in-
Hybridantrieb
im Handel

Fotos: Volvo



Doppelte Kraft, mehr Effizienz!

Der **Volvo XC40** wird zum Teilzeitstromer: Das **kleine Premium-SUV** rollt jetzt erstmals mit **Plug-in-Hybridantrieb** auf die Straße.

Schick und praktisch: der Volvo XC40 T5 Twin Engine, der bei allen Volvo-Krüll-Betrieben (www.kruell.com) Probe gefahren werden kann.

Der T5 Twin Engine entwickelt als neue Top-Motorisierung eine Systemleistung von 192 kW (262 PS) und 425 Nm Drehmoment. Mit Einführung der neuen Version, mit der die alternative Antriebstechnik erstmals auf Basis der kompakten Modular-Architektur (CMA) zum Einsatz kommt, bietet der schwedische Premium-Automobilhersteller nun in jeder Baureihe mindestens einen Plug-in-Hybrid an. Das Angebot umfasst zehn Plug-in-Hybride in sieben Baureihen, im Laufe des Jahres kommen weitere vier hinzu.

Als erstes CMA-Modell mit Plug-in-Hybridantrieb fährt der Volvo XC40 T5 Twin Engine mit einem komplett neu entwickelten Antriebsstrang vor: Ein 60 kW (82 PS) starker Elektro-

motor trifft erstmals auf einen Dreizylinder-Turbobenziner, der aus 1,5 Litern Hubraum 132 kW (180 PS) schöpft und aus der von Volvo entwickelten Drive-E Familie stammt. Die Kraft der beiden vorne verbauten Motoren schiebt ein neues Siebengang-Doppelkupplungsgetriebe mit elektrischer Shift-by-Wire-Technik an die Vorderachse.

Die neue Antriebskombination sichert hohen Fahrspaß bei maximaler Effizienz: Das frontantriebene Kompakt-SUV, das binnen 7,3 Sekunden von null auf 100 km/h beschleunigt, verbraucht durchschnittlich nur 1,8-1,9 Liter Kraftstoff und 15,6-15,9 kWh Strom je 100 Kilometer. Die CO₂-Emissionen belaufen sich auf 41-45 g/km. Dank der 10,7-kWh-Batterie, die sich an jeder haushaltsüblichen Steckdose sowie an Schnellladesäulen aufladen lässt, kann der Volvo XC40 rein elektrisch bis zu 50 Kilometer lokal emissionsfrei und nahezu lautlos zurücklegen.

Der Volvo XC40 T5 Twin Engine wartet mit zahlreichen Annehmlichkeiten auf. Das Infotainment-System Sensus Connect mit Tablet-artigem Neun-Zoll-Touchscreen, acht Lautsprechern und Audio-Streaming ist ebenso an Bord wie das Sensus Navigationssystem mit Smartphone-Integration per Apple CarPlay und Android Auto. Darüber hinaus sind eine vierfach einstellbare Lendenwirbelstütze für Fahrer und Beifahrer, eine digitale Instrumentenanzeige sowie ein Licht- und Regensensor Teil der Serienausstattung. Der Einstiegspreis liegt bei ca. 49.000 Euro.



Kraftstoffverbrauch in l/100 km für Volvo XC40: 9,3 – 5,4 (innerorts), 6,0 – 4,4 (außerorts), 7,2 – 1,8 (kombiniert), CO₂-Emissionen (kombiniert): 168 – 41 g/km, Stromverbrauch T5 Twin Engine: 15,9 – 15,6 kWh/100 km, CO₂-Effizienzklasse: C – A+. Alle Angaben gemäß VO/715/2007/EWG.

Aus unserer Feder kommen
viele prägende Ideen



Für Weitere suchen wir Grundstücke!

Gemeinsam mit Ihnen planen und bauen wir nach
Ihren Vorstellungen und Wünschen ein Architekten-
haus, das bis ins kleinste Detail zu Ihnen und Ihrem
Leben passt. Ein Haus, so individuell wie Sie.

040 645 395 0
www.mollwitz.de

KRÜLL PREMIUM EDITION



Abb. zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

VOLVO XC40 T2 KRÜLL EDITION¹

EL. HECKKLAPPENAUTOMATIK | NAVIGATIONSSYSTEM | LED-SCHEINWERFER | SITZHEIZUNG |
BLUETOOTH FREISPRECHEINRICHTUNG | SENSORGESTEUERTE HECKKLAPPENÖFFNUNG |
APPLE CARPLAY™/ANDROID AUTO™ | KLIMAAUTOMATIK | NOTBREMSASSISTENT | UVM

BEI UNS

€ 199 /MONAT*
NETTO

€ 0,- ANZAHLUNG | INKL. WARTUNG + VERSCHLEISS²

***Geschäftskunden-Leasing** der Volvo Car Financial Services für gewerbliche Einzelabnehmer, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. 1) Für den Volvo XC40 T2 Momentum Pro, 95 kW (129 PS). Bei 20.000 km Gesamtfahrleistung, 24 Monate Laufzeit, € 0,- Anzahlung. Bonität vorausgesetzt. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Weitere Motorenvarianten und Ausstattungen gegen Aufpreis möglich. Angebot zzgl. Fracht i.H.v. € 900,- und MwSt.. Nur solange der Vorrat reicht. 2) Umfang des Service „Wartung und Verschleiß“ gemäß den Bedingungen zum Full-Service-Leasing.

Kraftstoffverbrauch Volvo XC40 T2, 95 kW (129 PS), Hubraum 1.477 cm³, in l/100 km: innerorts 7,9, außerorts 5,3, kombiniert 6,3; CO₂-Emissionen kombiniert 142 g/km (gem. vorgeschriebenem Messverfahren), CO₂-Effizienzklasse: B. Die Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem WLTP-Prüfverfahren ermittelt und gemäß der gesetzlichen Bestimmung zur besseren Vergleichbarkeit auf NEFZ-Werte umgerechnet. Die Kfz-Steuer wird seit dem 1.9.2018 bereits nach den in der Regel höheren WLTP-Werten berechnet.

KRÜLL

VOLVO
ZENTRUM

SASEL | MEIENDORFER MÜHLENWEG 29 | TEL.: 040/ 60 17 19-42

KRUELL.COM

HAUPTSITZ: AMC KRÜLL GMBH | RUHRSTR. 100 | 22761 HAMBURG

SONNTAGS SCHAUTAG VON 11.00 - 17.00 UHR. KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN.